BUSHLANDER[MD] REMORQUE DE SCIERIE
et BUSHLANDER[MD] XL (RALLONGE DE REMORQUE)

Instructions d'assemblage de rallonge de remorque incluses *

* Rallonge vendue séparément

BHLR-MY2020-EN: rév. C
Date de publication : 26 octobre 2020

GUIDE D'UTILISATION

WOODLAND MILLS

Les remorques de scierie Bushlander[MD] et Bushlander[MD] XL sont réservées à un *usage hors route* uniquement compatibles avec les scieries HM122.

Cette page a été intentionnellement
laissée vierge.

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES 1
INTRODUCTION 3
RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 4
INSPECTION/ENTRETIEN 4
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 5
COMPATIBILITÉ 5
UTILISATION PRÉVUE 5
SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON 5
ASSEMBLAGE DE REMORQUE 6
1. OUTILS NÉCESSAIRES 6
2. DÉSEMBALLAGE 7
3. CHÂSSIS DE LA CAISSE DE REMORQUE 8
4. PIEDS DE SUPPORT 10
5. RAILS DE PISTE 11
6. SUPPORTS DU CENTRE 12
7. SUPPORTS D'EXTRÉMITÉ 14
8. TRIANGLE D'ATTELAGE 16
9. SUPPORTS DE CHANDELLE 18
10. BUTÉES DE CHARIOT 19
11. SUPPORTS D'ESSIEU 20
12. CARTER DE PONT 21
13. ESSIEUX 22
14. PLAQUES DE VERROUILLAGE DE LA TÊTE 23
INSTALLATION PLAQUE DE VERROUILLAGE 24
PERÇAGE DES TROUS DE VERROUILLAGE POUR REMORQUE STANDARD 25
15. ROUES 26
ASSEMBLAGE DE LA RALLONGE DE REMORQUE 28
1. RAIL DE LA RALLONGE DE REMORQUE 28
2. PIEDS DE SUPPORT DE LA RALLONGE DE REMORQUE 30
3. BUTÉES DE CHARIOT POUR RALLONGE DE REMORQUE 31

4. PINCE DE MANUTENTION DE LA RALLONGE DE REMORQUE 32
5. SUPPORTS DE VERROUILLAGE DE LA RALLONGE DE REMORQUE 33
SCIERIES 2020 ET PLUS RÉCENTES 33
SCIERIES 2019 ET ANTÉRIEURES 34
6. RALLONGE DE REMORQUE À REMORQUE 36
RÉGLAGE DU SUPPORT À CHARNIÈRE 38
7. PERÇAGE DES TROUS DE VERROUILLAGE POUR LA RALLONGE DE REMORQUE 41
FONCTIONNEMENT 43
MISE À NIVEAU DE LA REMORQUE 43
RETRAIT DES ROUES 44
VERROUILLAGE DE LA RALLONGE DE REMORQUE 45
VERROUILLAGE DU CHARIOT DE LA SCIERIE 45
DÉSENGAGER LE SUPPORT À CHARNIÈRE 46
PIVOTER LA RALLONGE (2020 ET PLUS RÉCENTS) 47
PIVOTER LA RALLONGE (2019 ET ANTÉRIEURS) 48
RALLONGE SÉCURISÉE AVEC SANGLE À CLIQUETS 49
LISTE DES PIÈCES—REMORQUE STANDARD 50
LISTE DES PIÈCES—RALLONGE DE REMORQUE 51
VUES D'ASSEMBLAGE ÉCLATÉES 52
REMORQUE STANDARD 52
CHÂSSIS DE REMORQUE STANDARD 53
ESSIEUX DE REMORQUE STANDARD 54
PLAQUES DE VERROUILLAGE DE LA TÊTE 55
RALLONGE DE REMORQUE 56
SUPPORT À CHARNIÈRE DE REMORQUE 57
NOTES 58

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat et bienvenue à Woodland Mills! Ce manuel vous procure les renseignements nécessaires concernant votre remorque de scierie Bushlander 0160[MD] afin que vous puissiez l'utiliser correctement. Vous devez lire et comprendre le manuel dans son intégralité avant de commencer à utiliser la remorque. Si vous avez des questions qui ne sont pas couvertes par ce guide, veuillez prendre contact avec Woodland Mills Inc.

POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Veuillez prendre quelques instants pour noter ci-dessous les informations suivantes au sujet de votre remorque de scierie Bushlander[MD] . Lorsque vous nous appelez pour obtenir de l'aide, ayez le numéro de modèle et de série sous la main. Ces informations nous permettront de répondre à votre appel plus rapidement.

NUMÉRO DE MODÈLE

NUMÉRO DE SÉRIE

DATE DE L'ACHAT

Les remorques de scierie Bushlander[MD] et Bushlander[MD] sont compatibles avec la scierie HM122 et le système de chenilles pour l'usinage des grumes lorsque la remorque est stationnaire et fermement soutenue au sol. Elle n'est pas conçue pour transporter un poids supplémentaire ou pour être utilisée comme remorque utilitaire.

Les remorques de scierie Bushlander[MD] et Bushlander[MD] XL sont des remorques *hors route* conçues pour certaines applications seulement. Nous recommandons vivement de ne pas modifier ni utiliser la remorque à des fins autres que celles pour lesquelles elle est conçue. Si vous avez des questions concernant une application particulière, *n'utilisez pas* la remorque tant que vous n'avez pas contacté Woodland Mills pour déterminer si elle peut ou doit être effectuée avec le produit.

Pour des questions techniques et pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer avec Woodland Mills Inc.

** CONSERVEZ CE GUIDE D'UTILISATION **

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

AVERTISSEMENT!

Lisez toutes les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Tout manquement aux consignes suivantes peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT!

Les mises en garde, les consignes et les avertissements énoncés dans le présent Guide d'utilisation ne peuvent pas couvrir toutes les éventualités ou situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit comprendre qu'il doit faire preuve de bon sens et de prudence, car il est impossible d'incorporer ces facteurs au produit.

AVERTISSEMENT!

Les remorques de scierie Bushlander[MD] et Bushlander[MD] XL sont réservées à un ***usage hors route uniquement***.

INSPECTION/ENTRETIEN

- Vérifiez les pneus avant chaque déplacement. Assurez-vous qu'ils sont gonflés à la pression indiquée sur les pneus.
- Graissez les paliers d'essieu tous les 3 mois ou 1 000 milles (1 600 km), selon le premier des deux.
- Vérifiez l'attelage de la boule. Assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.
- Vérifiez les écrous de roues avant chaque déplacement. Assurez-vous qu'ils sont serrés au couple requis.
- Inspectez la remorque avant chaque déplacement pour vous assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées ou desserrées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Élément	Caractéristiques
Essieu de la remorque	Conception d'essieu fixe
Roues de remorque	4 boulons de 3 15/16 po [100 mm] et pneus de VTT 22X11-10
Pression des pneus	Consultez Pneu
Couple d'écrou de roue	110 Nm [80 pi/lb]
Boule d'attelage de	50 mm [2 po]
Fini	Peinture revêtue de poudres / Acier galvanisé
Sécurité	Tiges de blocage et sangles de sécurité pour fixer la tête d'abattage

COMPATIBILITÉ

La remorque de scierie Bushlander[MC] est conçue pour fonctionner avec les modèles de scierie suivants :

Modèle de scierie	Modèle Année	Compatible avec les remorques?
HM122	2019 et antérieur	Oui
	2020 et plus récent	Oui
	Modèle Année	**Compatible avec la rallonge?**
	2019 et antérieur	Oui
	2020 et plus récent	Oui

UTILISATION PRÉVUE

Les remorques de scierie Bushlander[MD] et Bushlander[MD] XL sont conçues pour une utilisation ***hors route uniquement***.

SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON

Boulon (taille de filetage)	Couple
M5	9 Nm [78 po/lb]
M6	15 Nm [113 po/lb]
M8	38 Nm [333 po/lb]
M10	72 Nm [53 pi/lb]
M12	126 Nm [93 pi/lb]

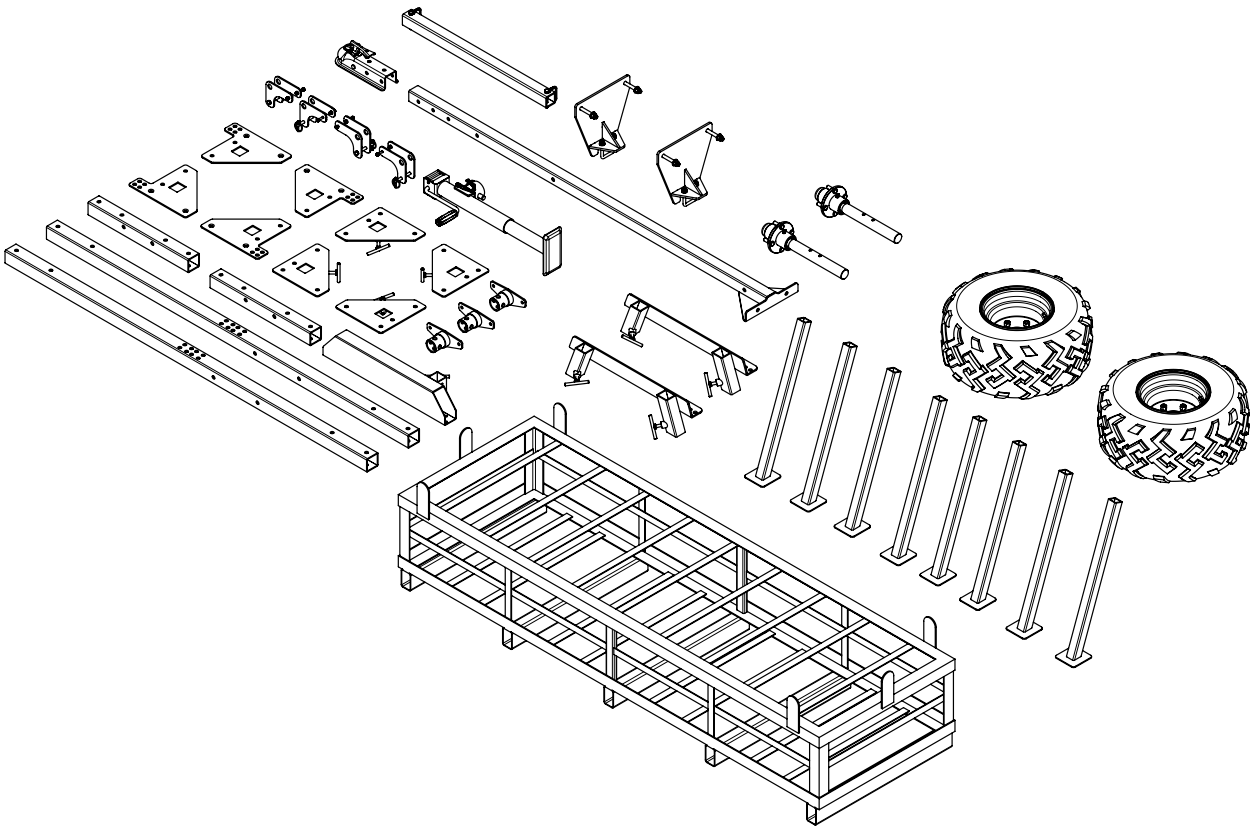
ASSEMBLAGE DE REMORQUE

1. OUTILS NÉCESSAIRES

Outil	Caractéristiques
Tournevis cruciforme	N° 3
Clé/douille	8 mm
Clé/douille	9 mm
Clé/douille	10 mm
Clé/douille	13 mm
Clé/douille	14 mm
Clé/douille	15 mm
Clé/douille	18 mm
Clé à molette	Variable
Clé dynamométrique	Capable d'au moins 126 Nm [93 pi/lb]
Perceuse	Avec ou sans fil

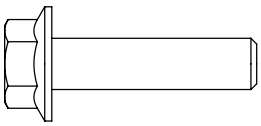
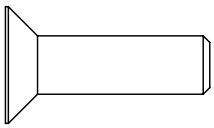
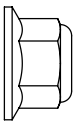
2. DÉSEMBALLAGE

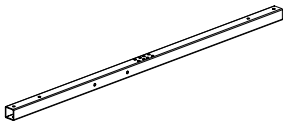
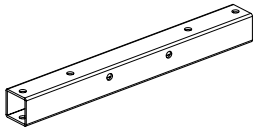
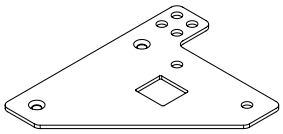
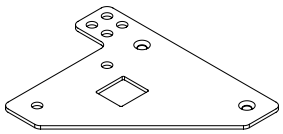
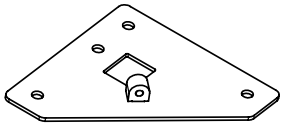
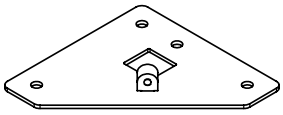
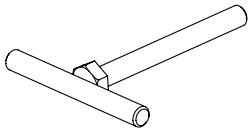
Retirez toutes les pièces de la caisse en acier. Jetez la caisse car elle n'est plus nécessaire.



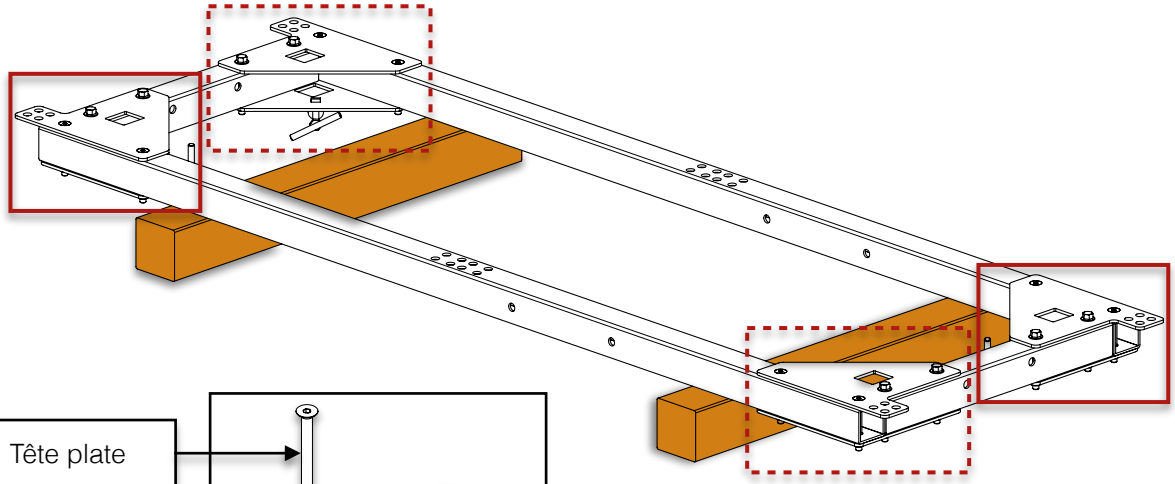
3. CHÂSSIS DE LA CAISSE DE REMORQUE

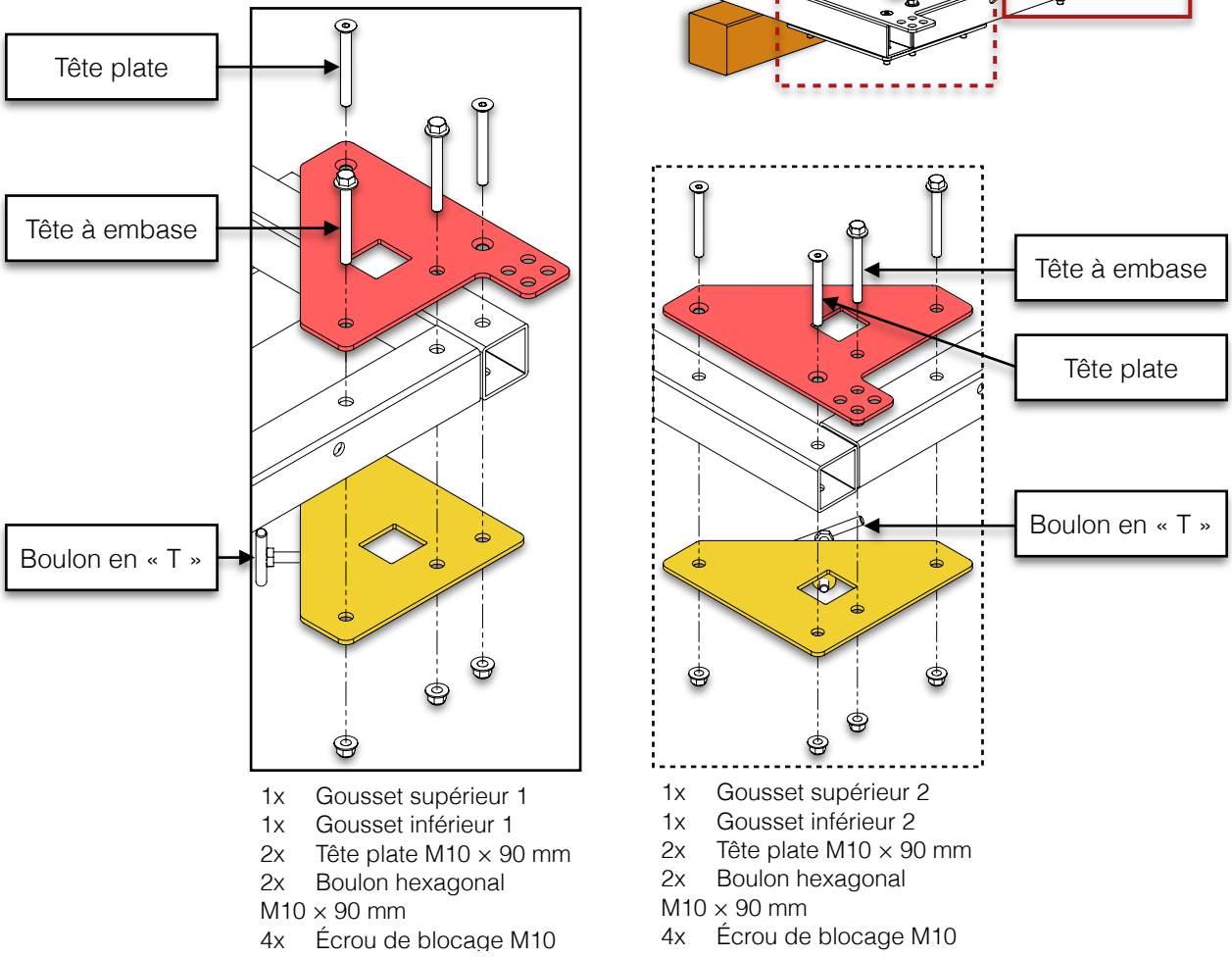
En utilisant la quincaillerie indiquée ci-dessous, assemblez le châssis de la caisse de la remorque comme indiqué à la page suivante.

8x	Boulon hexagonal à embase M10 × 90 mm	
8x	Vis à tête plate M10 × 90 mm	
16x	Écrou de blocage à embase M10	

2x	Lumière latérale de remorque	
2x	Lumière arrière de remorque	
2x	Gousset supérieur 1	
2x	Gousset supérieur 2	
2x	Gousset inférieur 1	
2x	Gousset inférieur 2	
4x	Boulon en « T » M10 × 90 mm	

Assurez-vous que le cadre mesure 648 mm [25½ po] de large et 1 890 mm [74⅜ po] de long, en mesurant en diagonale pour vérifier l'équerrage. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.





1x Gousset supérieur 1
1x Gousset inférieur 1
2x Tête plate M10 × 90 mm
2x Boulon hexagonal M10 × 90 mm
4x Écrou de blocage M10

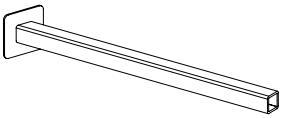
1x Gousset supérieur 2
1x Gousset inférieur 2
2x Tête plate M10 × 90 mm
2x Boulon hexagonal M10 × 90 mm
4x Écrou de blocage M10

Assemblez le châssis de la caisse de la remorque sur des blocs de bois pour faciliter l'assemblage. Les coins diagonalement opposés sont les mêmes. Notez que les deux (2) vis à tête plate dans chaque coin sont assemblées à travers les trous fraisés.

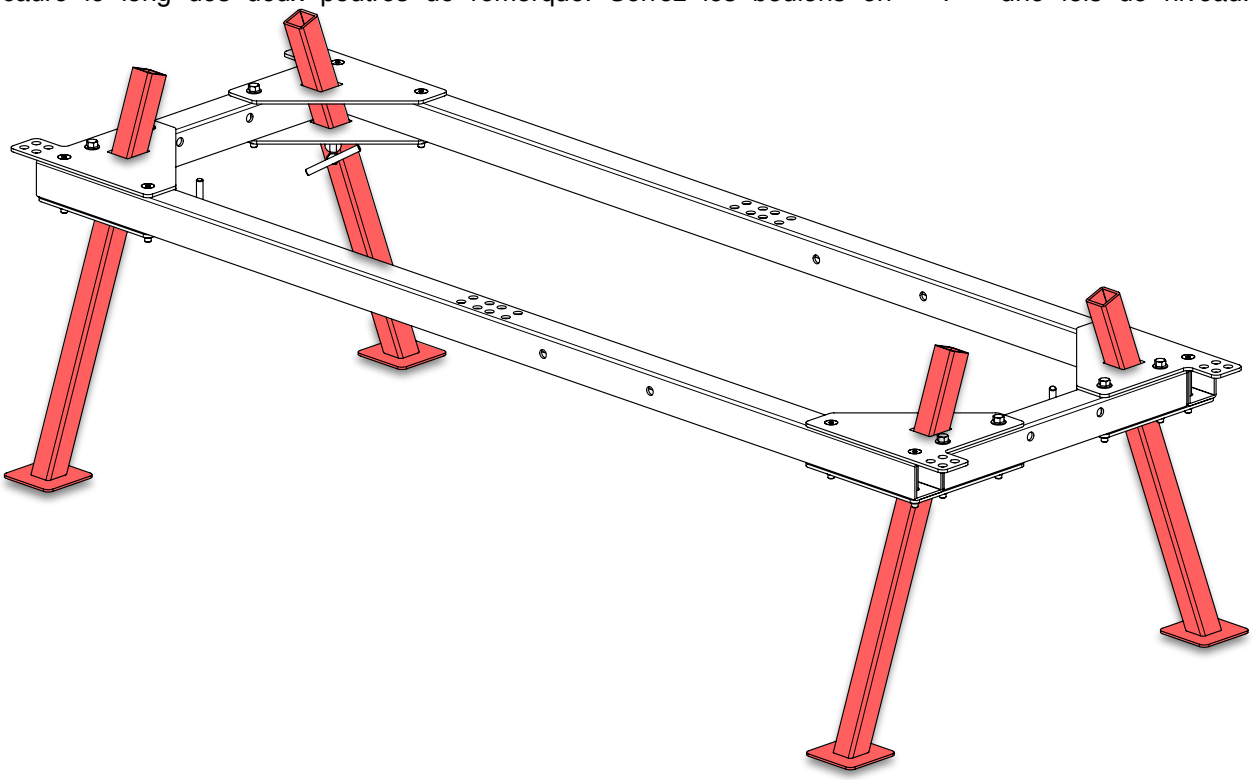
Graissez les boulons en « T » M10 × 90 mm avant de les visser dans les goussets inférieurs.

4. PIEDS DE SUPPORT

Utilisez le composant répertorié dans le tableau ci-dessous pour élever et niveler le châssis de la remorque.

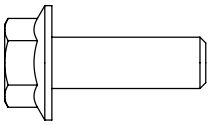
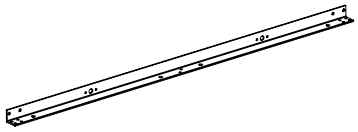
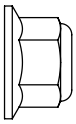
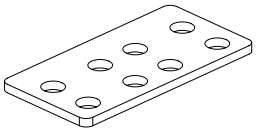
4x	Pied de support	

Soulevez une extrémité du cadre et faites glisser deux (2) pieds de support vers le haut à travers le bas de chaque paire de goussets de coin. Fixez les pieds en place à l'aide des boulons en « T » sur les goussets inférieurs. Soulevez ensuite l'autre extrémité, insérez les deux (2) pieds restants et nivelez le cadre le long des deux poutres de remorque. Serrez les boulons en « T » une fois de niveau.

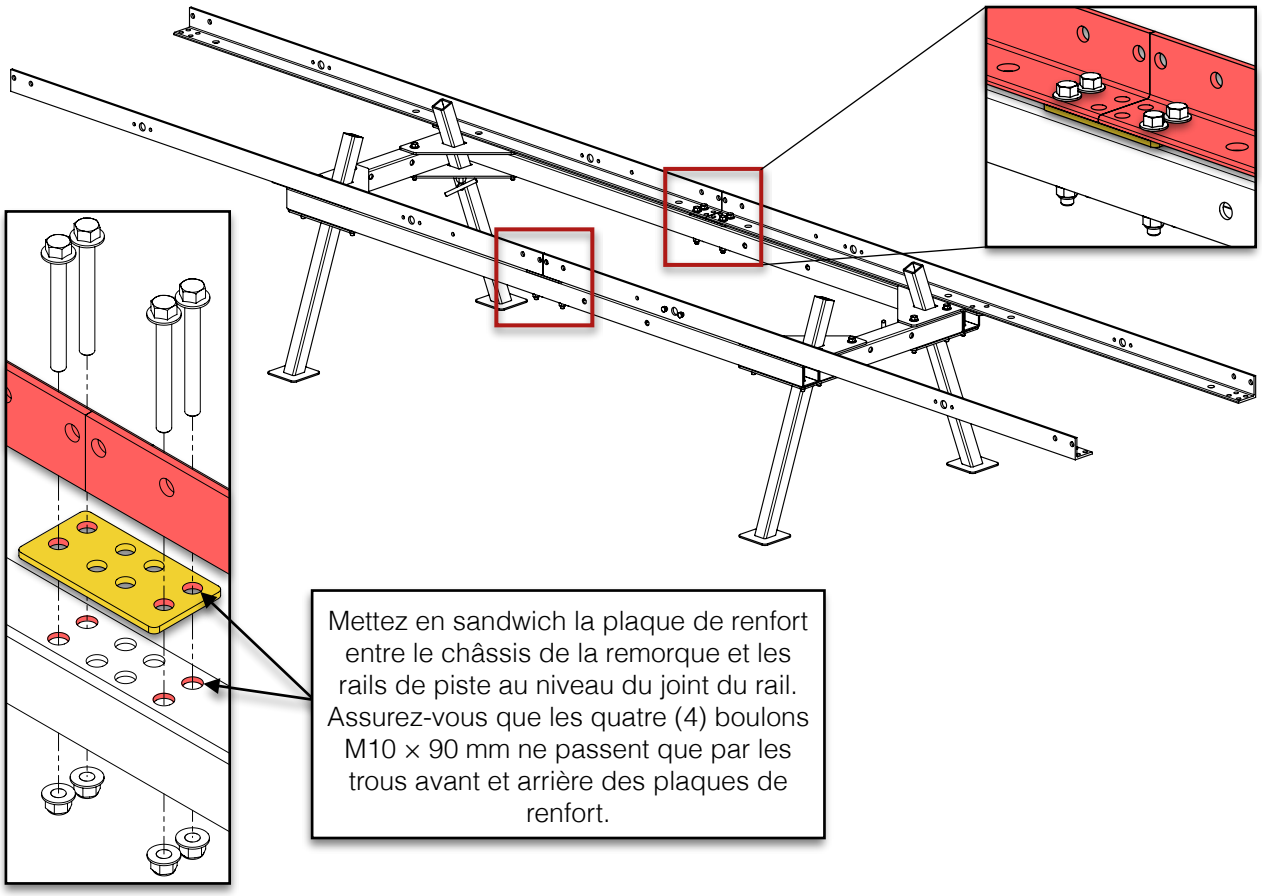


5. RAILS DE PISTE

À l'aide du matériel répertorié ci-dessous, fixez les rails de piste au châssis de la caisse de la remorque. Ne serrez pas complètement ces boulons.

8x	Boulon hexagonal à embase M10 × 90 mm		2x	Rail de piste	
16x	Écrou de blocage à embase M10		2x	Plaque de renfort	

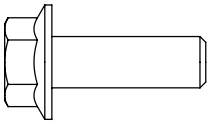
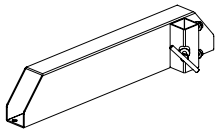
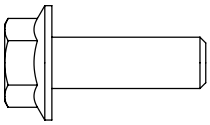
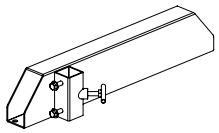
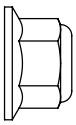
Les rails de piste et les plaques de renfort ne sont pas inclus avec l'ensemble de la remorque - ils se trouvent dans la caisse de la scierie. Si la remorque a été achetée pour une scierie existante (c'est-à-dire que la scierie est actuellement assemblée), le rail devra être complètement démonté et ces instructions de montage devront être suivies.

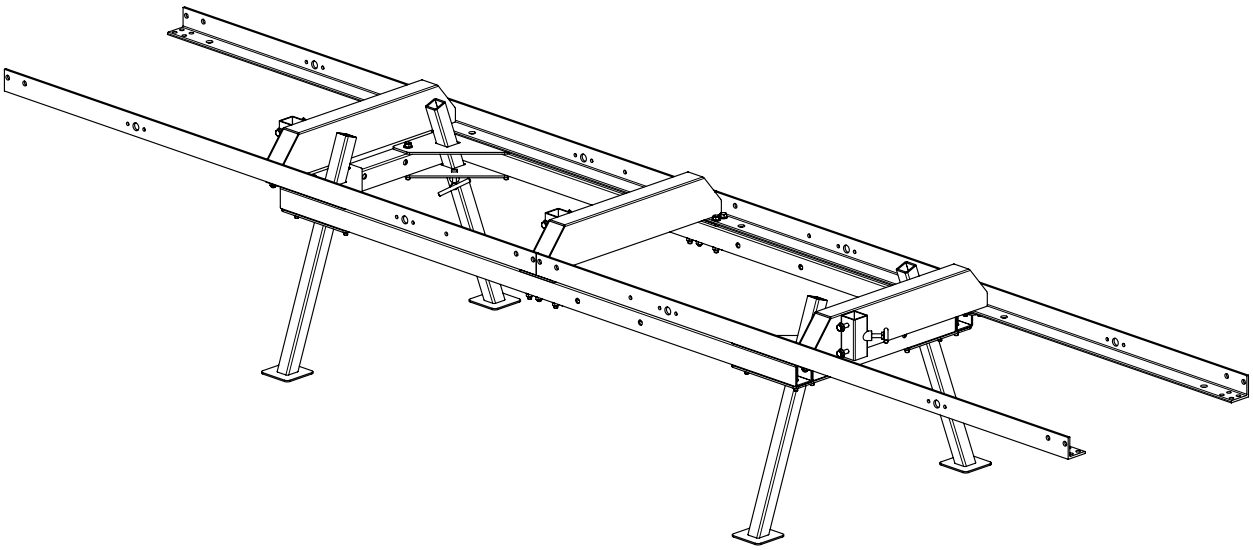


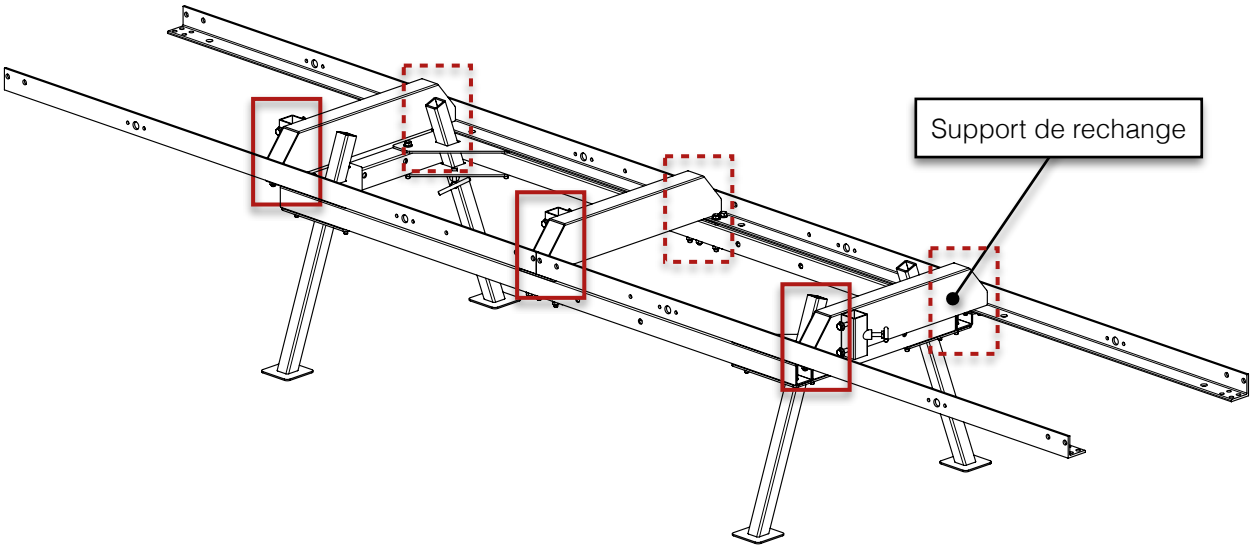
Mettez en sandwich la plaque de renfort entre le châssis de la remorque et les rails de piste au niveau du joint du rail. Assurez-vous que les quatre (4) boulons M10 × 90 mm ne passent que par les trous avant et arrière des plaques de renfort.

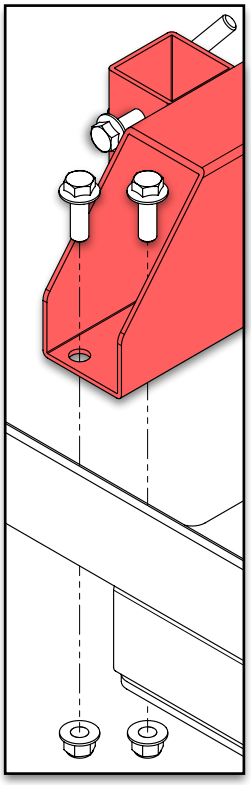
6. SUPPORTS DU CENTRE

En utilisant la quincaillerie indiquée ci-dessous, installez les trois supports du centre comme indiqué. Notez que le support à billes de remplacement doit être installé vers l'arrière de la remorque. Ne serrez pas ces boulons.

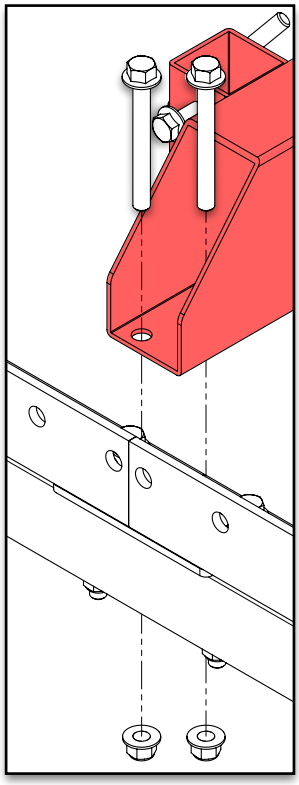
4x	Boulon hexagonal à embase M10 × 90 mm		2x	Support pour grumes	
8x	Boulon hexagonal à embase M10 × 25 mm		1x	Support pour grumes de rechange	
12x	Écrou de blocage à embase M10				



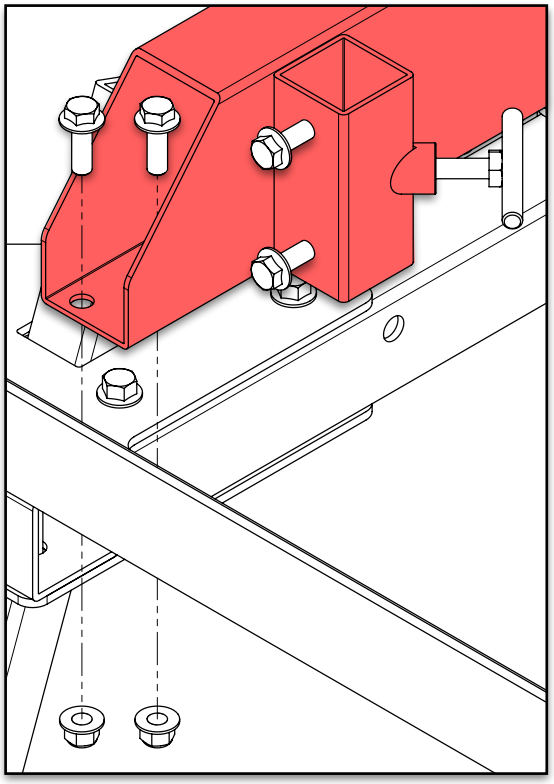




1x Support pour grumes
4x M10 × 25 mm
4x Écrou de blocage M10



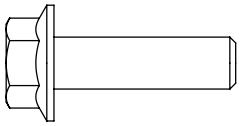
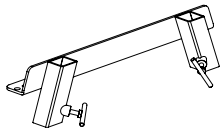
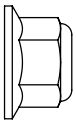
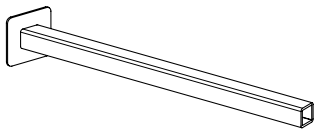
1x Support pour grumes
4x M10 × 90 mm
4x Écrou de blocage M10



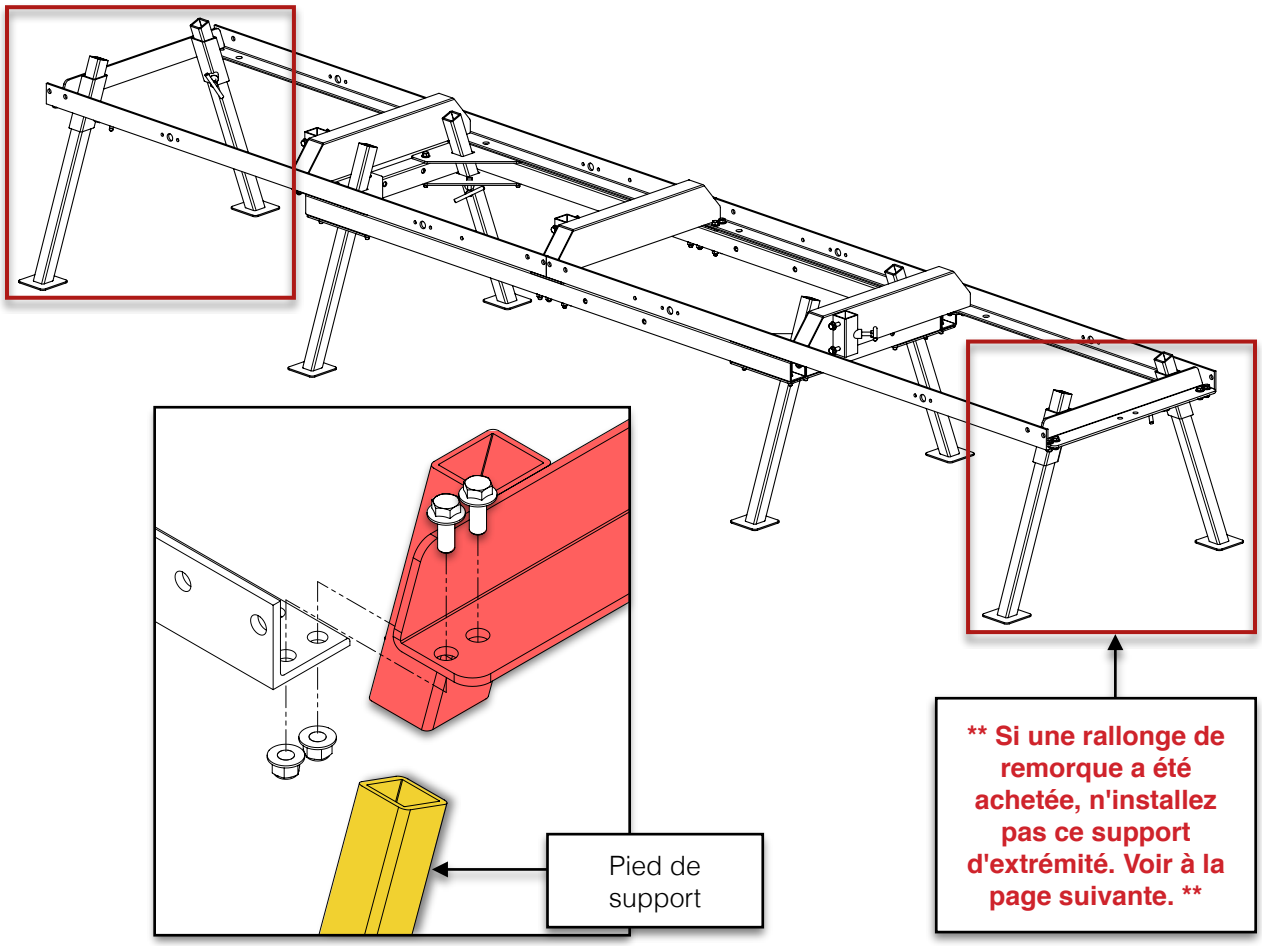
1x Support de rechange
4x M10 × 25 mm
4x Écrou de blocage M10

7. SUPPORTS D'EXTRÉMITÉ

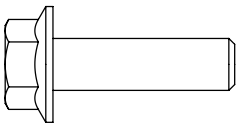
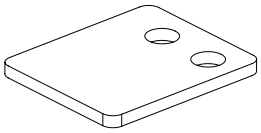
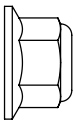
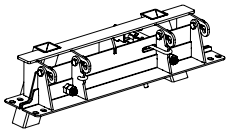
À l'aide du matériel suivant, installez les supports d'extrémité comme indiqué. Assurez-vous que les pieds de support sont insérés dans la partie du support de pied du support d'extrémité avant de fixer le support d'extrémité aux rails de piste.

8x	Boulon hexagonal à embase M10 × 25 mm		2x	Support d'extrémité	
8x	Écrou de blocage à embase M10		4x	Pied de support	

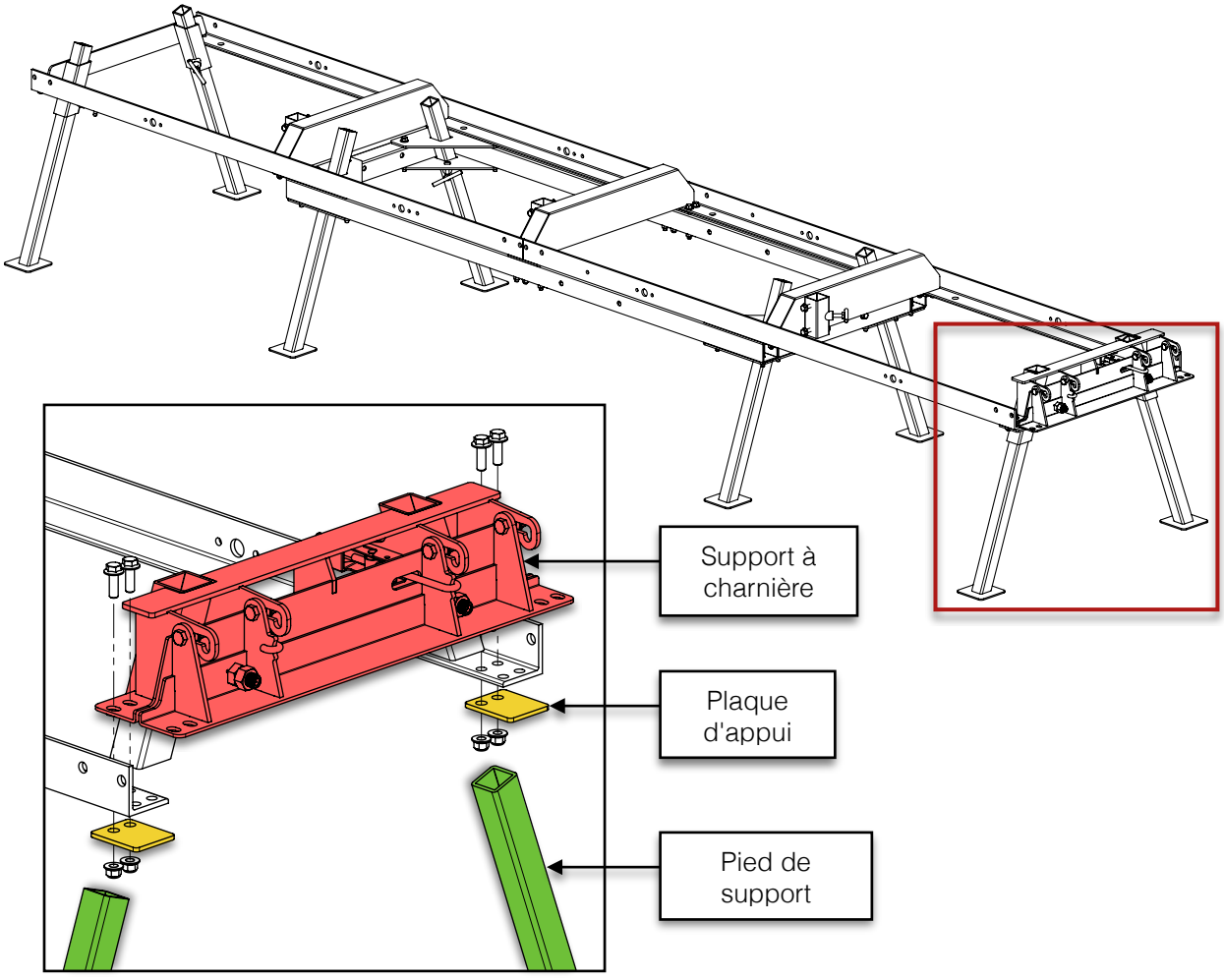
Assurez-vous que le rail mesure 660 mm [26 po] de large, mesurez en diagonale pour vérifier l'équerrage. Serrez tous les boulons des étapes 5 à 7 selon le tableau de la section ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.



****Installation du support à charnière—pour les clients avec des rallonges de remorque Bushlander XL uniquement****

4x	Boulon hexagonal à embase M10 × 30 mm		2x	Plaque d'appui	
4x	Écrou de blocage à embase M10		1x	Support à charnière	

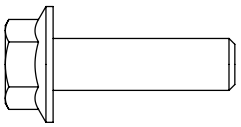
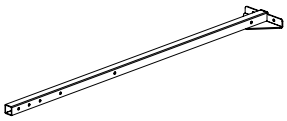
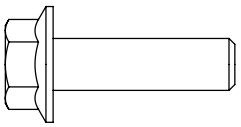
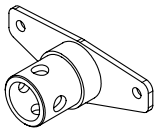
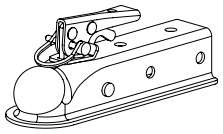
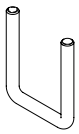
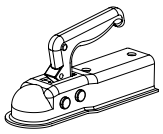
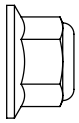
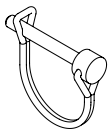
Assemblez le support à charnière à l'extrémité arrière des rails de piste à l'aide de quatre (4) boulons M10 x 30 mm et des contre-écrous à embase M10. Assurez-vous que les deux (2) plaques d'appui sont assemblées contre la face inférieure des rails de piste.

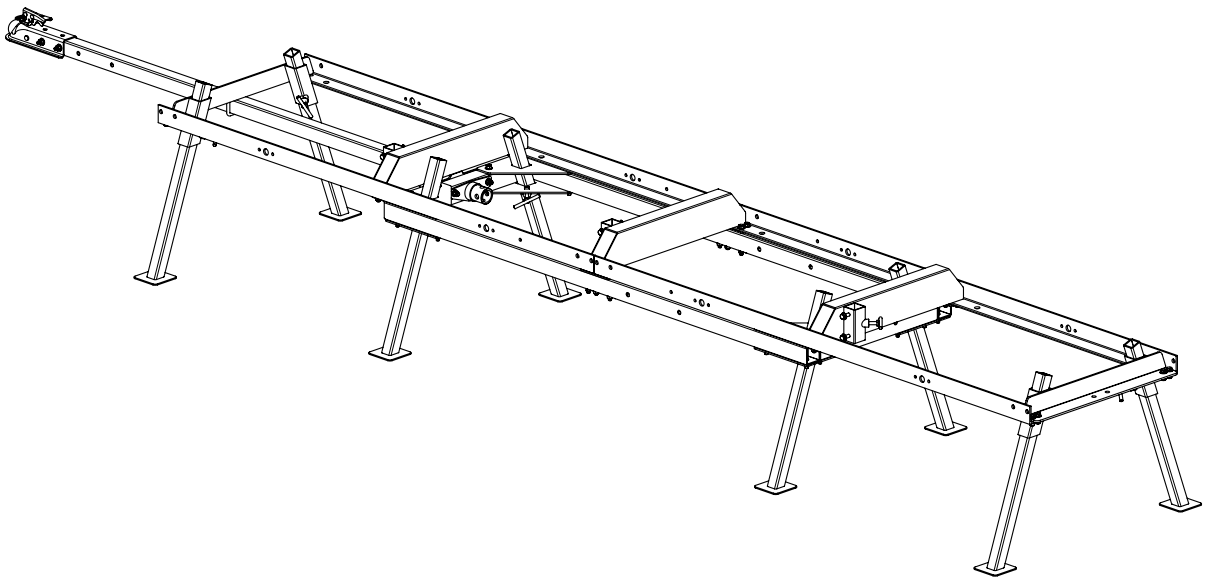


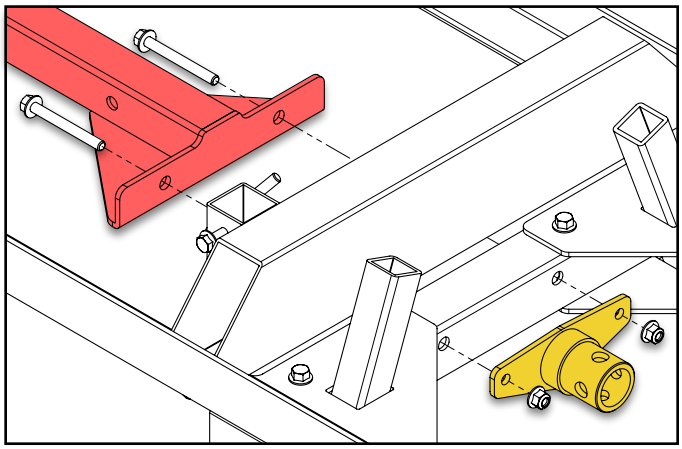
Continuez avec l'assemblage de la remorque une fois le support à charnière installé.

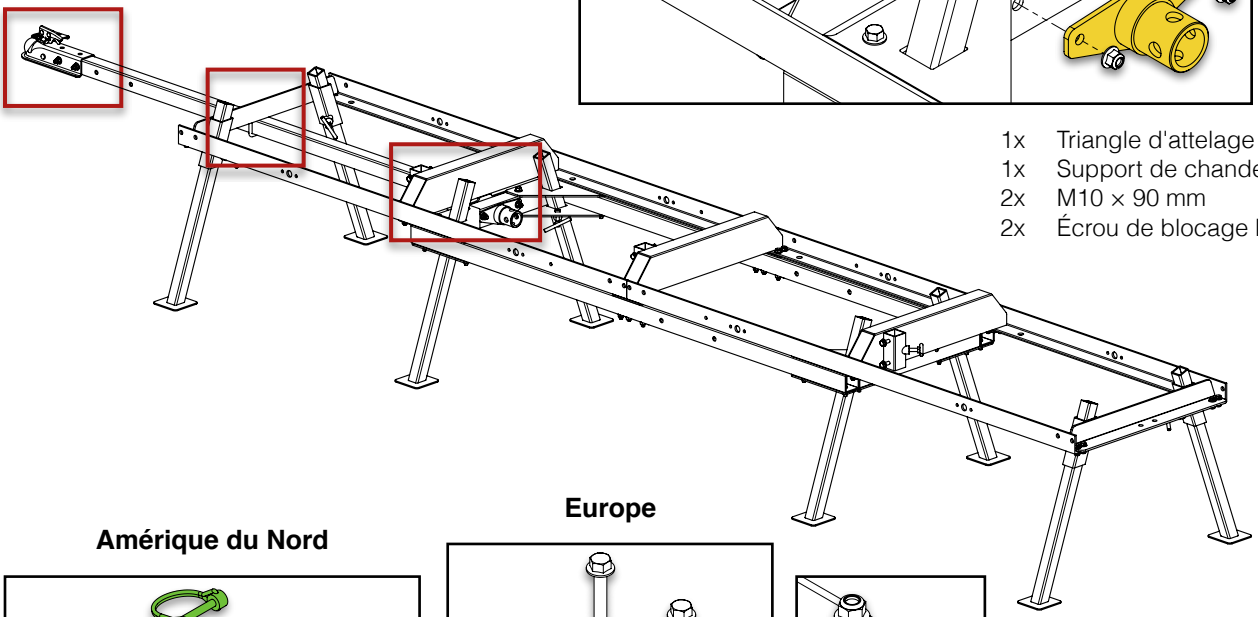
8. TRIANGLE D'ATTELAGE

À l'aide du matériel indiqué ci-dessous, installez la languette et la boule d'attelage de remorque comme illustré. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.

2x	Boulon hexagonal à embase M10 × 90 mm		1x	Triangle d'attelage	
2x	Boulon hexagonal à embase M10 × 80 mm [Amérique du Nord]		1x	Support de chandelle	
2x	Boulon hexagonal à embase M10 × 70 mm [Europe]		1x	Boule d'attelage de remorque [Amérique du Nord]	
1x	Boulon en « U » M10 × 50 × 70 mm		1x	Boule d'attelage de remorque [Europe]	
6x	Écrou de blocage à embase M10		1x	Tige de blocage ronde [Amérique du Nord]	

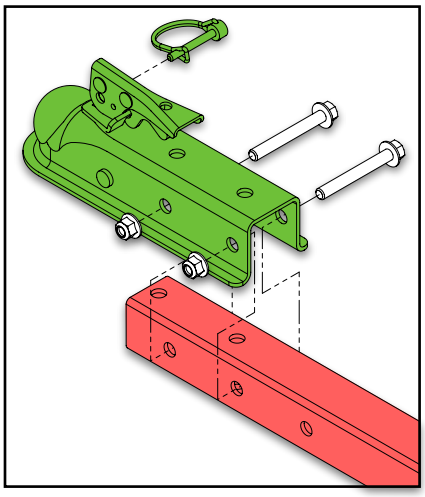






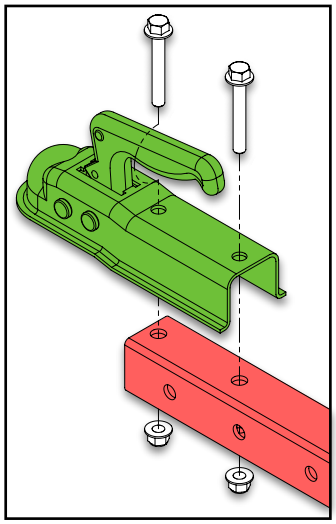
1x Triangle d'attelage
1x Support de chandelle
2x M10 × 90 mm
2x Écrou de blocage M10

Amérique du Nord

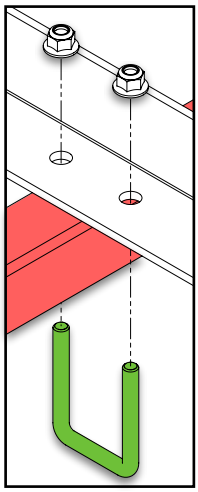


1x Boule d'attelage de remorque
1x Tige de blocage
2x M10 × 80 mm
2x Écrou de blocage M10

Europe



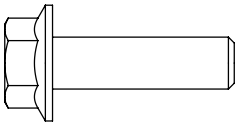
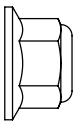
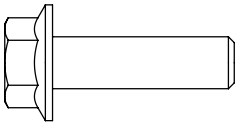
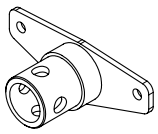
1x Boule d'attelage de remorque
2x M10 × 70 mm
2x Écrou de blocage M10

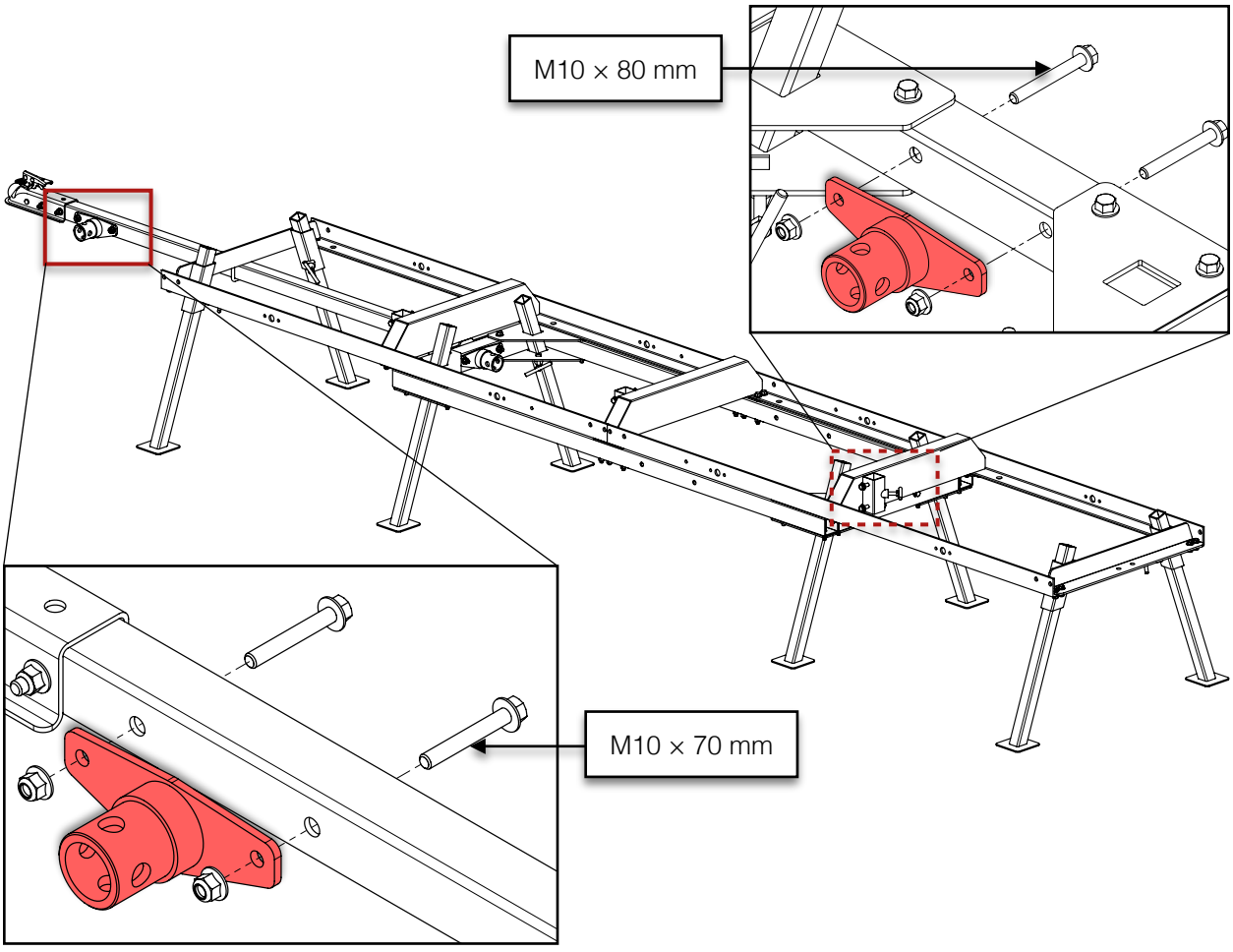


1x Boulon en « U » M10
2x Écrou de blocage M10

9. SUPPORTS DE CHANDELLE

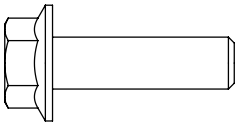
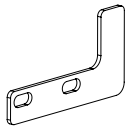
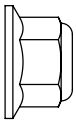
À l'aide du matériel listé ci-dessous, installez les deux supports de chandelle restants comme indiqué. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.

2x	Boulon hexagonal à embase M10 × 80 mm		4x	Écrou de blocage à embase M10	
2x	Boulon hexagonal à embase M10×70 mm		2x	Support de chandelle	

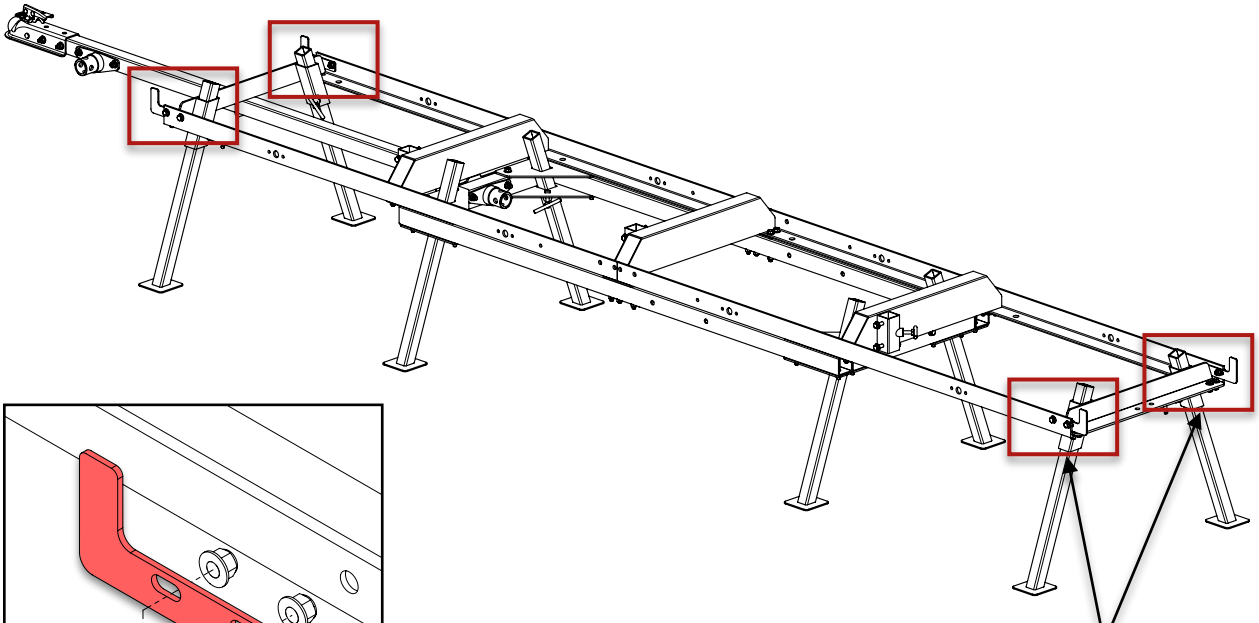


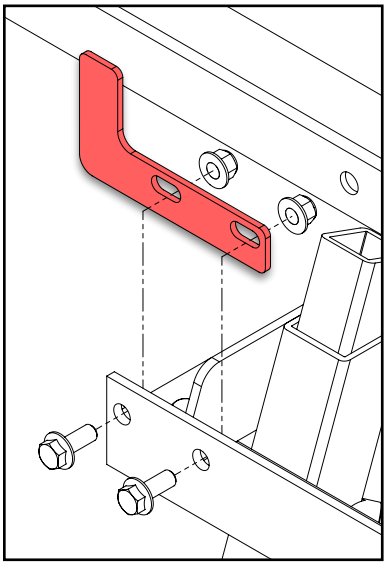
10.BUTÉES DE CHARIOT

À l'aide du matériel listé ci-dessous, installez les butées de chariot comme illustré. Les butées de chariot ne sont pas incluses dans cet assemblage—elles se trouvent dans la caisse de la scierie. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.

8x	Boulon hexagonal à embase M10 × 25 mm		4x	Butée de chariot	
8x	Écrou de blocage à embase M10				

Notez que les butées du chariot sont assemblées sur la *face intérieure* du rail de piste.

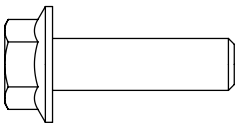
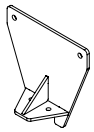
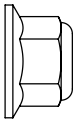




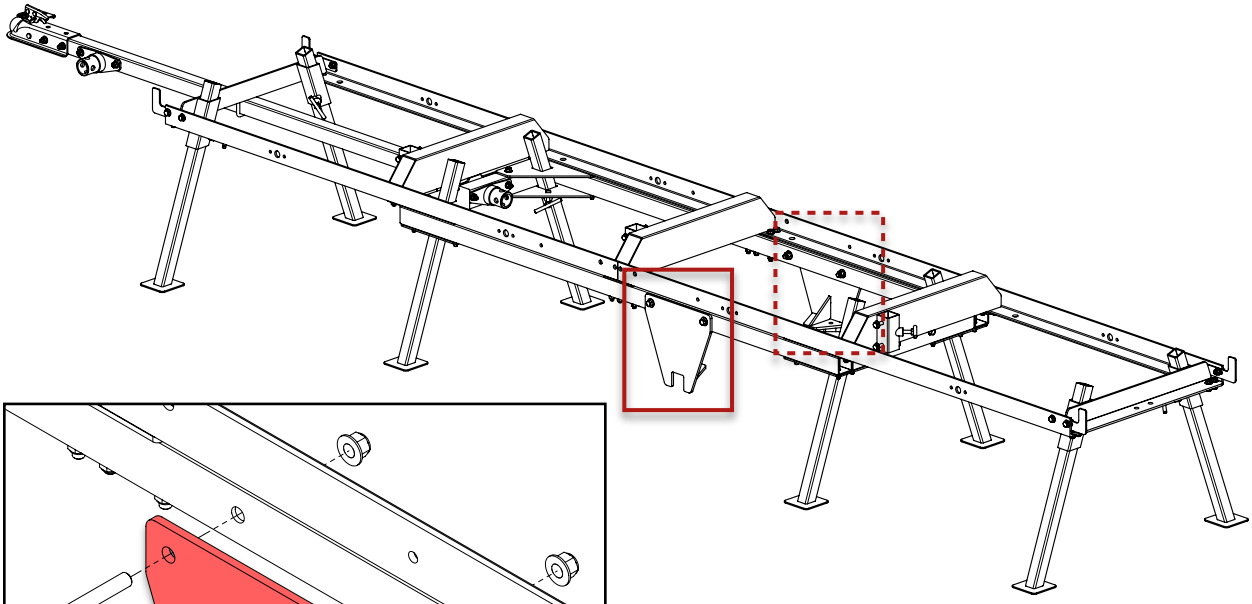
**** Si une rallonge de remorque a été achetée, n'installez pas ces deux (2) butées de chariot. Consultez la section *BUTÉES DE CHARIOT POUR RALLONGE DE REMORQUE*. ****

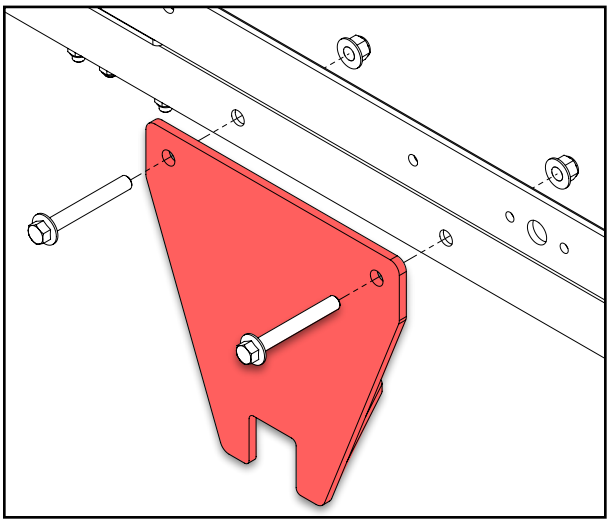
11.SUPPORTS D'ESSIEU

À l'aide du matériel listé ci-dessous, installez les supports d'essieu comme illustré. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.

4x	Boulon hexagonal à embase M12 × 90 mm		2x	Support d'essieu	
4x	Écrou de blocage à embase M12				

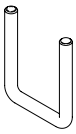
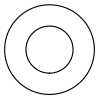
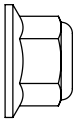
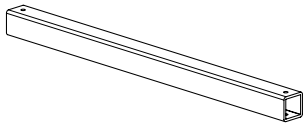
Assemblez les supports d'essieu aux deux poutres latérales comme illustré ci-dessous.

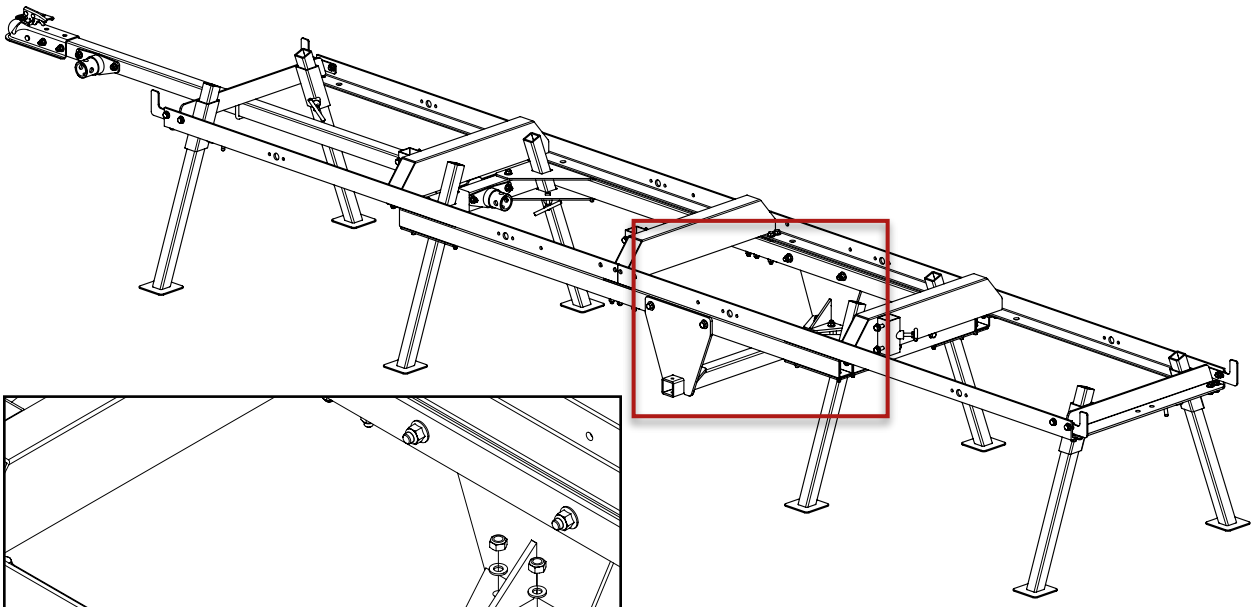


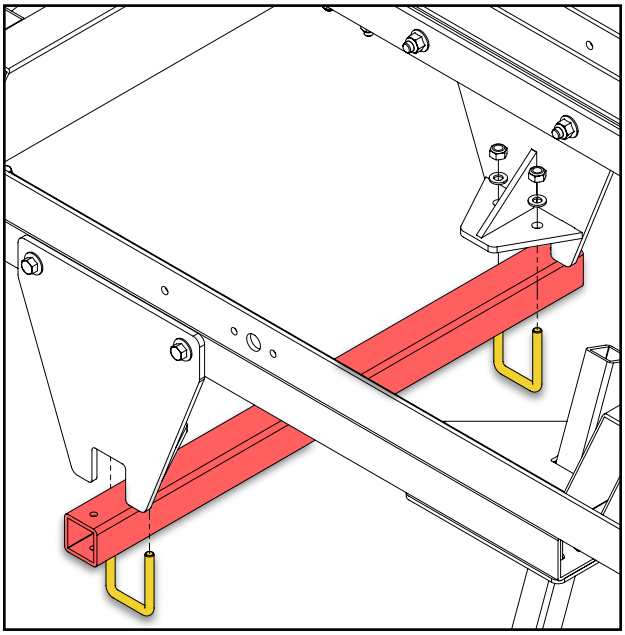


12.CARTER DE PONT

À l'aide du matériel listé ci-dessous, installez le carter de pont comme illustré. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.

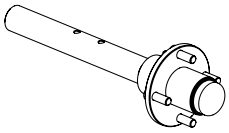
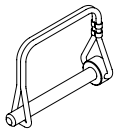
2x	Boulon en « U » M10 × 50 × 7 mm		4x	Rondelle plate M10	
4x	Écrou de blocage à embase M10		1x	Carter de pont	

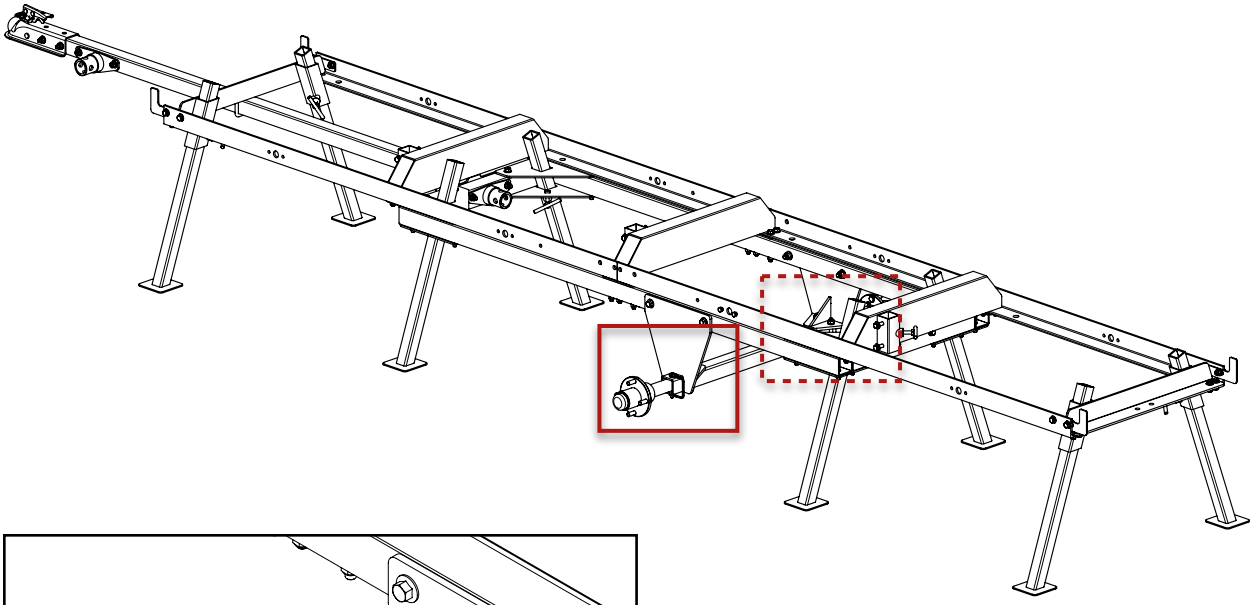


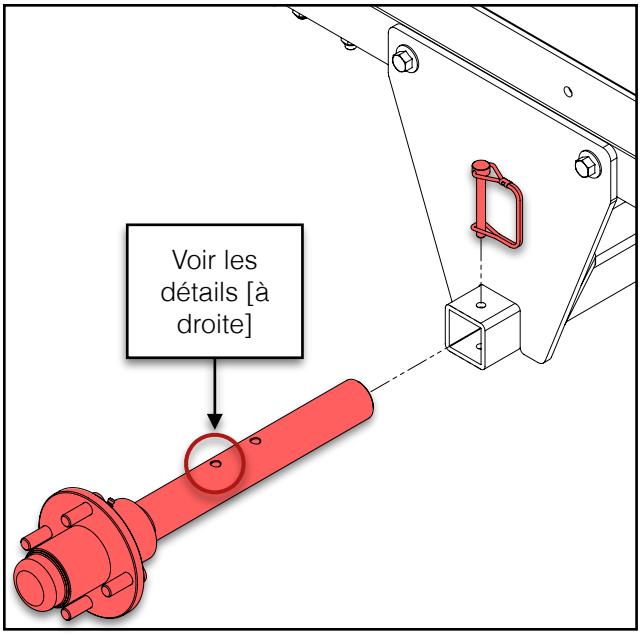


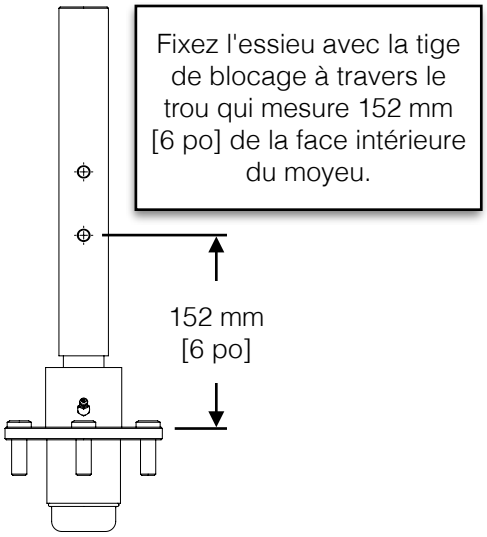
13.ESSIEUX

En utilisant la quincaillerie indiquée ci-dessous, installez les essieux aux carters de pont. Notez que lors de l'usinage, l'axe peut être retiré en inversant cette étape. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.

2x	Assemblage d'essieu		2x	Tige de blocage carrée	

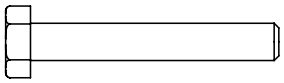
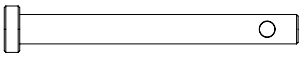
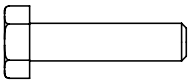
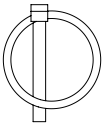
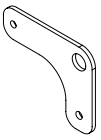
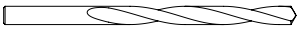


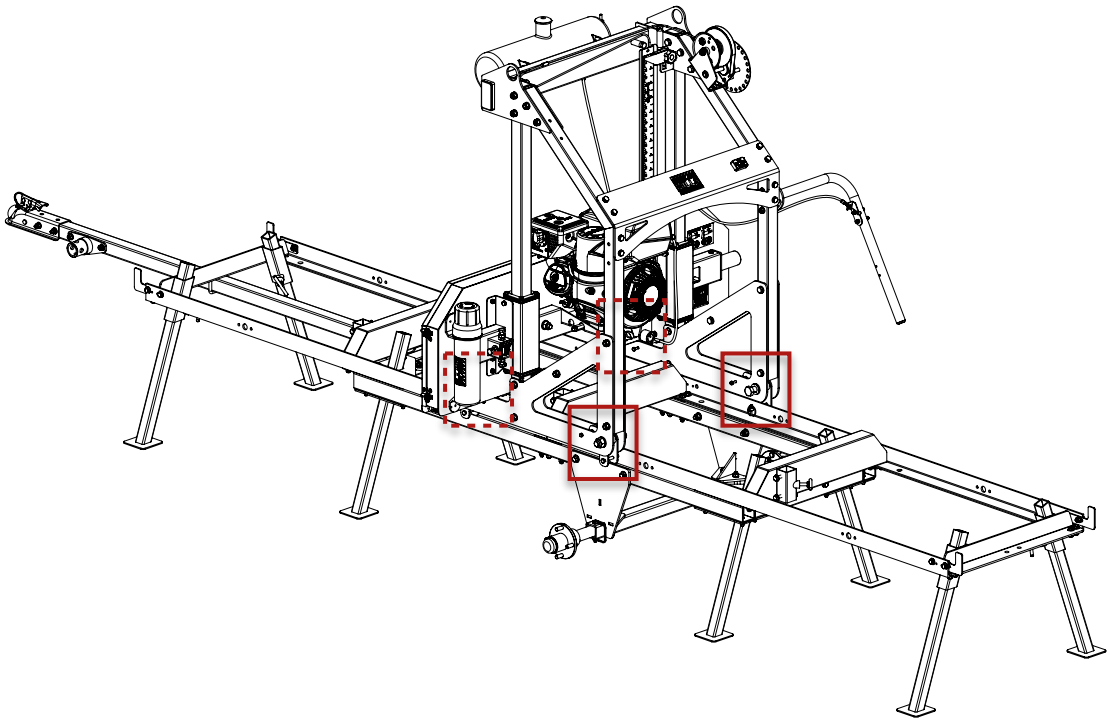




14.PLAQUES DE VERROUILLAGE DE LA TÊTE

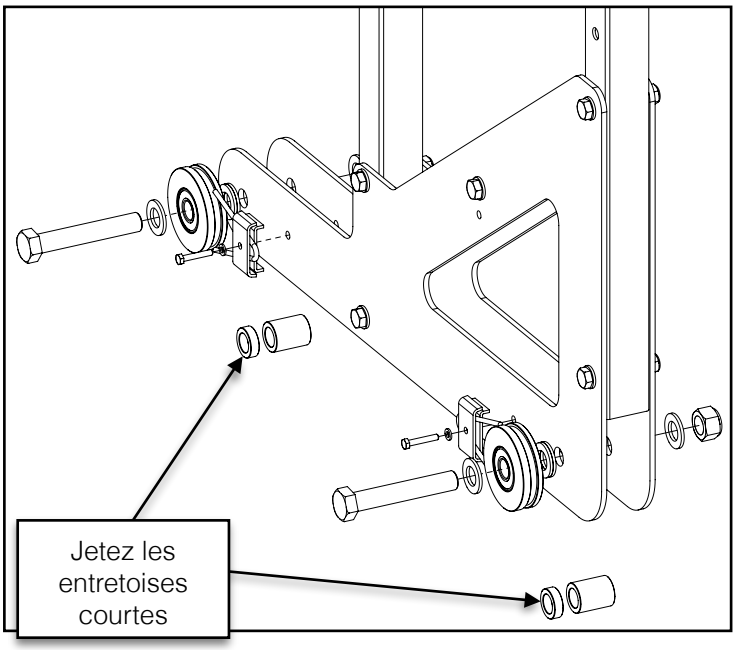
Placez la tête assemblée sur la remorque. En utilisant la quincaillerie indiquée ci-dessous, installez les plaques de verrouillage de la tête comme indiqué à la page suivante. Serrez tous les boulons conformément au tableau de la section, ***SPÉCIFICATIONS DE COUPLE DE BOULON***.

4x	Boulon hexagonal M6 × 40 mm		4x	Tige de blocage	
4x	Boulon hexagonal M6 × 25 mm		4x	Esse	
16x	Rondelle plate M6		8x	Plaques de verrouillage de la tête	
8x	Écrou de blocage M6		1x	Foret 3/8 po	



INSTALLATION DE LA PLAQUE DE VERROUILLAGE

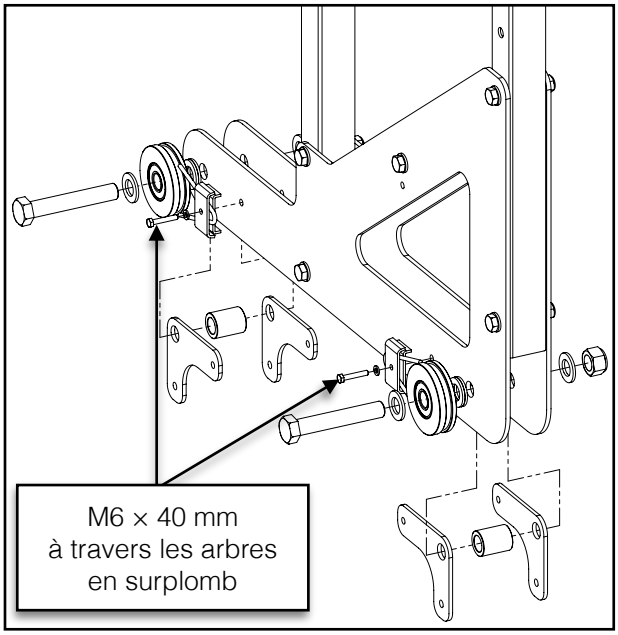
Retirez les huit (8) entretoises des essieux des roues du chariot et jetez les quatre (4) entretoises courtes. Seules les quatre (4) entretoises hautes seront réutilisées dans les prochaines étapes.

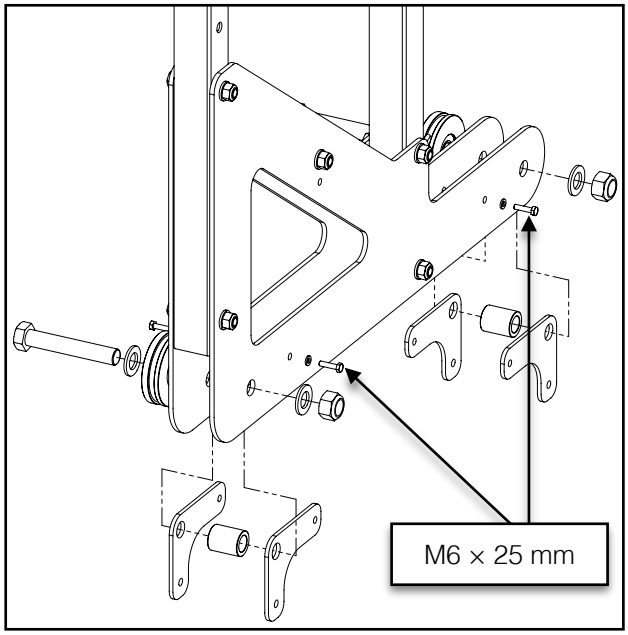


Les scieries de modèles plus anciens (avant 2020) utilisaient une conception à une seule entretoise entre les plaques de chariot.

Remplacez-les par la trousse d'entretoise fournie, n° de pièce 0003702.

À l'aide des boulons M6 × 40 mm et M6 × 25 mm fournis, installez les plaques de verrouillage à la place des entretoises courtes avec l'entretoise la plus haute prise en sandwich entre les deux. Réutilisez les quatre (4) rondelles plates M6 des arbres en surplomb sur la scierie lors du remplacement des boulons.

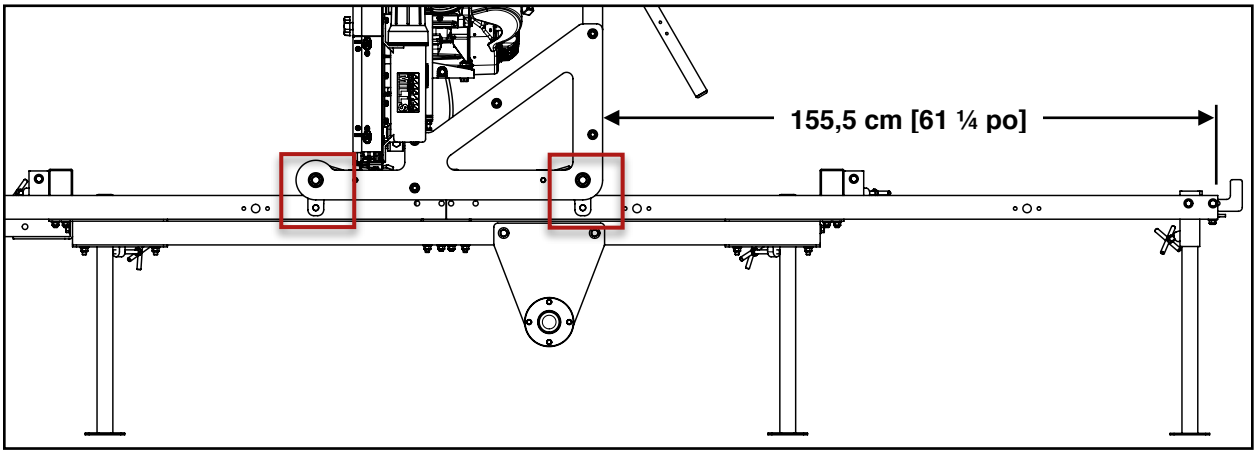


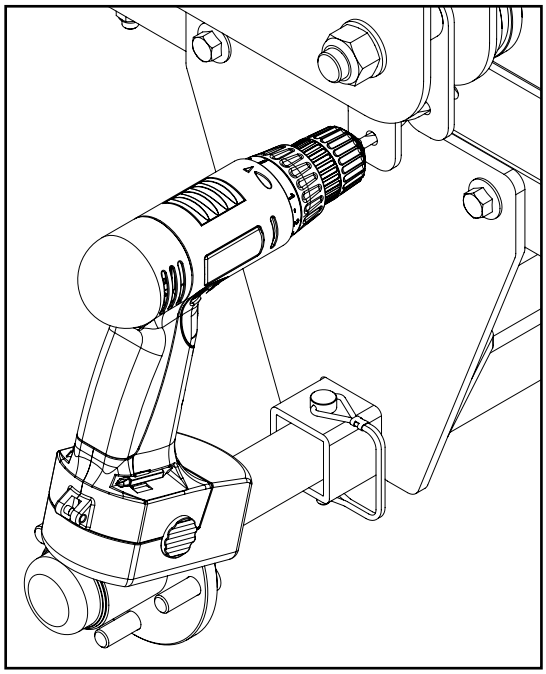


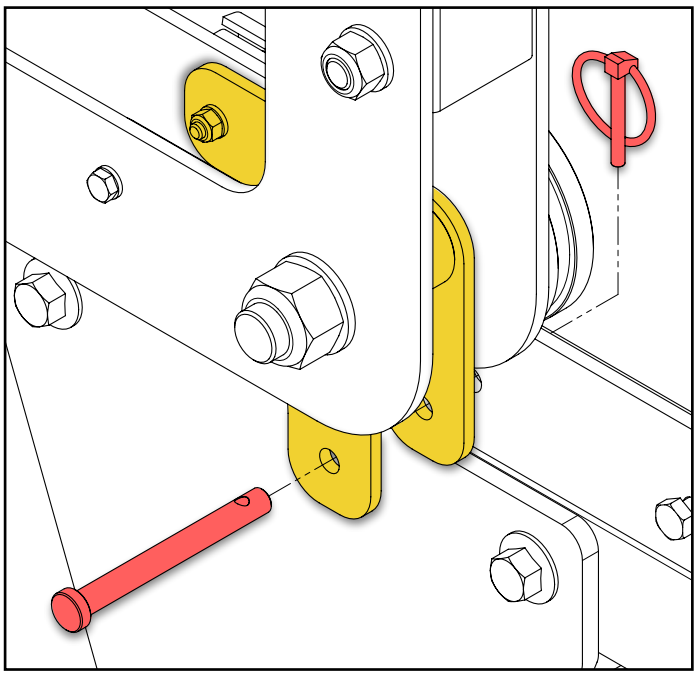
PERÇAGE DES TROUS DE VERROUILLAGE POUR REMORQUE STANDARD

**** Ne percez pas les trous ci-dessous pour les supports de verrouillage si une rallonge de remorque Bushlander[MC] XL a été achetée. Suivez les instructions de la section *PERÇAGE DES TROUS DE VERROUILLAGE POUR LA RALLONGE DE REMORQUE* à la page 40. ****

Placez la tête de scie sur la remorque en vous assurant qu'elle roule librement le long du rail de piste. Mesurez 155,5 cm [61¼ po] depuis le bord arrière du rail de piste—*pas* depuis la butée du chariot—jusqu'au montant arrière de la tête de scie et percez quatre (4) trous dans les rails de piste à l'aide du foret ⅜ fourni. Insérez une tige de blocage dans
chaque trou pendant qu'ils sont percés. Fixez chaque tige de blocage avec une esse.

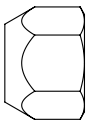


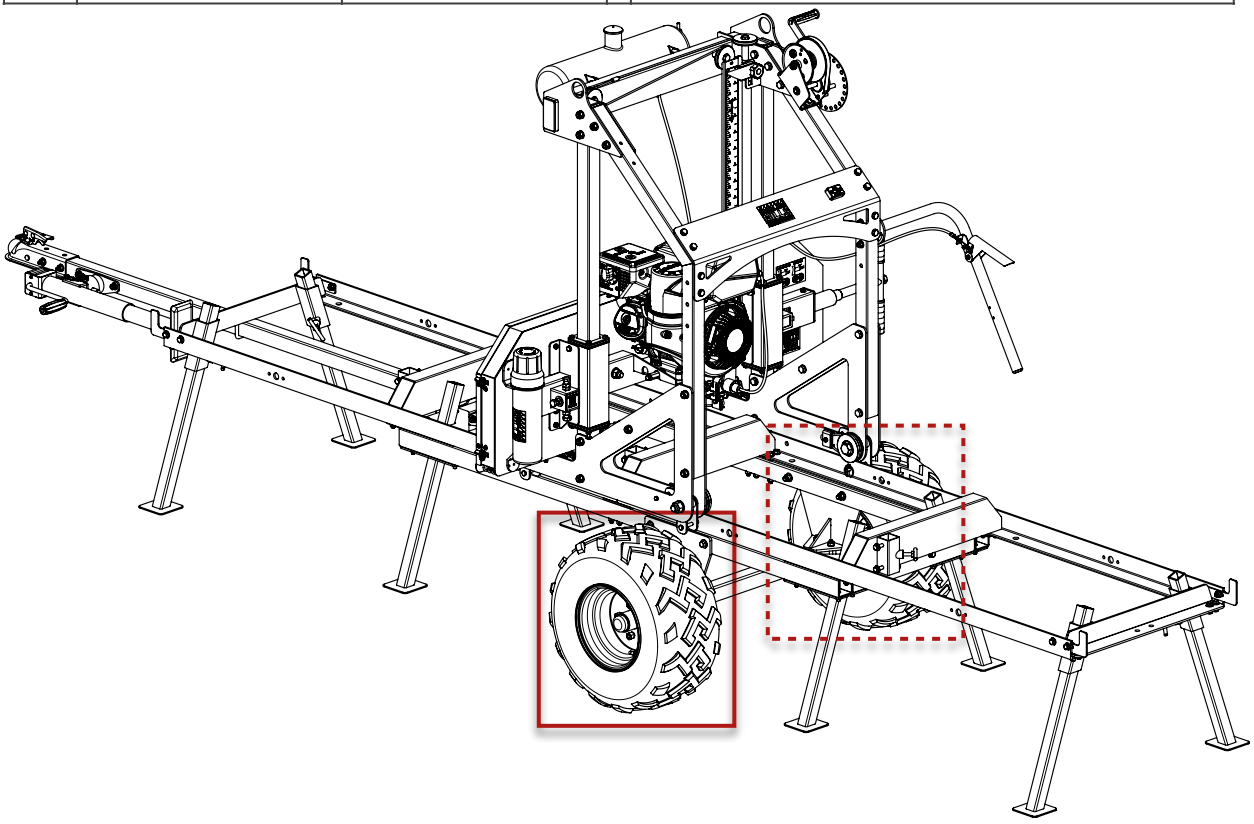




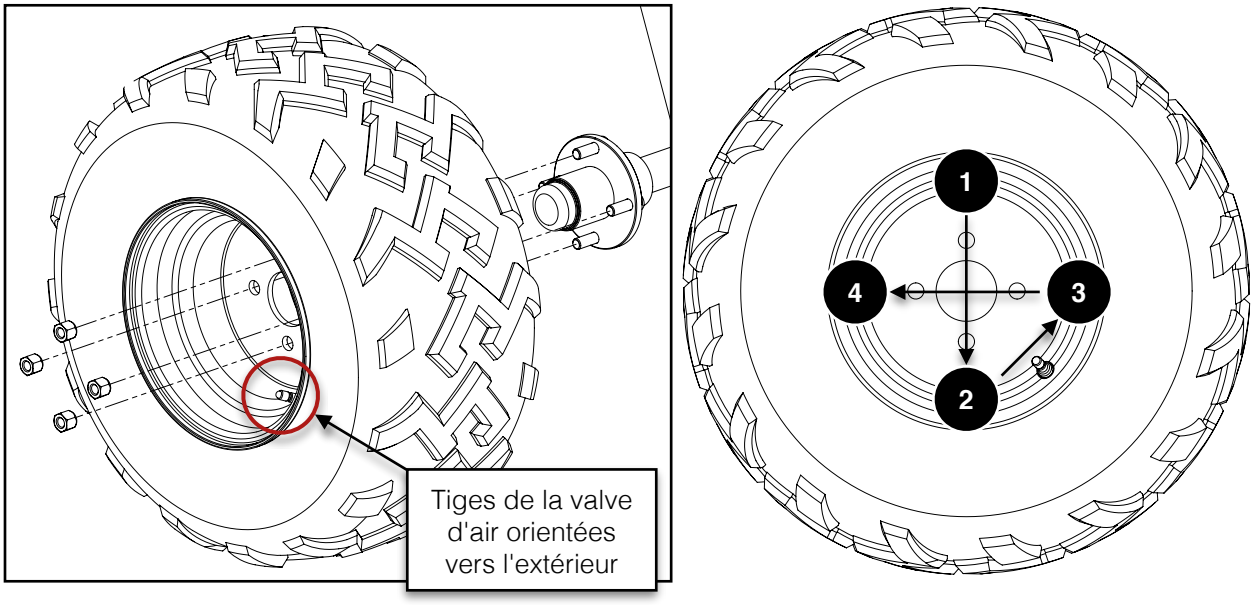
15.ROUES

En utilisant la quincaillerie indiquée ci-dessous, fixez les pneus aux essieux. Notez l'orientation du dessin de la bande de roulement des pneus gauche et droit. En utilisant une clé dynamométrique, serrez les écrous de roue au couple de 110 Nm [80 pi/lb] en suivant le schéma de la page suivante.

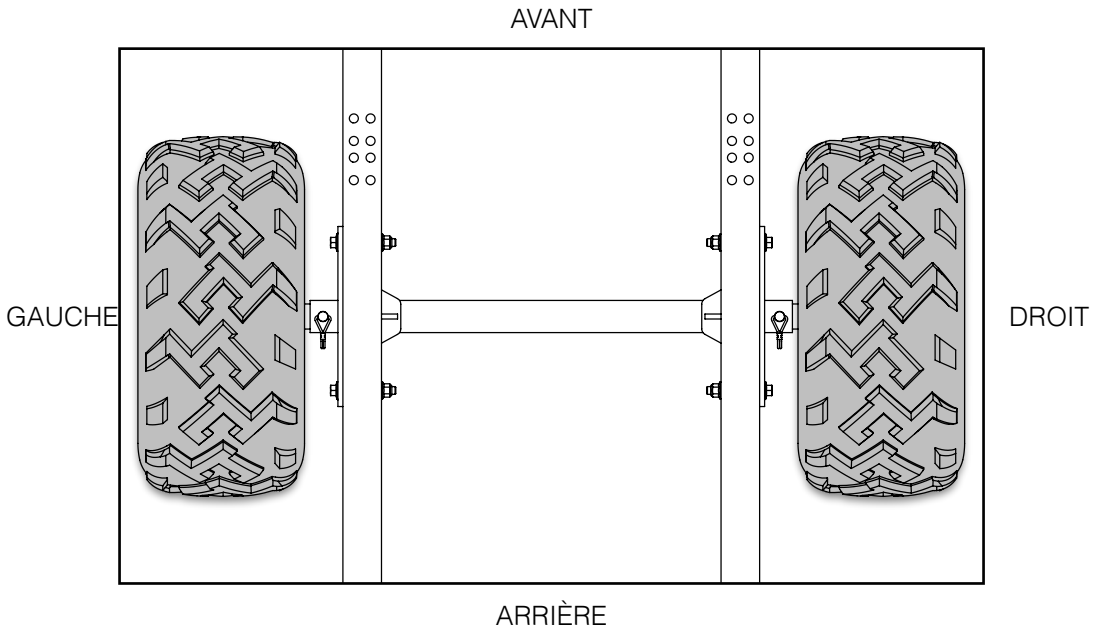
1x	Roue de 22X11-10 [à gauche]		10x	Écrou de roue ½-20	
1x	Roue de 22X11-10 [à droite]				



Le dessin de la bande de roulement est différent pour les pneus gauche et droit. Lors du montage des roues, assurez-vous que les tiges de la valve d'air sont orientées vers l'extérieur. Serrez les écrous de roue en suivant le schéma à 4 boulons illustré dans le schéma ci-dessous. Notez que l'extrémité conique de l'écrou de roue pointe vers la jante.



Avec les roues correctement montées, les motifs de la bande de roulement doivent maintenant être orientés comme illustré ci-dessous.

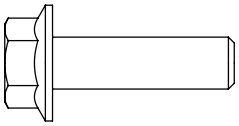
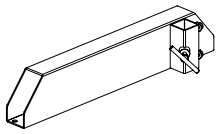
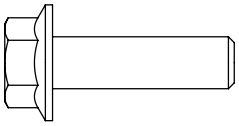
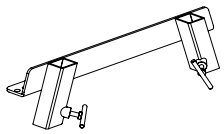
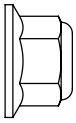
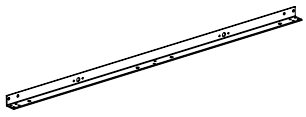


ASSEMBLAGE DE LA RALLONGE DE REMORQUE

****Les sections de *l'assemblage de la rallonge de remorque* s'appliquent uniquement aux clients équipés de rallonges de remorque Bushlander[MC] XL ****

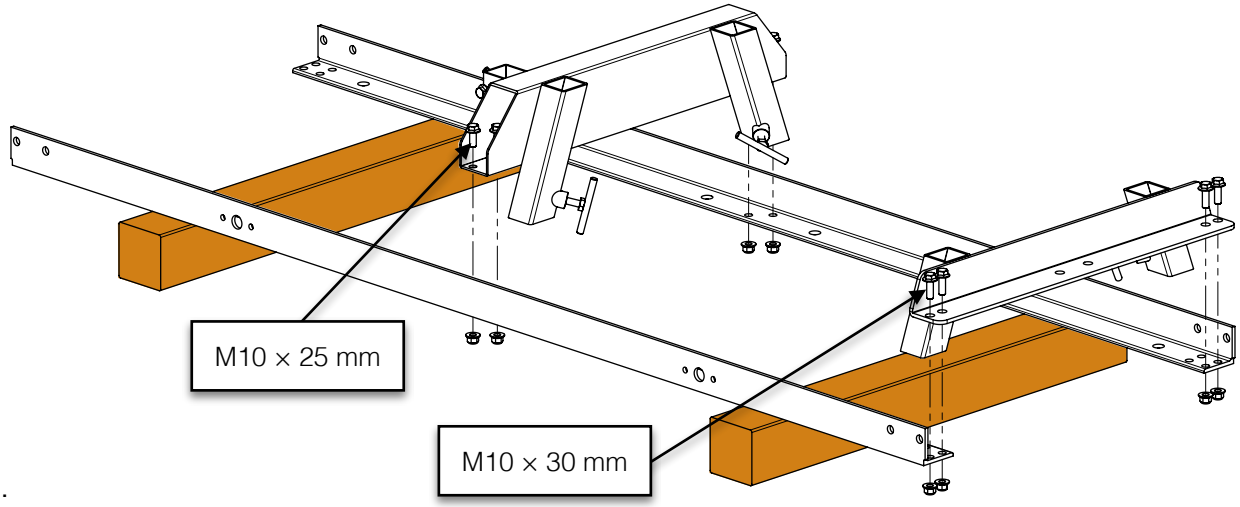
1. RAIL DE LA RALLONGE DE REMORQUE

À l'aide du matériel et des composants énumérés ci-dessous, assemblez le rail de rallonge de remorque.

4x	Boulon hexagonal à embase M10 × 30 mm		1x	Support pour grumes	
4x	Boulon hexagonal à embase M10 × 25 mm		1x	Support d'extrémité	
8x	Écrou de blocage à embase M10		2x	Rail de piste	

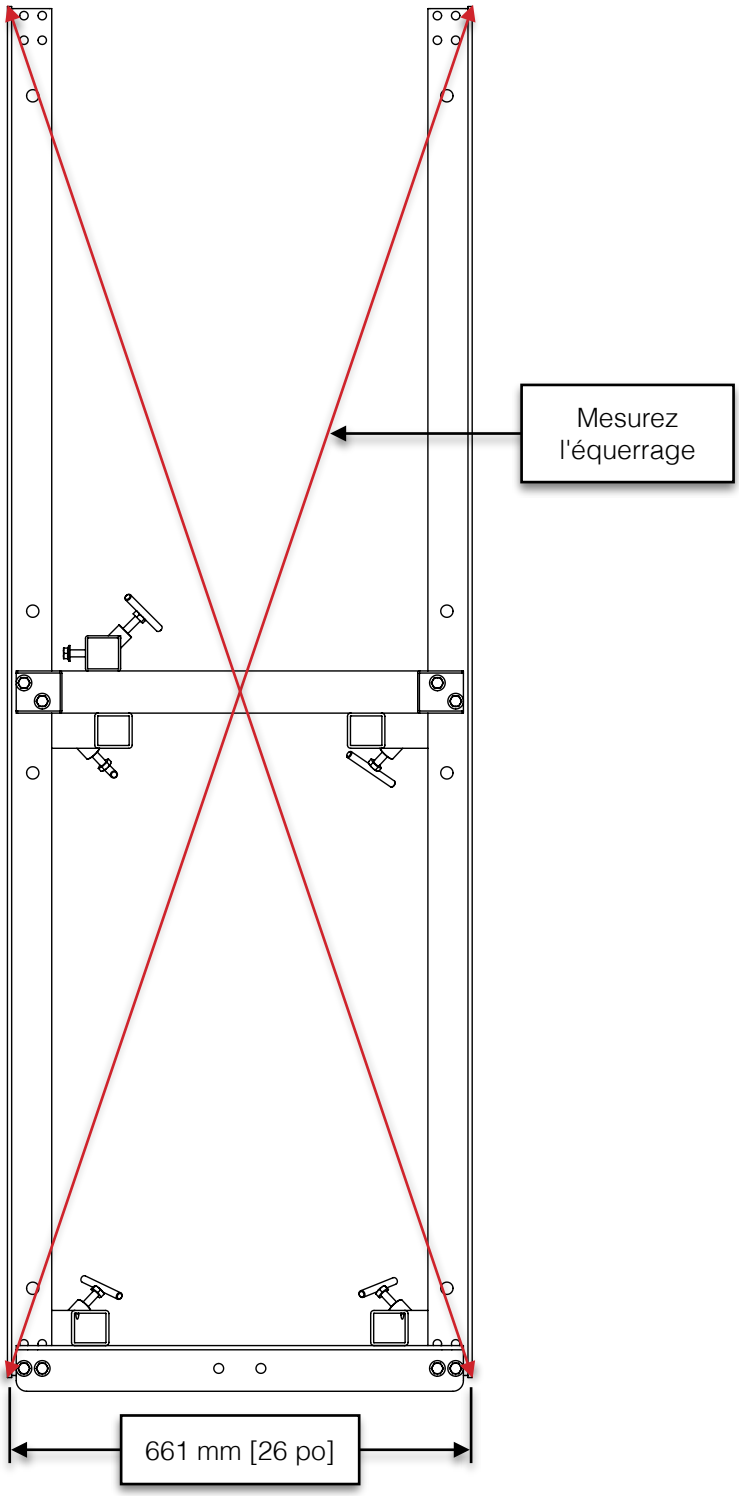
Assemblez la rallonge de la remorque sur des blocs de bois pour faciliter l'assemblage. Assemblez le support pour grumes (au centre) aux rails de piste à l'aide de quatre (4) boulons hexagonaux M10 × 25 mm et des écrous de blocage M10. Assemblez le support d'extrémité à l'aide de quatre (4) boulons hexagonaux M10 × 30 mm et des écrous de blocage M10.

Ne serrez pas complètement la quincaillerie avant qu'elle ne soit équarrie, comme illustré à la page suivante



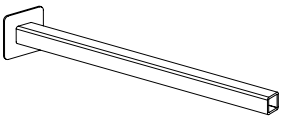
.

Avec la rallonge en assemblage relâchée, vérifiez que la largeur de la voie est de 661 mm [26 po] en mesurant à partir des faces extérieures des rails. Ensuite, mesurez en diagonale à travers les rails, en vérifiant que le rail est équarri. Une fois équarri et à la bonne largeur, serrez toute la quincaillerie.



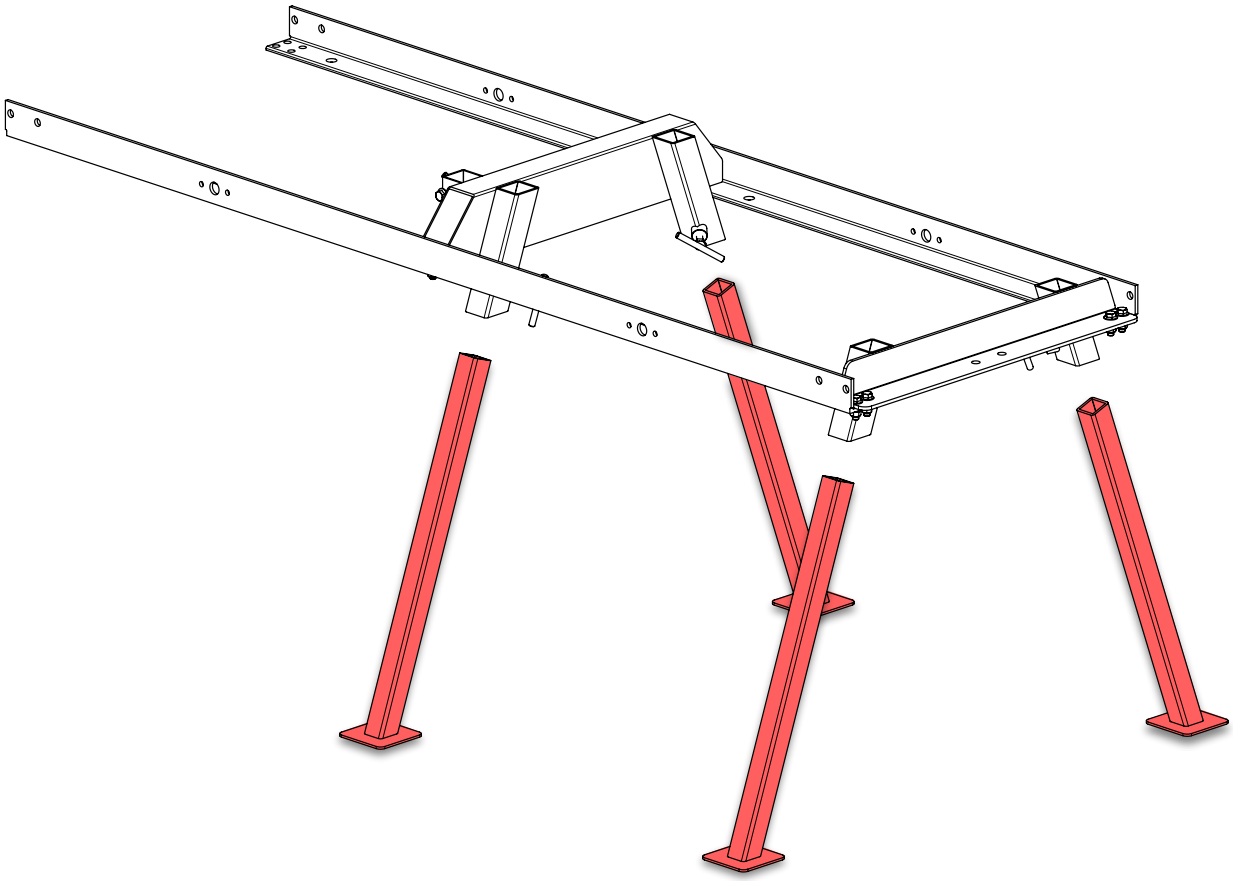
2. PIEDS DE SUPPORT DE LA RALLONGE DE REMORQUE

Assemblez les composants listés ci-dessous à la rallonge de remorque.

4x	Pied de support	

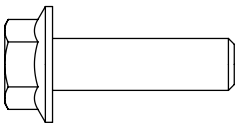
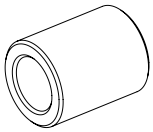
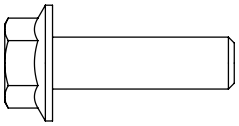
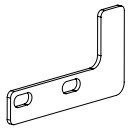
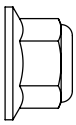
Soulevez une extrémité du rail et faites glisser deux (2) pieds de support vers le haut à travers le bas des manchons de tube dans le support d'extrémité. Fixez les pieds en place à l'aide des boulons en « T » sur le support. Soulevez ensuite l'autre extrémité, insérez les deux (2) pattes restantes dans le support pour grumes du centre et mettez le rail à niveau.

Serrez les boulons en « T » une fois de niveau.

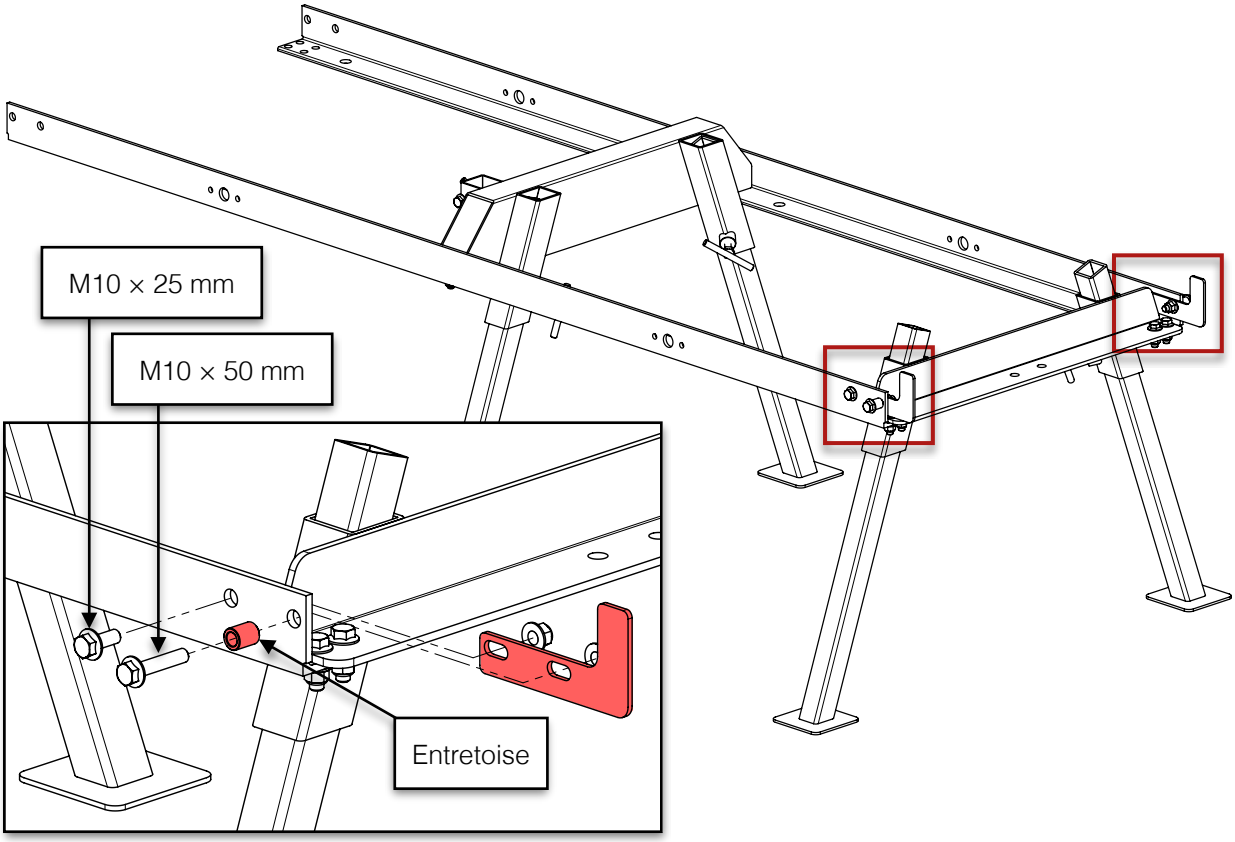


3. BUTÉES DE CHARIOT POUR RALLONGE DE REMORQUE

À l'aide du matériel répertorié ci-dessous, assemblez les butées du chariot à l'extrémité des rails de piste où se trouve le support d'extrémité.

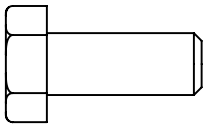
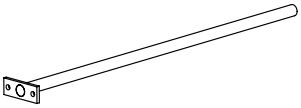
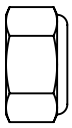
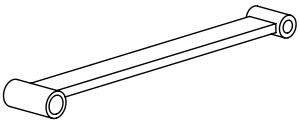
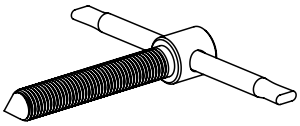
2x	Boulon hexagonal à embase M10 × 50 mm		2x	Entretoise	
2x	Boulon hexagonal à embase M10 × 25 mm		2x	Butée de chariot	
4x	Écrou de blocage à embase M10				

Assemblez les butées du chariot à l'intérieur des rails de piste. Utilisez un boulon M10 × 50 mm avec une entretoise sur le trou le plus à l'extérieur de chaque rail.

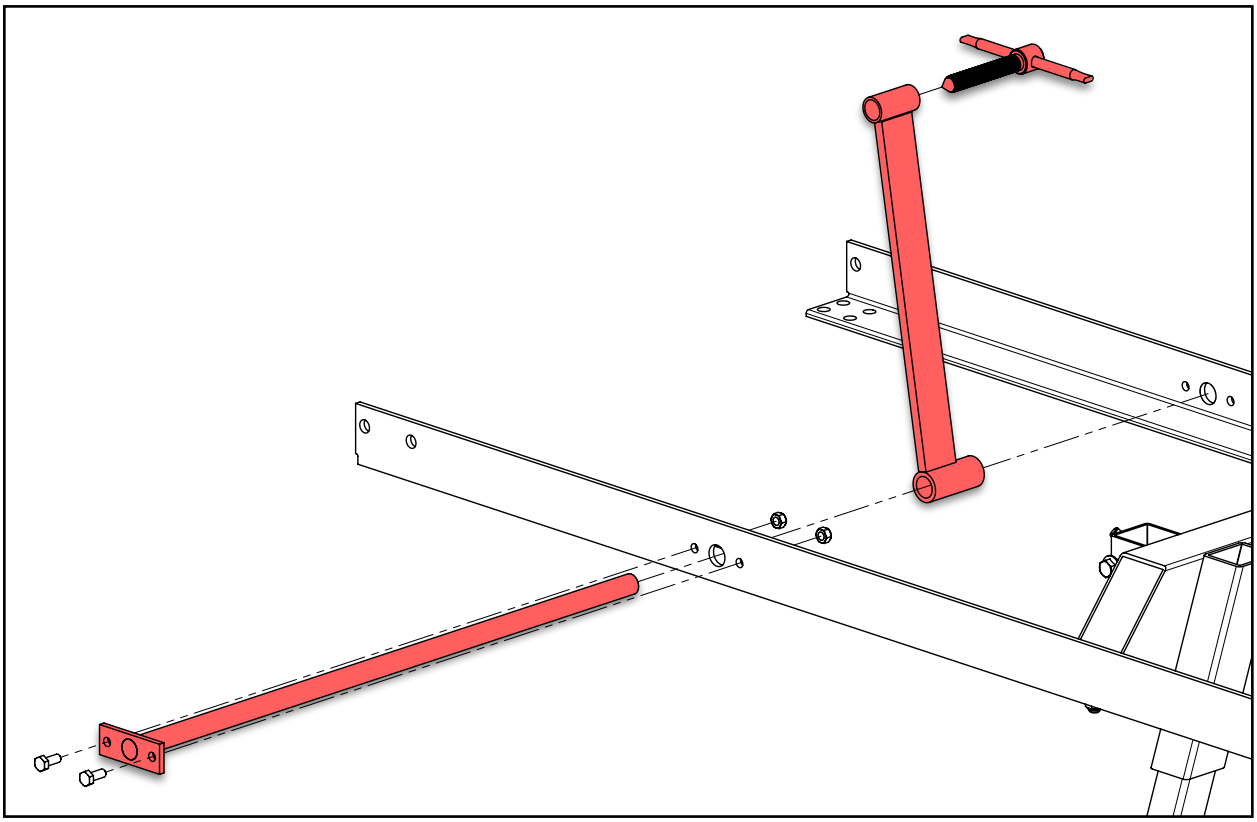


4. PINCE DE MANUTENTION DE LA RALLONGE DE REMORQUE

À l'aide du matériel indiqué ci-dessous, assemblez le support de billes à la rallonge de remorque.

2x	Boulon hexagonal M8 × 20 mm		1x	Bielle de connexion de la pince de manutention	
2x	Écrou de blocage M8		1x	Bras de la pince de manutention	
			1x	Pince de manutention	

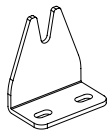
Fixez l'assemblage de griffes à la rallonge de remorque à l'emplacement indiqué ci-dessous à l'aide des deux (2) boulons hexagonaux M8 et des écrous de blocage.



5. SUPPORTS DE VERROUILLAGE DE LA RALLONGE DE REMORQUE

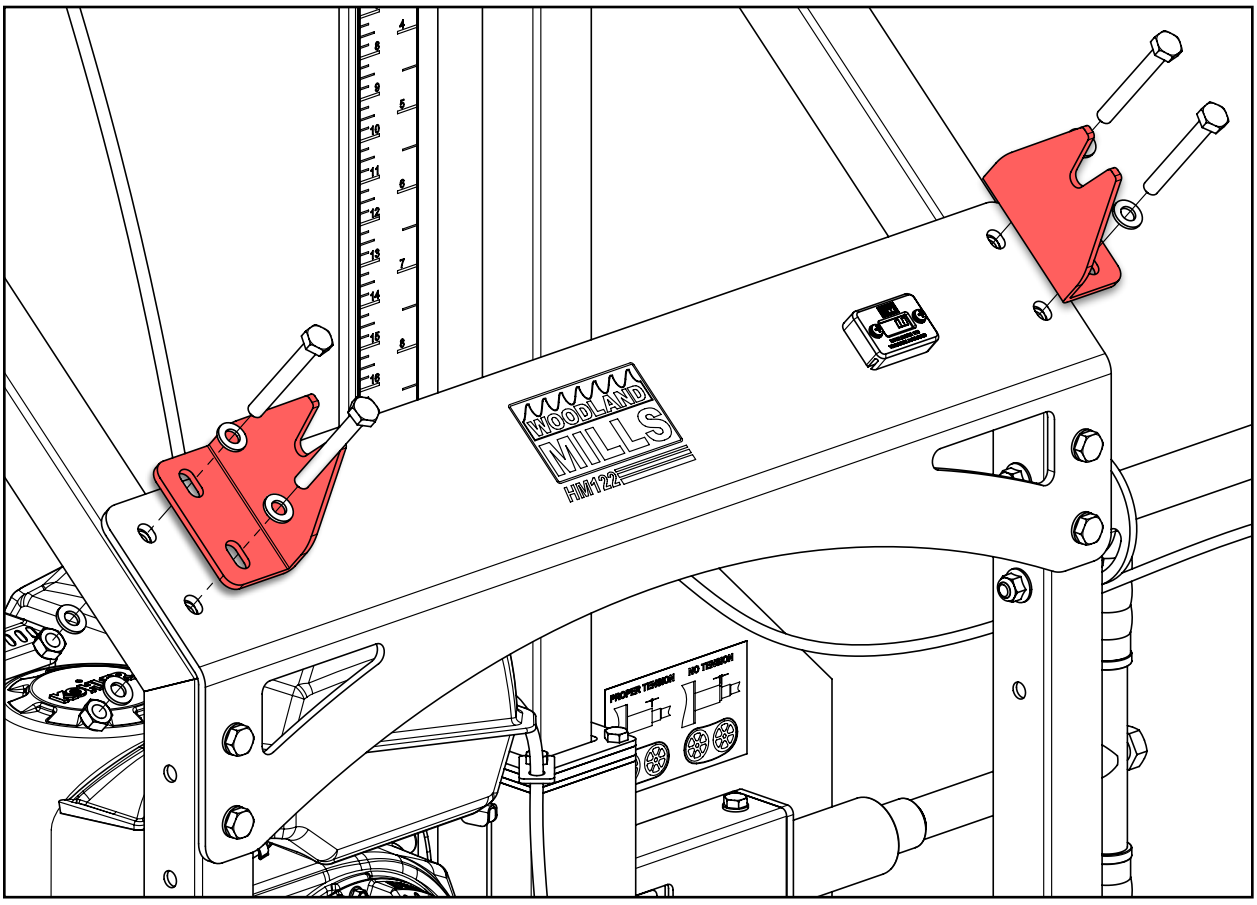
SCIERIES 2020 ET PLUS RÉCENTES

À l'aide des composants répertoriés ci-dessous, assemblez les supports de verrouillage de la rallonge de remorque sur le tableau de bord à l'aide du matériel existant de la scierie.

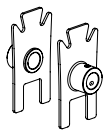
2x	Support de verrouillage de rallonge	

Retirez les quatre (4) boulons hexagonaux M10 x 80 mm, les rondelles plates et les écrous de blocage utilisés pour fixer la partie supérieure du tableau de bord aux montants du chariot. Réutilisez le même matériel pour fixer les deux (2) supports de verrouillage au tableau de bord.

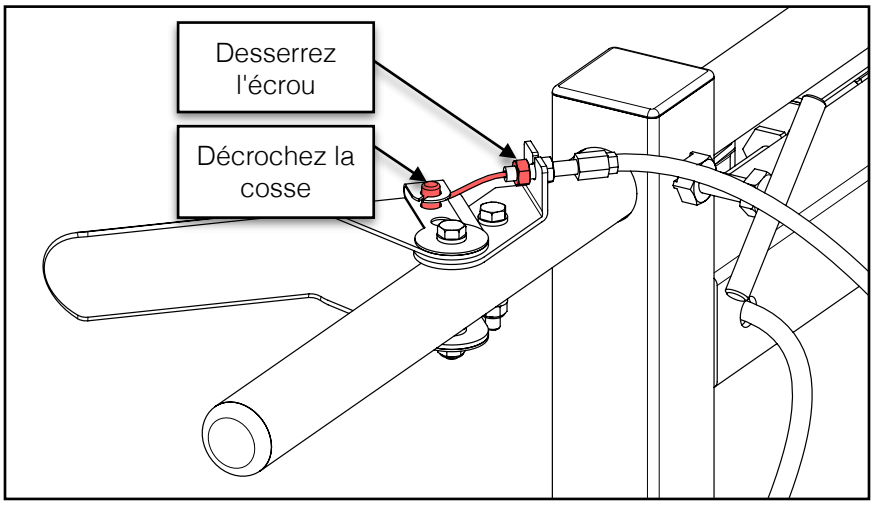
Ne serrez pas complètement le matériel. Les supports peuvent nécessiter un ajustement lorsque la position de verrouillage du chariot est finalisée à l'étape ***VERROUILLAGE DE LA RALLONGE DE REMORQUE***.



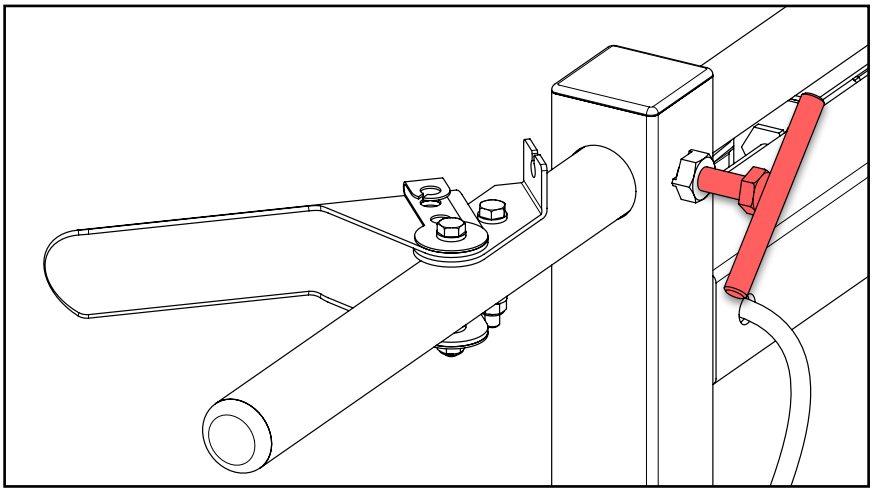
Si la scierie est de l'année modèle 2019 ou antérieure, la trousse de support de verrouillage de rallonge de remorque (référence : **0004603**) est utilisée. Un démontage mineur de la poignée de poussée et du câble d'accélérateur est nécessaire pour assembler les supports de verrouillage de la rallonge de remorque sur le cadre en « H ».

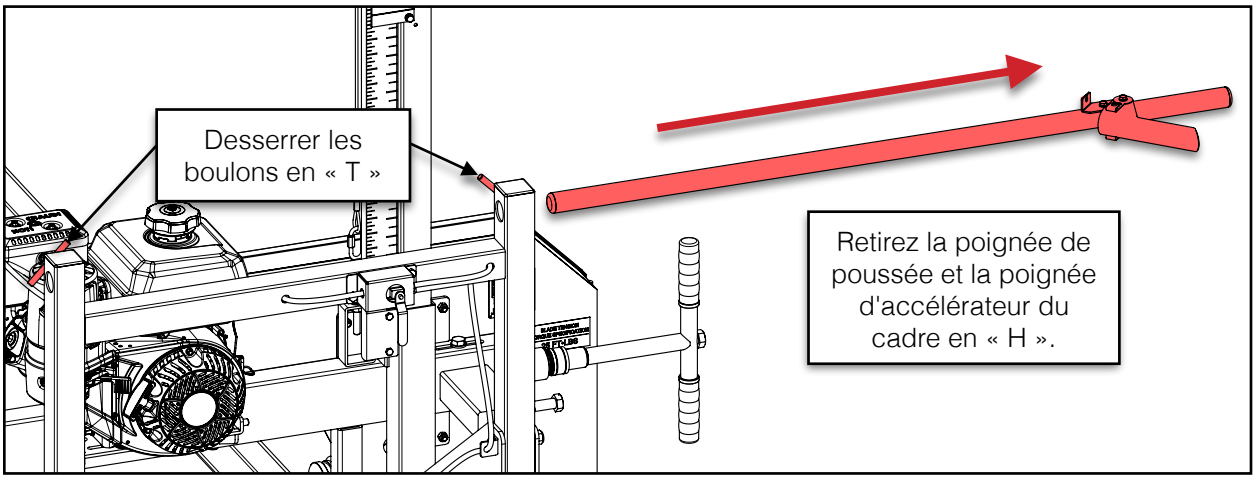
1x	Trousse de support de verrouillage de rallonge	

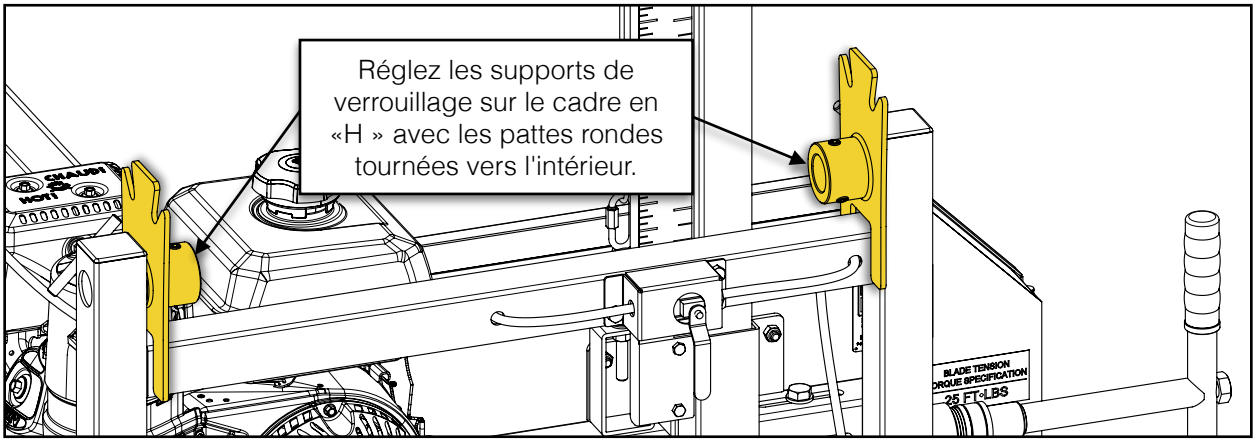
Tout d'abord, desserrez l'écrou hexagonal externe sur la cosse du câble d'accélérateur, puis décrochez la cosse d'extrémité du câble de la manette d'accélérateur.

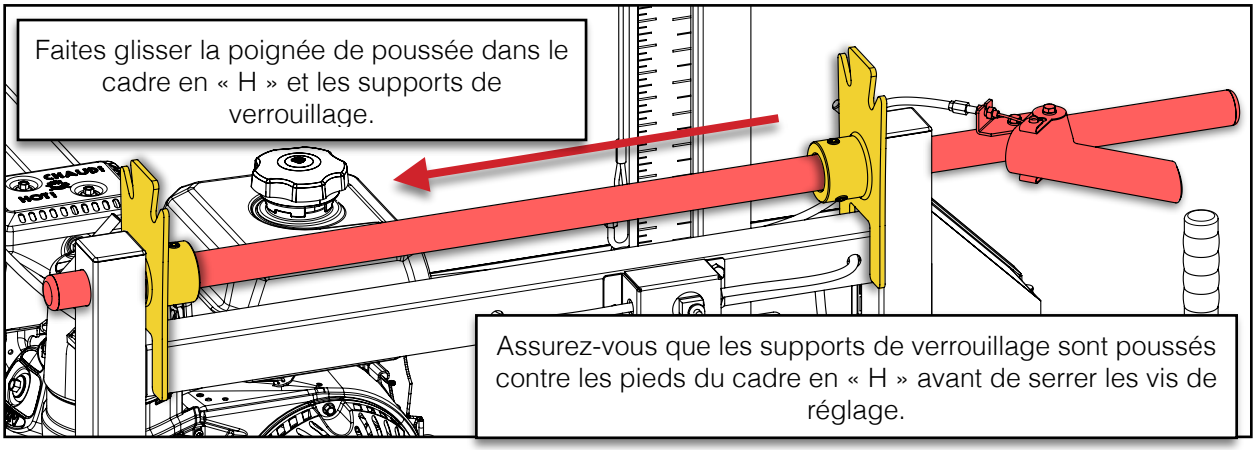


Retirez le câble de la manette d'accélérateur. Desserrez les deux (2) boulons en « T » sur le cadre en « H ».





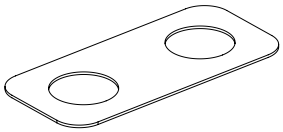
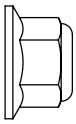


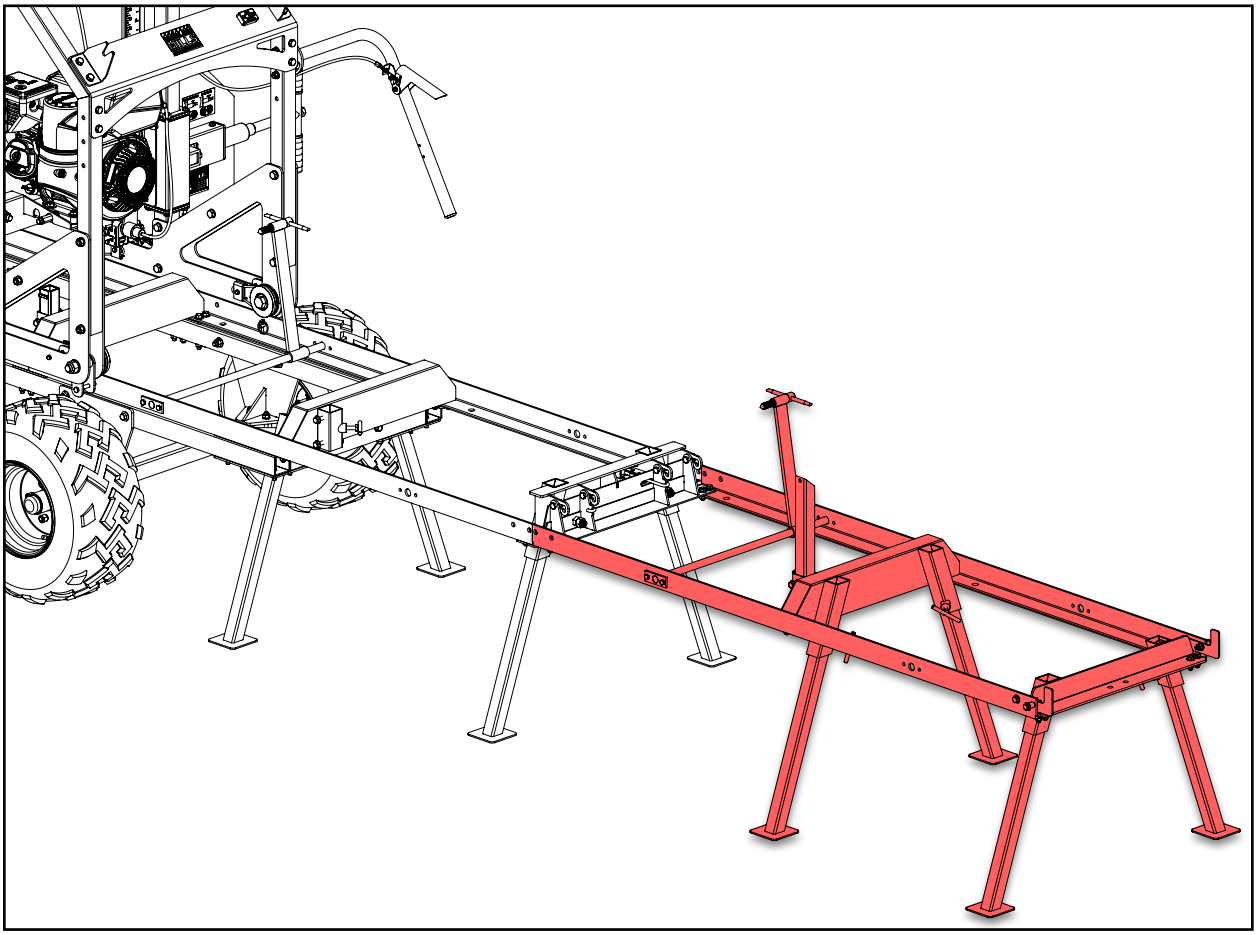


Serrez les deux (2) boulons en « T » après avoir réinstallé la poignée de poussée. Rebranchez ensuite le câble d'accélérateur à la manette d'accélérateur.

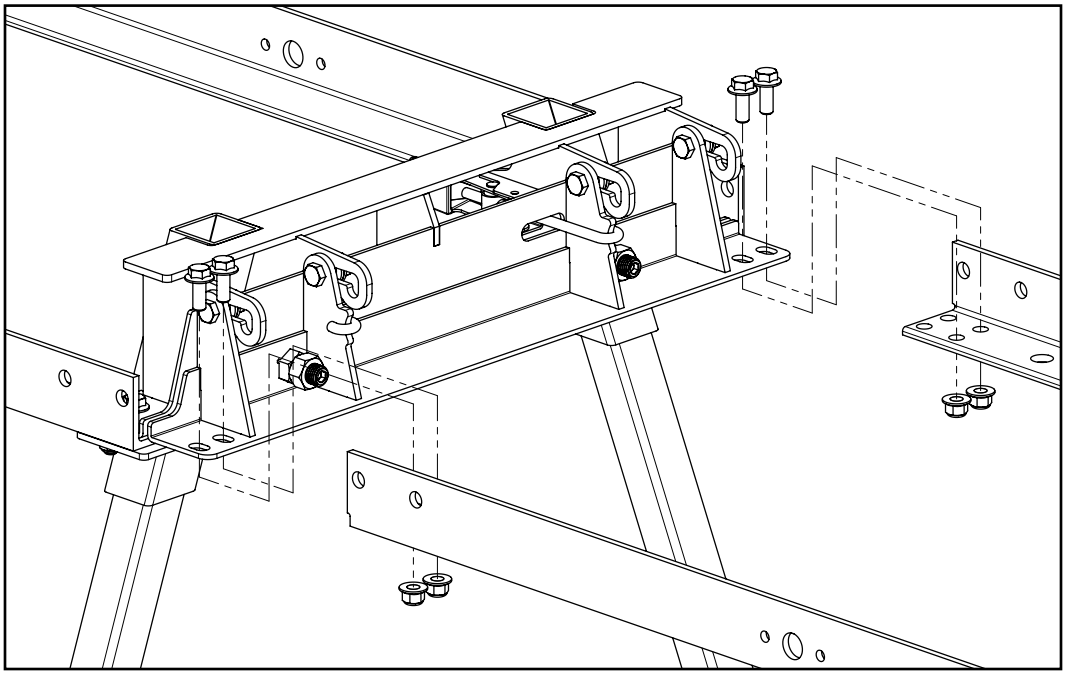
6. RALLONGE DE REMORQUE À REMORQUE

À l'aide du matériel répertorié ci-dessous, joignez la rallonge à la remorque principale.

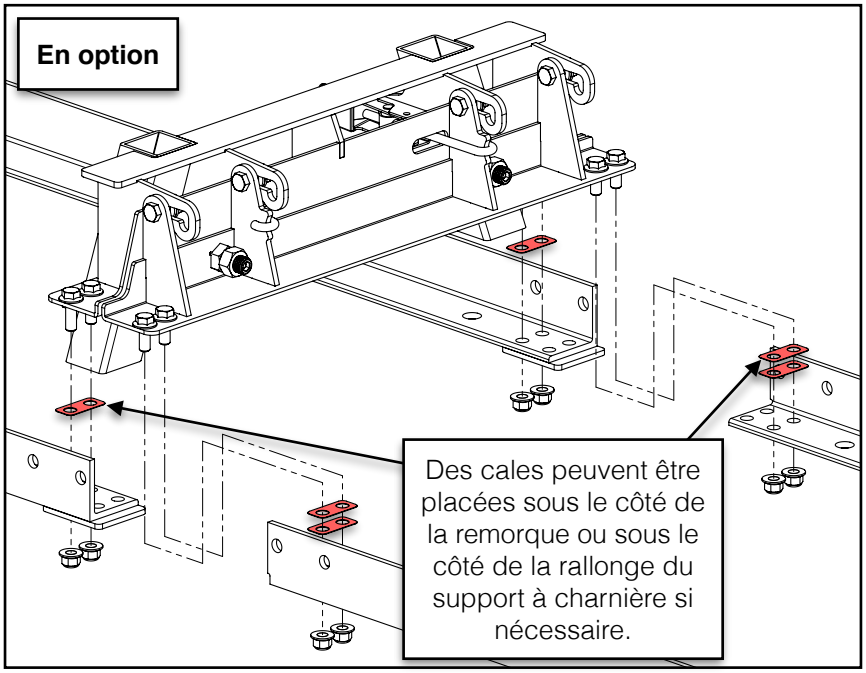
4x	Boulon hexagonal à embase M10 × 25 mm		[6x]	Cale de support à charnière [En option]	
4x	Écrou de blocage à embase M10				



Assemblez l'extrémité ouverte des rails de la rallonge sur le support à charnière à l'aide de quatre (4) boulons M10 × 25 mm et d'écrous de blocage M10.

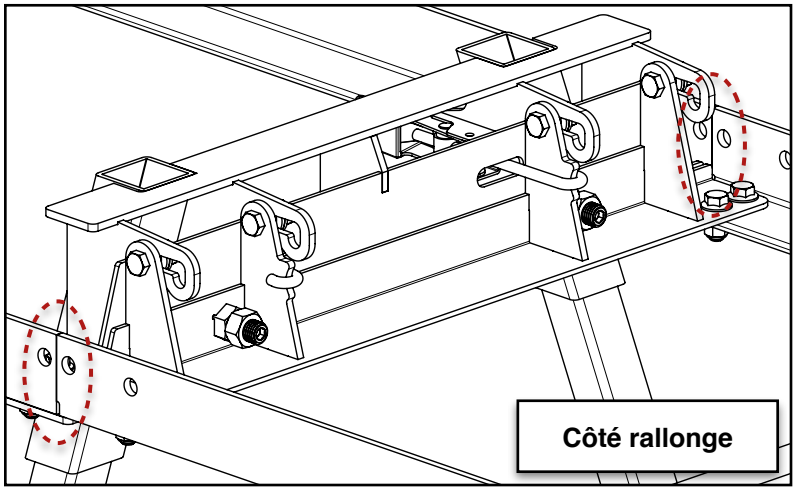


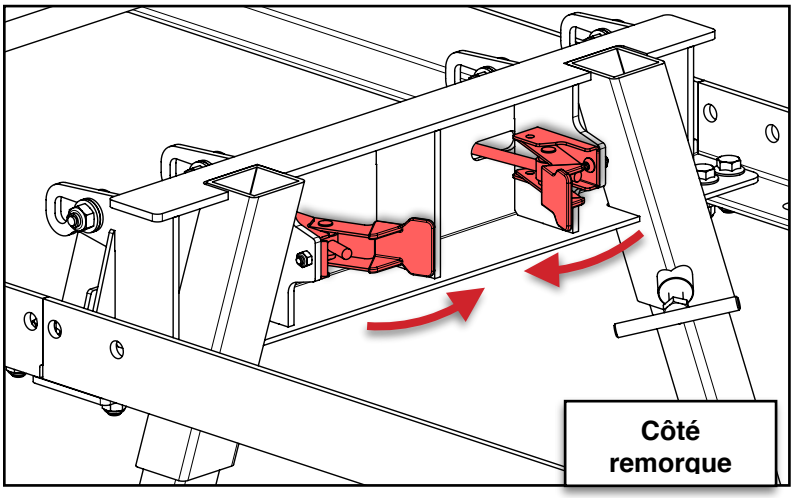
Si les faces supérieures des rails de piste sur la rallonge ne sont pas colinéaires avec les rails de la remorque principale, les cales fournies peuvent être utilisées entre les ailes du support à charnière et les rails de piste pour les aligner. Cette étape n'est pas nécessaire si les rails sont déjà alignés.



RÉGLAGE DU SUPPORT À CHARNIÈRE

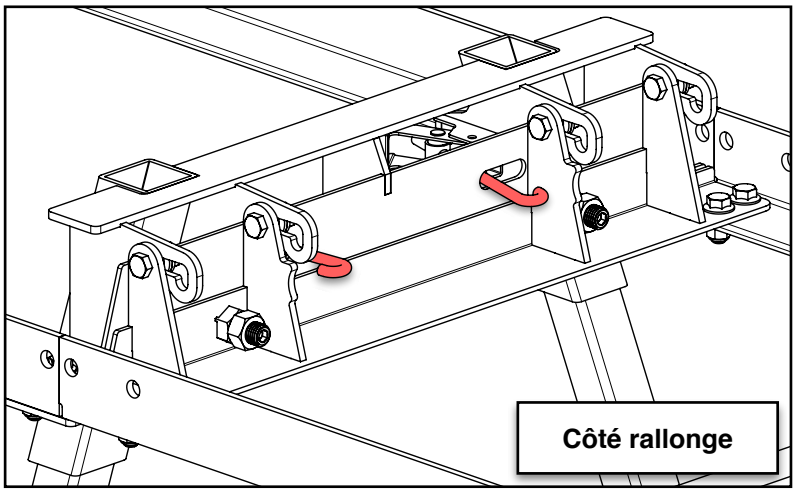
Si le haut de la remorque et les rails de rallonge ne sont pas parallèles au niveau des articulations, le support à charnière peut être réglé pour ajuster la position des rails de rallonge.

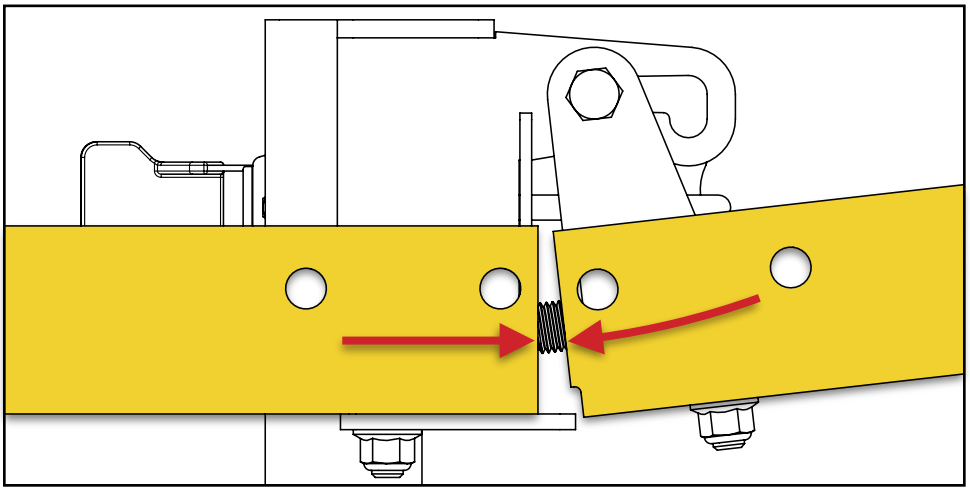




Désengagez les deux (2) verrous à crochet en tirant les poignées vers l'intérieur pour les libérer.

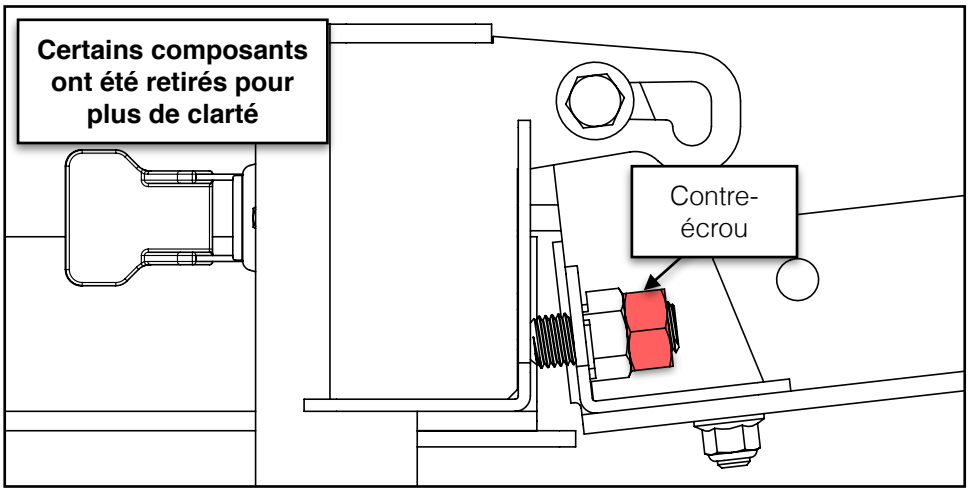
Décrochez les extrémités du crochet des verrous des brides du support à charnière.

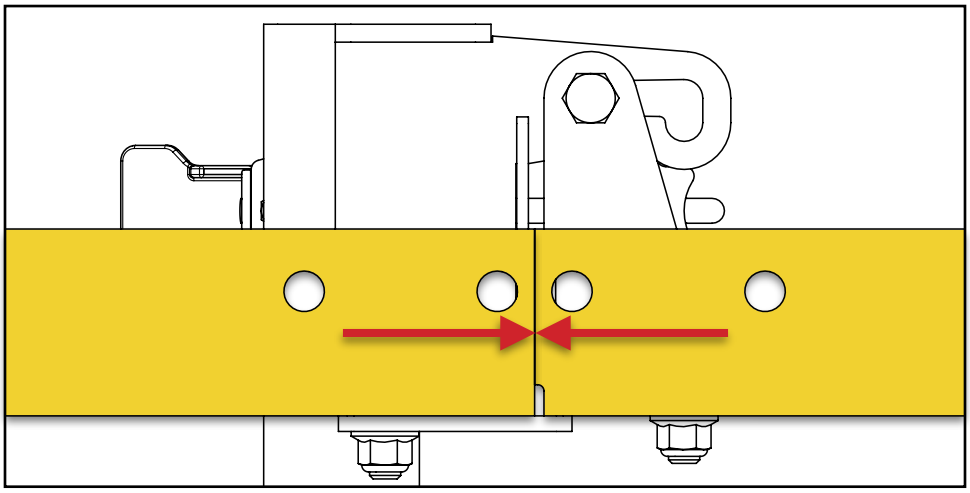




Desserrez les contre-écrous et utilisez une clé hexagonale pour régler les deux (2) vis de réglage.

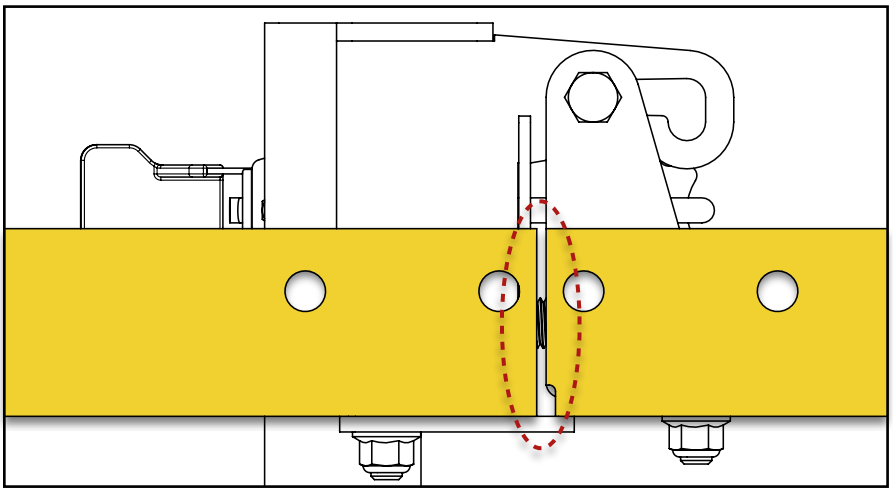
Tournez chaque vis de réglage d'un nombre égal de rotations dans le sens antihoraire.





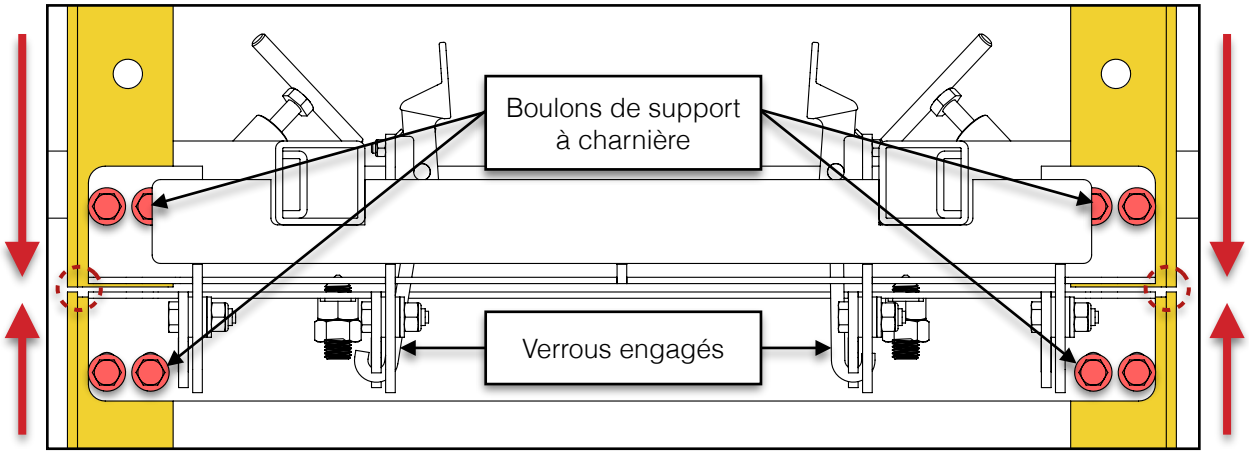
Refermez les deux (2) verrous à crochet pour rapprocher les rails de piste, puis vérifier l'ajustement.

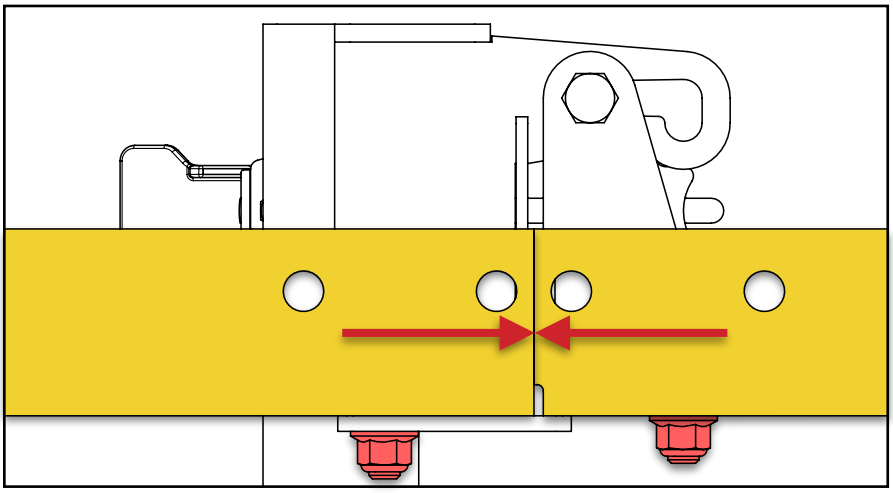
Désengagez les verrous et répétez le processus jusqu'à ce que les deux rails soient parallèles.



Si les rails de piste sont parallèles mais qu'un espace existe toujours entre le joint de rail (pendant que les verrous sont engagés), les rails peuvent être rapprochés en desserrant les boulons qui fixent le support de charnière aux rails de piste.

Desserrez les boulons du support à charnière illustrés ci-dessous, puis tirez les rails ensemble. Assurez-vous que les verrous sont engagés lors du réglage de la position du rail de piste.



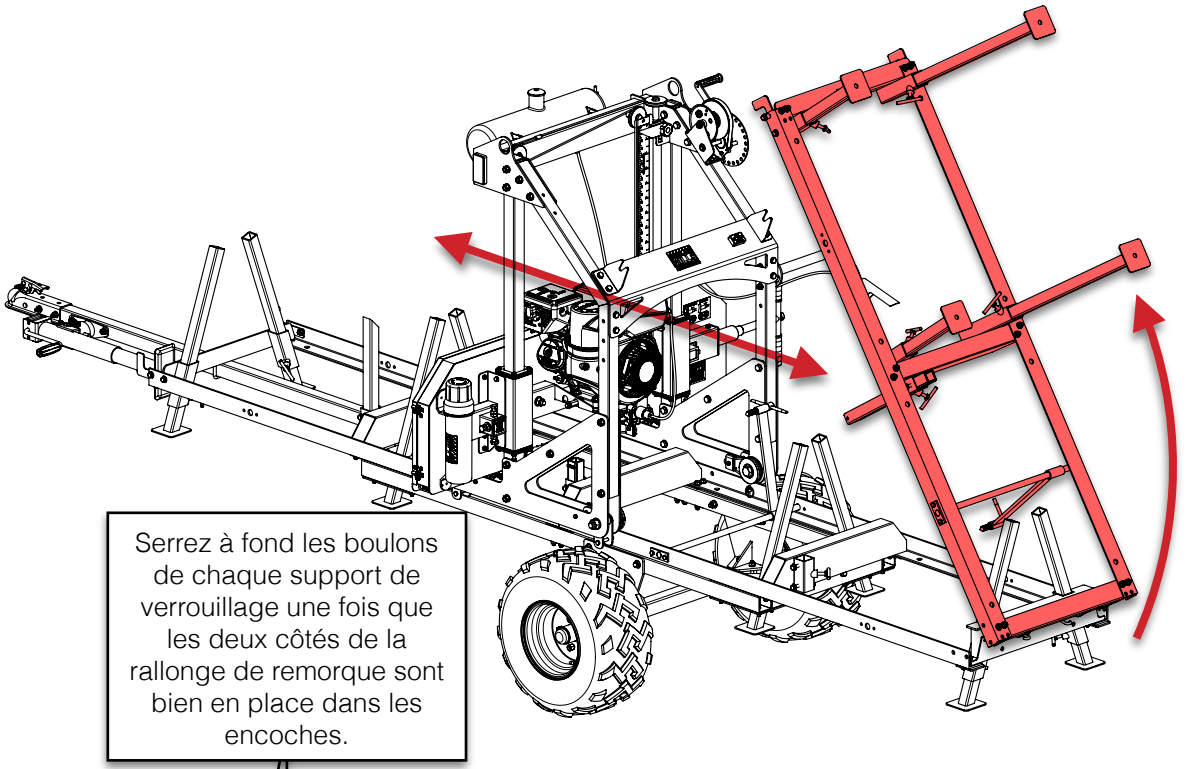


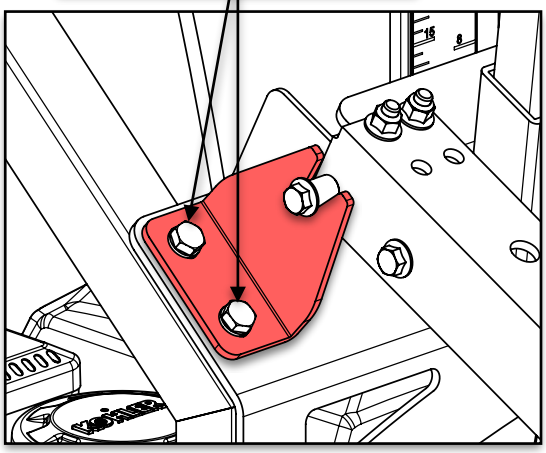
Une fois les rails de piste assemblés, resserrez les boulons du support à charnière.

7. PERÇAGE DES TROUS DE VERROUILLAGE POUR LA RALLONGE DE REMORQUE

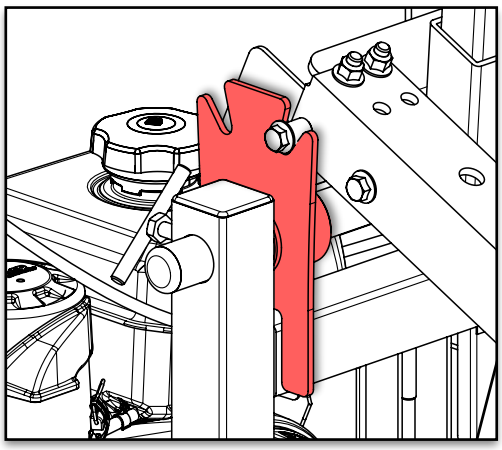
**** Ne percez pas les trous ci-dessous pour les supports de verrouillage si aucune rallonge de remorque n'a été achetée. Celles-ci s'appliquent uniquement aux propriétaires équipés de rallonges de remorque Bushlander[MC] XL. ****

Faites pivoter la rallonge de remorque vers le haut et emboîtez-la dans les encoches des supports de verrouillage du tableau de bord (ou des supports de verrouillage sur le cadre en « H », modèles 2019 et antérieurs), en déplaçant le chariot de la scierie jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



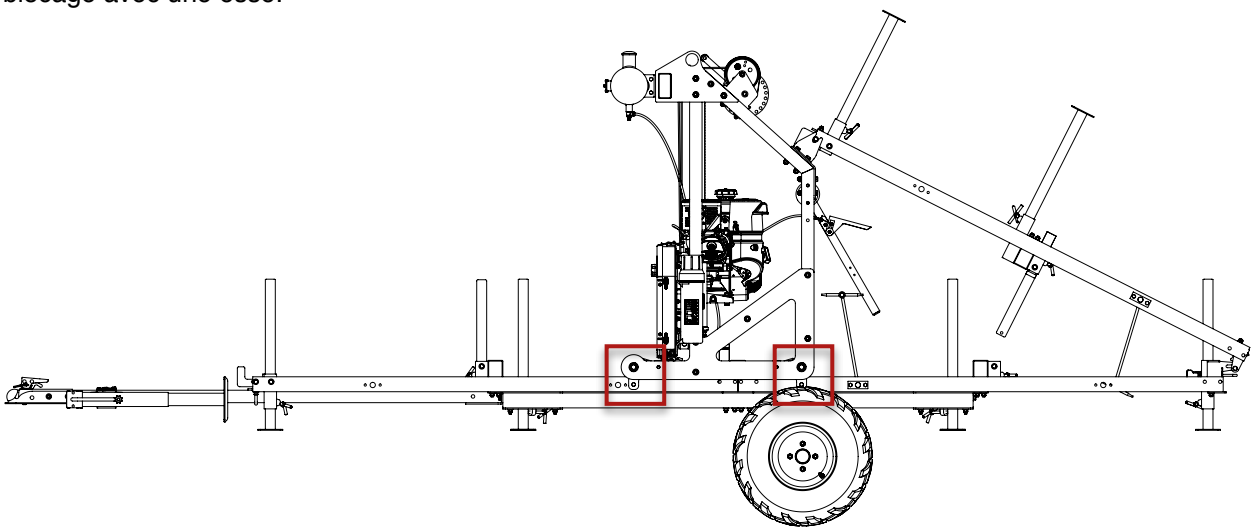


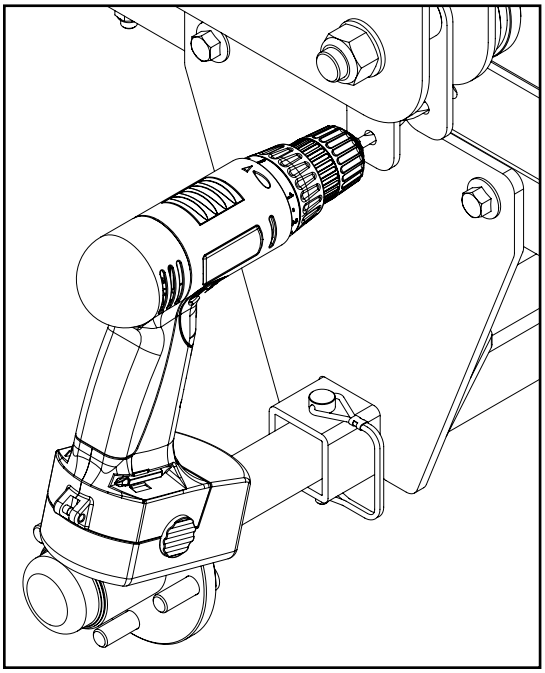
MODÈLES 2020 ET PLUS RÉCENTS

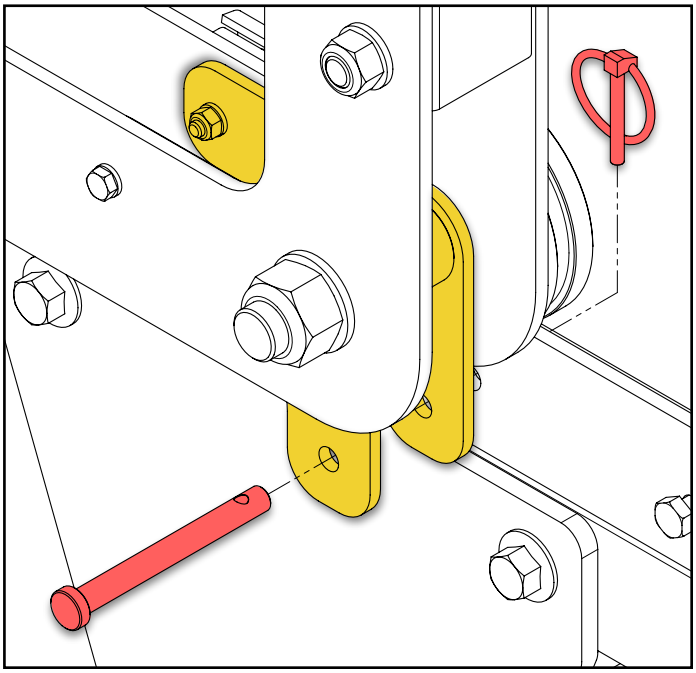


MODÈLES 2019 ET PLUS ANCIENS

Avec la rallonge de remorque pliée en réglant la position du chariot de la scierie, percez quatre (4) trous dans les rails de la piste à l'aide du foret ⅜ po fourni dans les plaques de verrouillage de la scierie. Insérez une tige de blocage dans chaque trou au fur et à mesure qu'ils sont percés. Fixez chaque tige de blocage avec une esse.



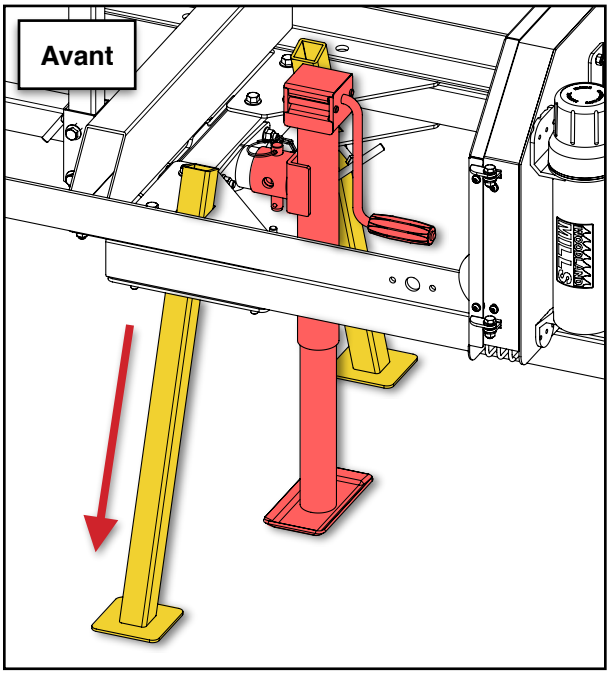


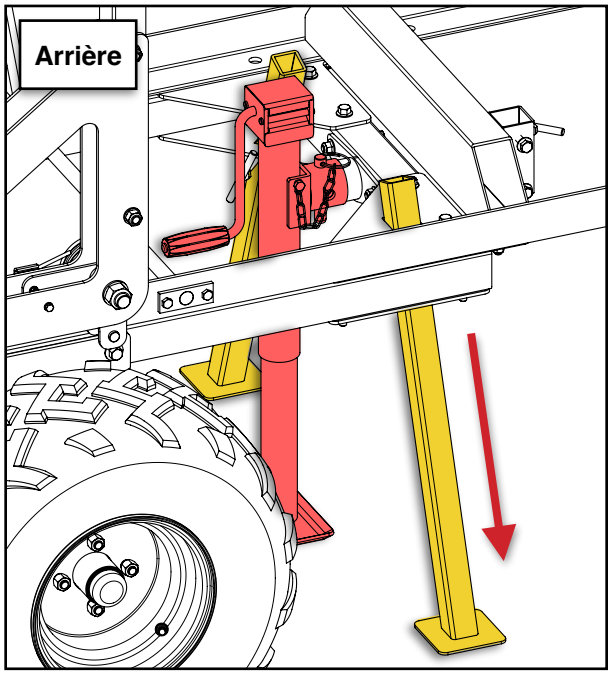


FONCTIONNEMENT

MISE À NIVEAU DE LA REMORQUE

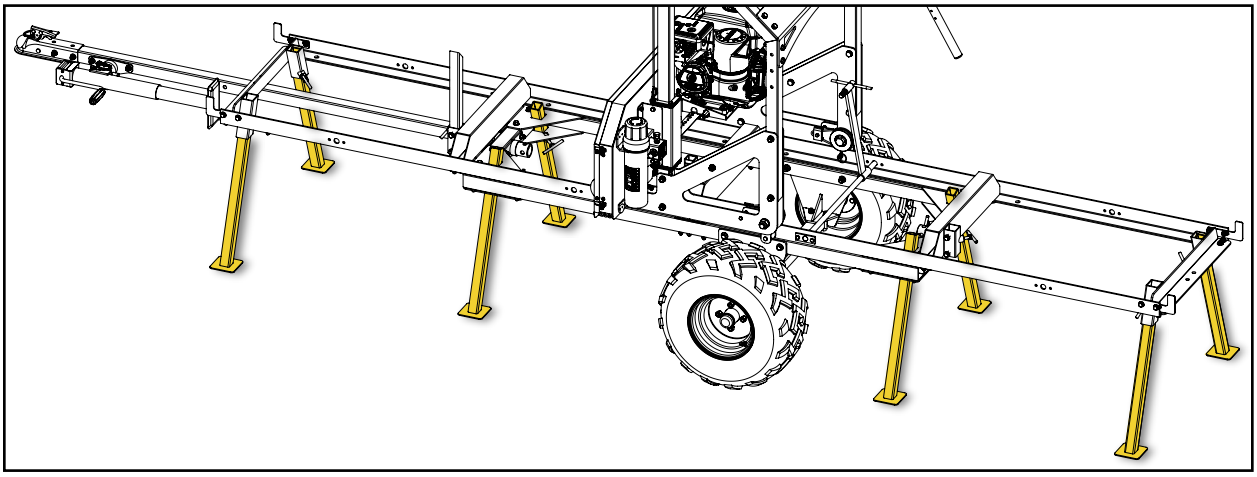
Pour mettre la remorque à niveau, fixez le cric au support à l'avant du châssis de la remorque. Soulevez l'extrémité de la remorque jusqu'à ce que les roues ne touchent plus au sol, puis déposez les deux (2) pieds de support de chaque côté du cric et verrouillez-les en place à l'aide des boulons en « T ». Retirez le cric et répétez ces étapes à l'extrémité arrière du châssis de la remorque avec un niveau à bulle posé sur les supports pour vérifier le niveau.





Une fois de niveau, abaissez toutes les pattes de support et verrouillez-les en place avec les boulons en « T ». Vérifiez le niveau des rails de piste aux extrémités de la piste et ajustez les supports extérieurs si nécessaire

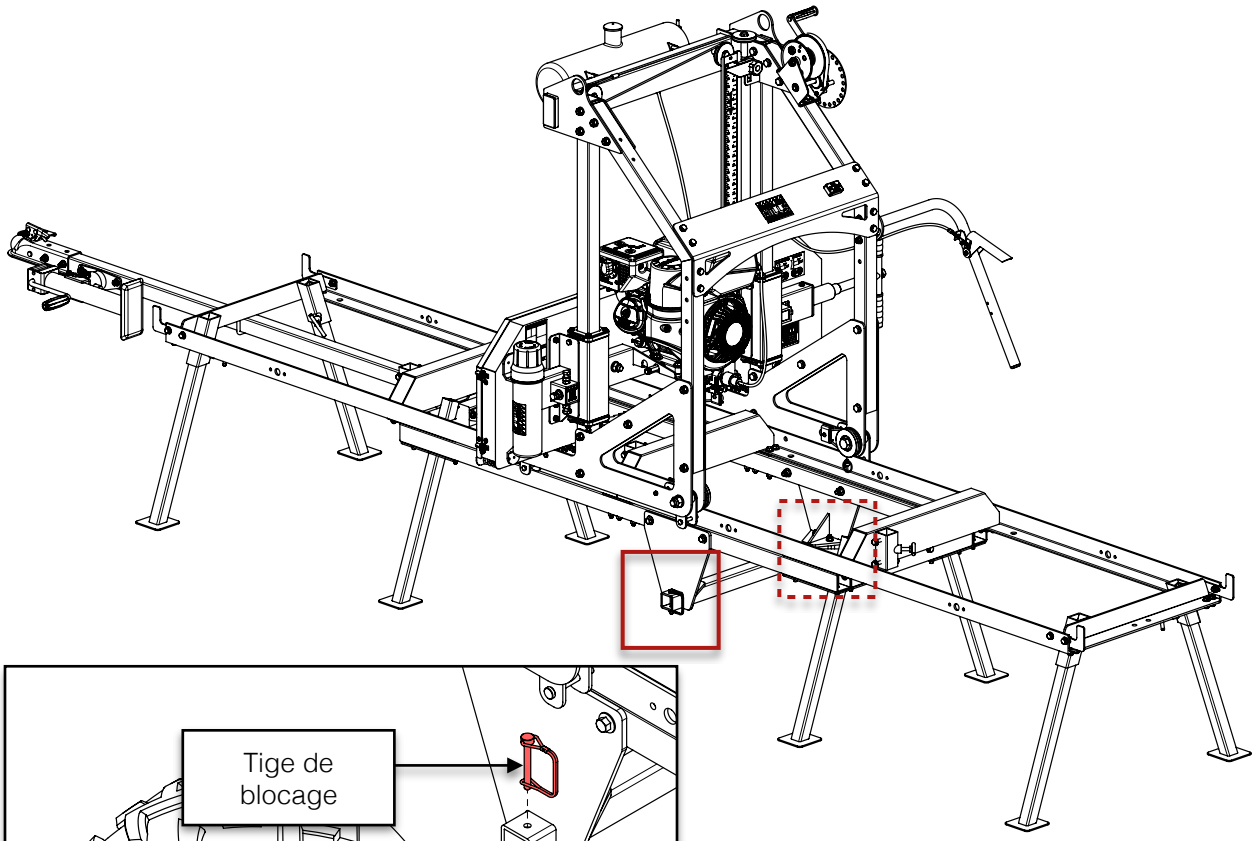
.

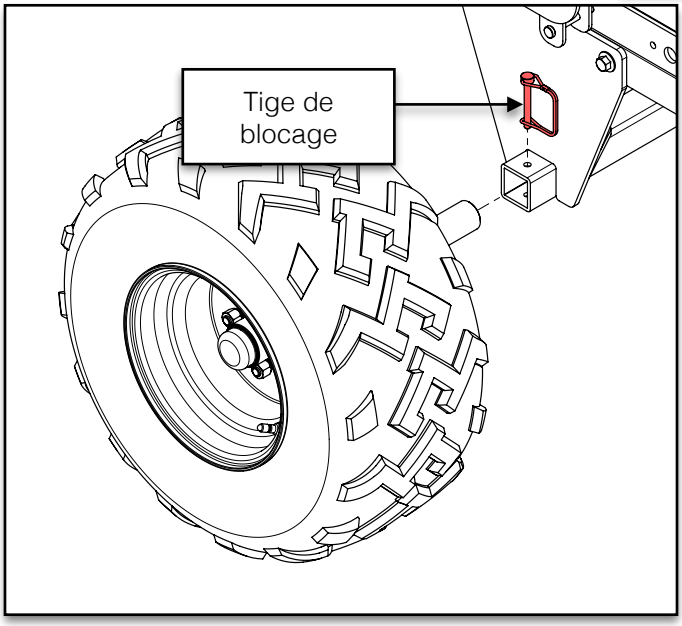


RETRAIT DES ROUES

Les roues et les essieux peuvent être facilement retirés de la remorque afin de ne pas gêner l'opérateur en marchant le long de la scierie lors des coupes.

Une fois que la remorque est de niveau avec les roues ne touchant plus au sol, retirez simplement la goupille de verrouillage de chaque essieu et retirez la roue. Mettez les roues de côté jusqu'à ce que la remorque soit de nouveau prête à être déplacée.



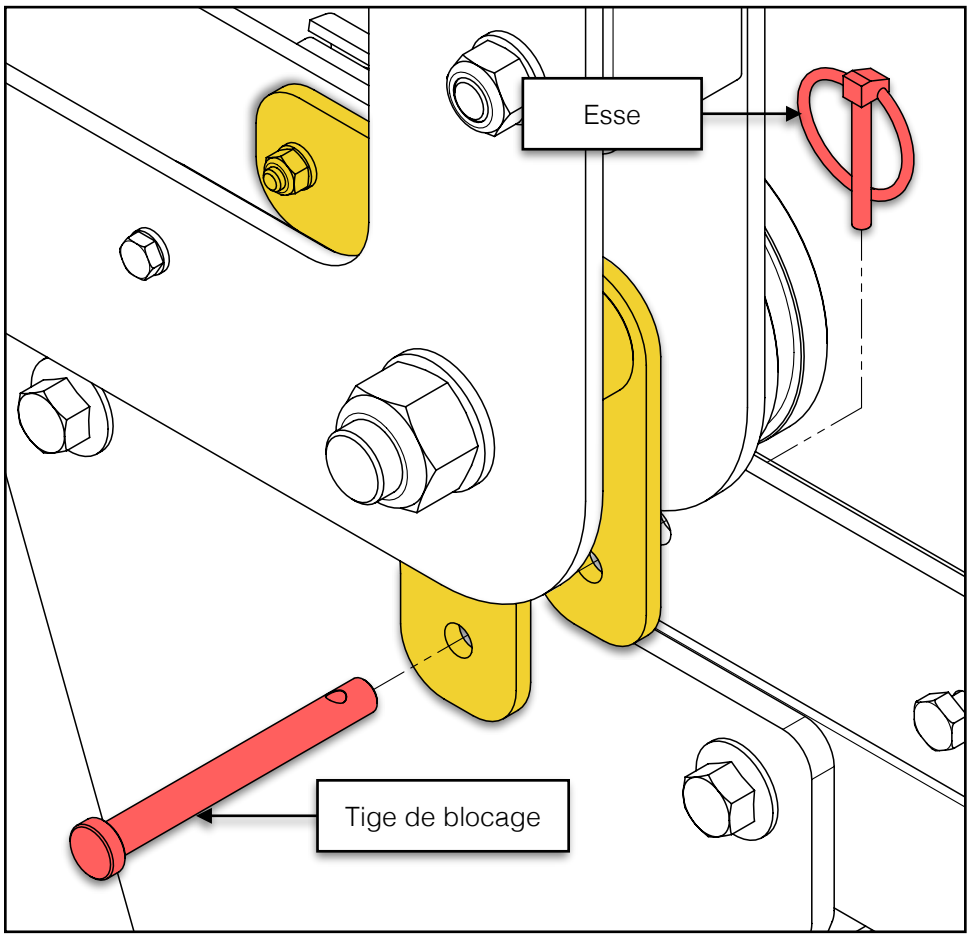


VERROUILLAGE DE LA RALLONGE DE REMORQUE

Pour rendre la remorque avec rallonge mobile, la rallonge se replie et se verrouille dans le tableau de bord de la scierie. Suivez les étapes ci-dessous pour verrouiller la rallonge.

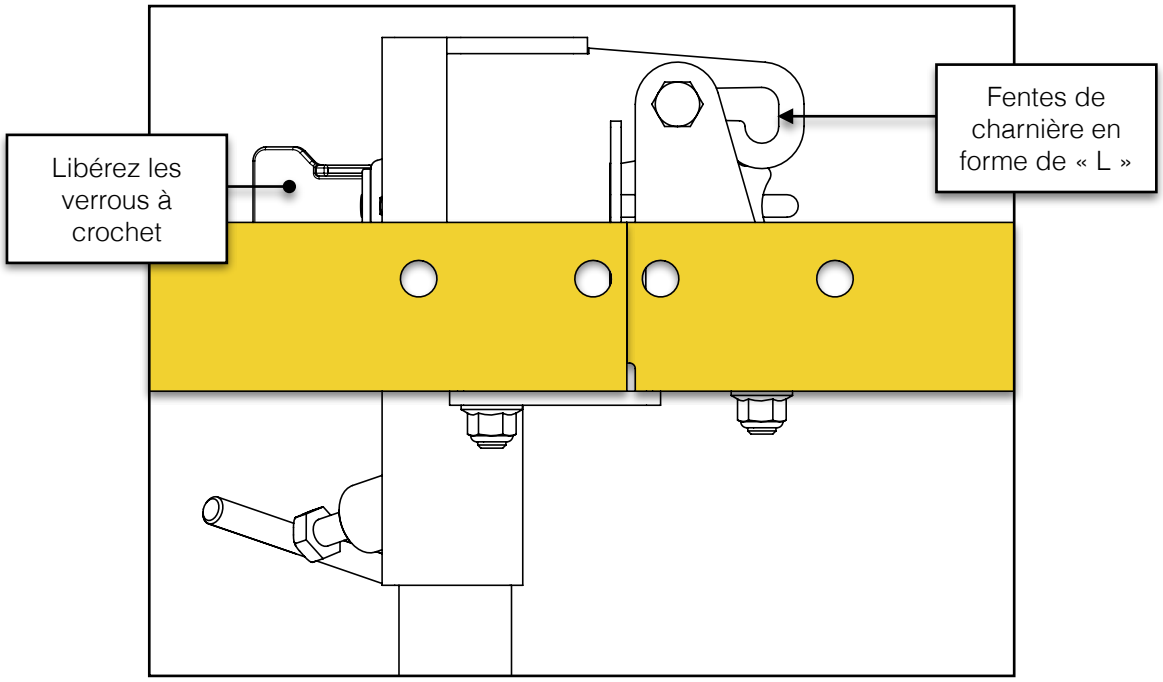
VERROUILLAGE DU CHARIOT DE LA SCIERIE

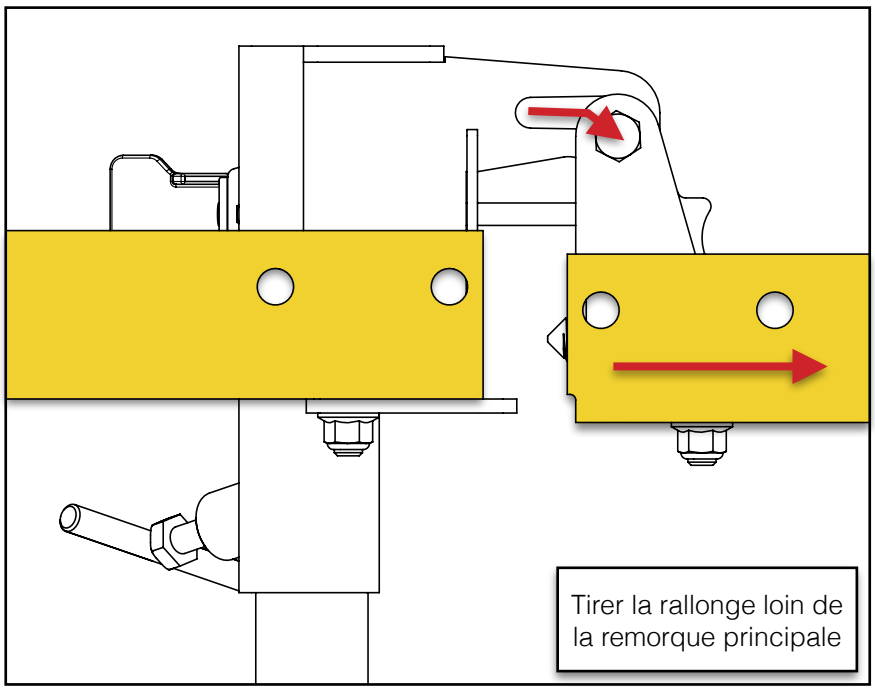
Tout d'abord, verrouillez le chariot de la scierie à l'aide des quatre (4) goupilles de verrouillage avec des esses. Assurez-vous qu'il s'agit des trous de verrouillage percés pour la rallonge et non des trous percés pour la remorque de longueur standard si la rallonge a été achetée après l'assemblage de la remorque standard.



DÉSENGAGER LE SUPPORT À CHARNIÈRE

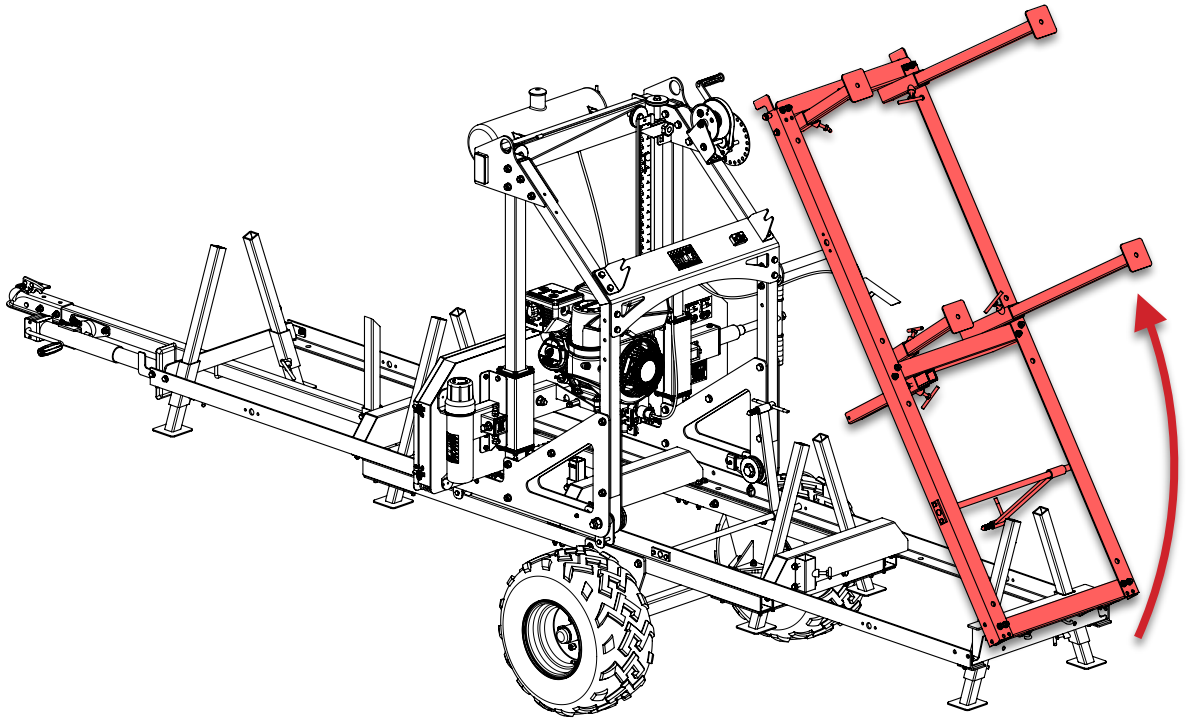
Désengagez le support à charnière en libérant les deux (2) verrous à crochet. Ensuite, éloignez la rallonge de la remorque principale jusqu'à ce que les boulons de pivot descendent vers le bas des fentes de charnière en forme de « L ».

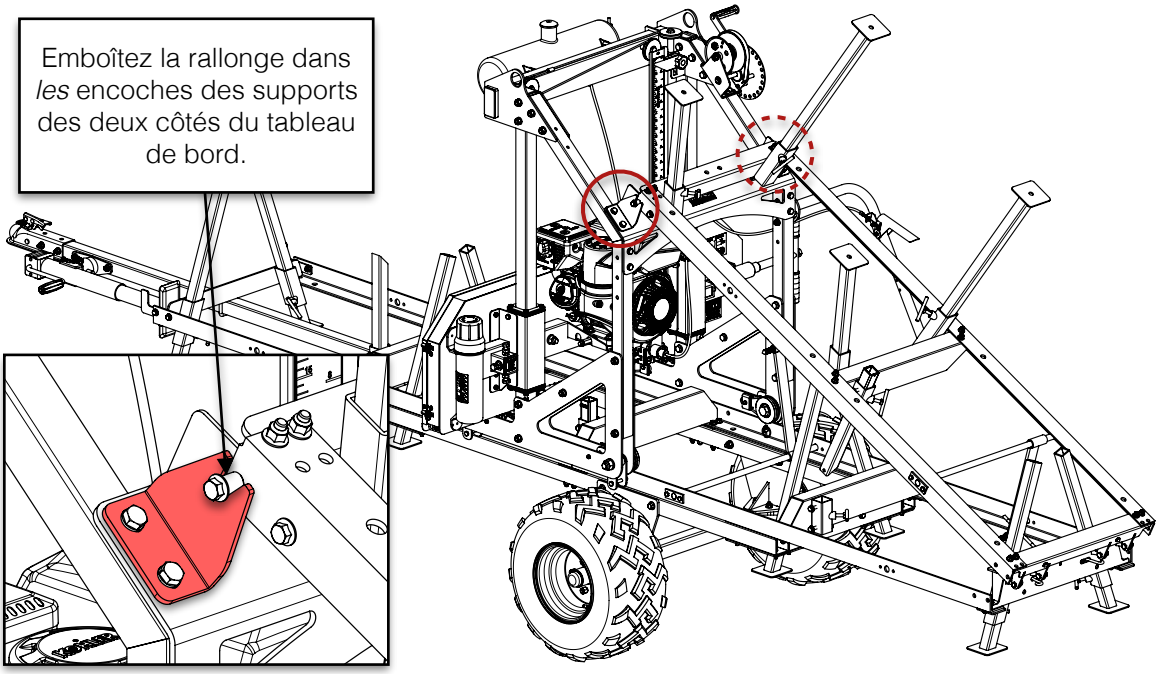




PIVOTER LA RALLONGE (2020 ET PLUS RÉCENTS)

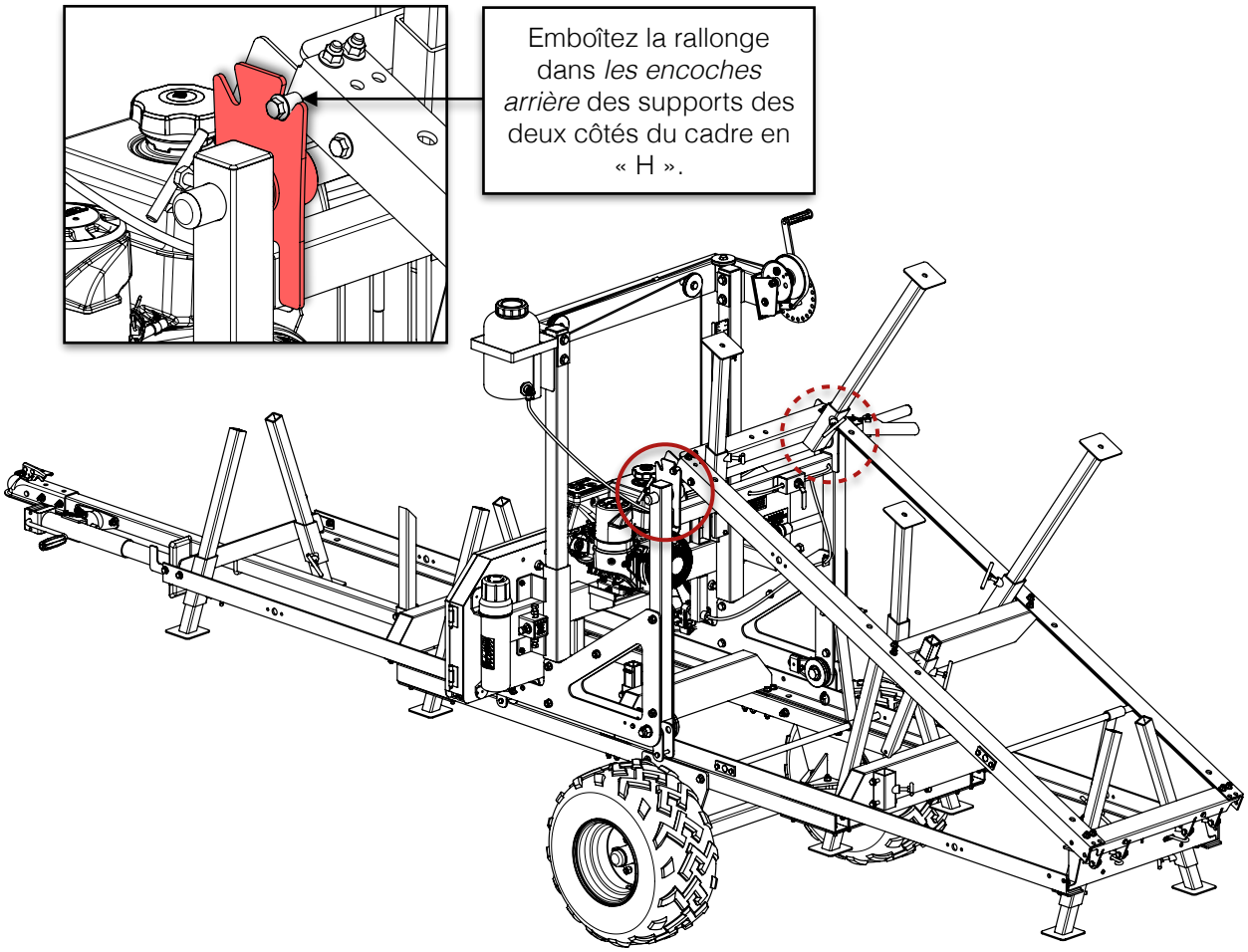
Faites pivoter la rallonge vers le haut et autour jusqu'à ce que les entretoises à l'extrémité des rails de piste s'insèrent dans les supports de verrouillage du tableau de bord. Si la rallonge est trop lourde à soulever, les quatre (4) supports peuvent être retirés. Réinstallez-les après avoir fait pivoter la rallonge.





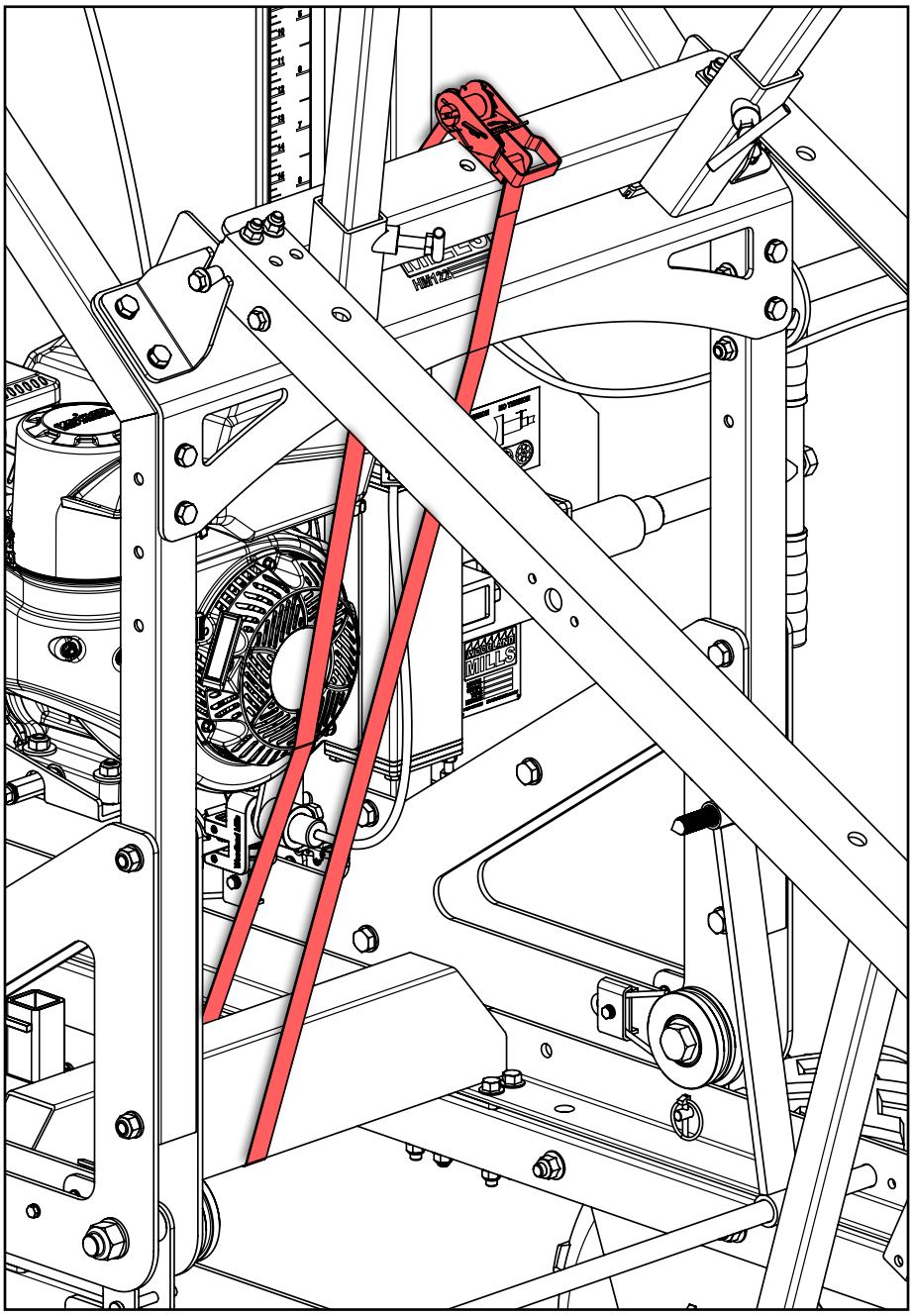
PIVOTER LA RALLONGE (2019 ET ANTÉRIEURS)

Si la scierie est de l'année 2019 ou une version antérieure, faites pivoter la rallonge de remorque vers le haut et emboîtez-la dans les supports de verrouillage montés sur le châssis en « H ».



RALLONGE SÉCURISÉE AVEC SANGLE À CLIQUETS

Avec la rallonge imbriquée dans les supports de verrouillage du tableau de bord, acheminez la sangle à cliquet autour du support d'extrémité de la rallonge, sur le tableau de bord de la scierie et enfin autour du support de rail comme illustré ci-dessous. Serrez la sangle de façon à ce que la rallonge soit immobilisée.



LISTE DES PIÈCES—REMORQUE STANDARD

AN = Amérique du Nord | **EU** - Europe

Les lignes en surbrillance indiquent les composants exclusifs aux marchés européens.

Élément	Quantité		N° de pièce	Description
	AN	EU		
1	2	2	0002115	LUMIÈRE LATÉRALE
2	2	2	0002116	LUMIÈRE ARRIÈRE
3	2	2	0002117	GOUSSET SUPÉRIEUR 2
4	2	2	0002118	GOUSSET SUPÉRIEUR 1
5	2	2	0002119	GOUSSET INFÉRIEUR 1
6	2	2	0002120	GOUSSET INFÉRIEUR 2
7	1	1	0002122	SUPPORT INVERSE
8	2	2	0002121	SUPPORT D'EXTRÉMITÉ
9	8	8	0002124	PIED DE SUPPORT
10	1	1	0002123	TRIANGLE D'ATTELAGE
11	3	3	0002249	SUPPORT DE CHANDELLE
12	1	1	0001385	CHANDELLE
13	1	-	0001381	COUPLEUR À BOULE D'ATTELAGE, BOULE 2 po [50,8 mm], AMÉRIQUE DU NORD
14	-	1	0001702	COUPLEUR À BOULE D'ATTELAGE, BOULE 50 mm [2 po], EUROPE
15	5	5	0001059	BOULON EN « T », M10 × 1,5, 40 mm LG
16	4	4	0002125	BOULON EN « T », M10 × 1,5, 70 mm LG
17	2	2	0002839	SUPPORT D'ESSIEU
18	1	1	0002841	CARTER DE PONT
19	2	2	0002840	ESSIEU
20	2	2	0002283	MOYEU DE ROULEMENT DE ROUE, 4 BOULONS, 101,6 mm [4 po] BC
21	2	2	0002285	COUVERCLE ANTI-POUSSIÈRE DU MOYEU DE ROUE, M12 × 1,75, MODÈLE À 4 BOULONS DE FIXATION
22	8	8	0001990	PLAQUE DE VERROUILLAGE DE LA TÊTE
23	4	4	0001394	TIGE DE BLOCAGE
24	1	1	22X11-10L	ROUE, 22X11-10, À GAUCHE
25	1	1	22X11-10R	ROUE, 22X11-10, À DROITE
26	4	4	L44643	ROULEMENT À ROULEAUX, CONIQUE, L44643, ALÉSAGE 1 po, 1,98 po DE, 0,581 po LARGE
27	2	2	HDW	JOINT D'ARBRE ROTATIF, À RESSORT, REBORD RACLEUR, ARBRE 30 mm, 50 mm DE
28	2	2	HDW	RACCORD DE GRAISSE, COUDE 45°, M6 x 1 CONIQUE THD
29	1	-	HDW	TIGE DE BLOCAGE, RONDE, ¼ po DIA, 1 3/8 po LARGE UTILISABLE
30	2	2	HDW	TIGE DE BLOCAGE, CARRÉE, 5/16 po DIA, 2 1/8 po LARGE UTILISABLE
31	2	2	HDW	TIGE DE BLOCAGE, 4 mm DIA, 32 mm LARGE
32	4	4	HDW	Esse, 3/16 po DIA, 1 po LARGE UTILISABLE
33	4	4	HDW	BOULON HEXAGONAL, M6 × 1, 25 mm LG
34	4	4	HDW	BOULON HEXAGONAL, M6 × 1, 40 mm LG
35	10	10	HDW	BOULON HEXAGONAL À EMBASE, M10 × 1,5, 25 mm LG
36	8	8	HDW	BOULON HEXAGONAL À EMBASE, M10 × 1,5, 30 mm LG
37	2	4	HDW	BOULON HEXAGONAL, À EMBASE, M10 × 1,5, 70 mm LG, FILET 26 mm LG
38	4	2	HDW	BOULON HEXAGONAL, À EMBASE, M10 × 1,5, 80 mm LG, FILET 26 mm LG
39	22	22	HDW	BOULON HEXAGONAL, À EMBASE, M10 × 1,5, 90 mm LG, FILET 26 mm LG
40	4	4	HDW	BOULON HEXAGONAL, À EMBASE, M12 × 1.75, 90 mm LG, FILET 30 mm LG
41	8	8	HDW	VIS, TÊTE PLATE HEXAGONALE, M10 × 1,5, 90 mm LG
42	3	3	HDW	Boulon en « U » 50 WD × 70 mm LG, M10 × 1,5, 50 × mm LG THD
43	16	16	HDW	RONDELLE PLATE, M6
44	4	4	HDW	RONDELLE PLATE, M10
45	2	2	HDW	RONDELLE PLATE, M24
46	8	8	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE, M6 × 1
47	4	4	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE, M10 × 1.5
48	54	54	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE À EMBASE, M10 × 1,5

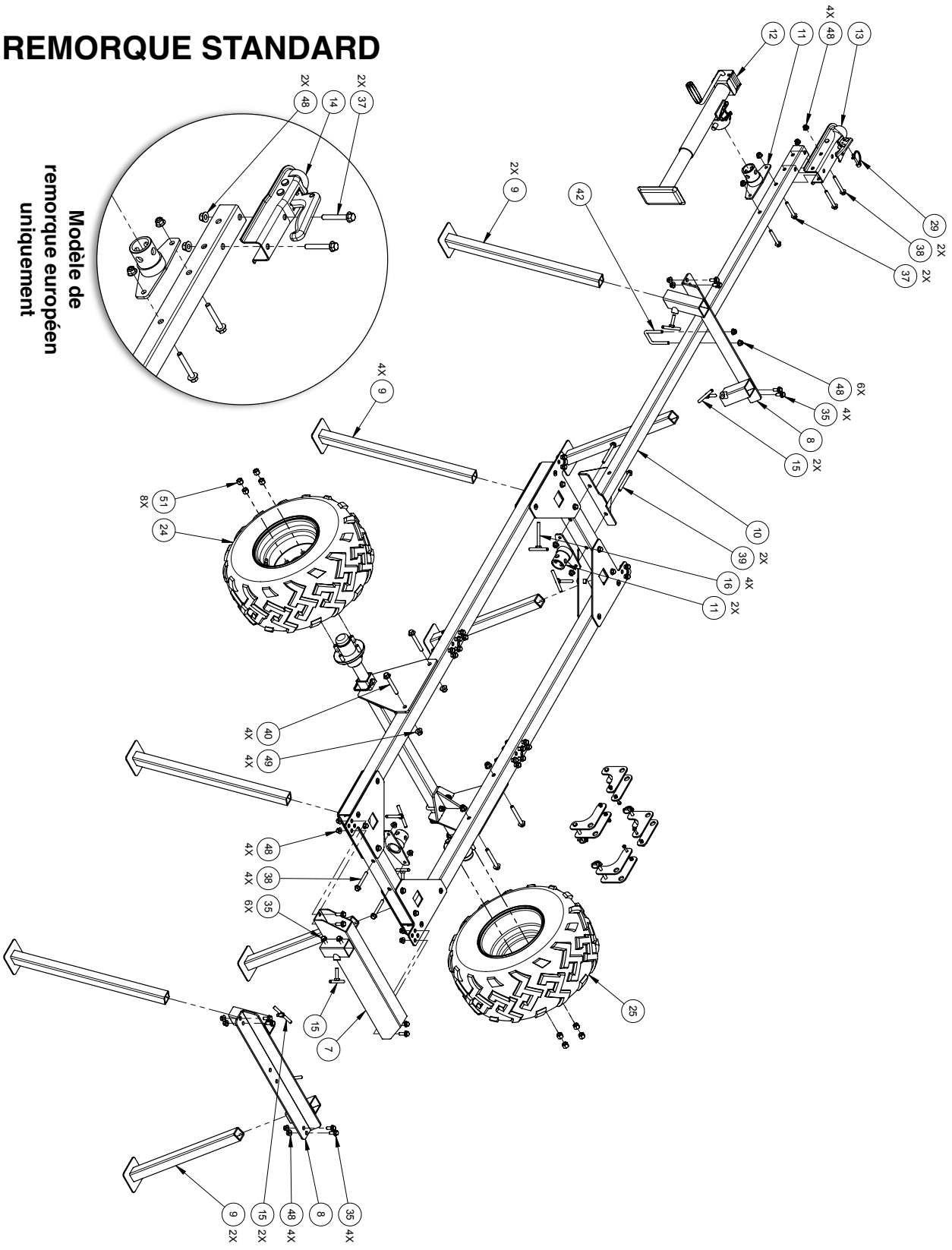
Élément	Quantité		N° de pièce	Description
	AN	EU		
49	4	4	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE À EMBASE, M12 × 1,75
50	2	2	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE À FENTE, M24 × 1,5, 18 mm HGT
51	8	8	HDW	ÉCROU DE ROUE, M12 × 1,5

LISTE DES PIÈCES—RALLONGE DE REMORQUE

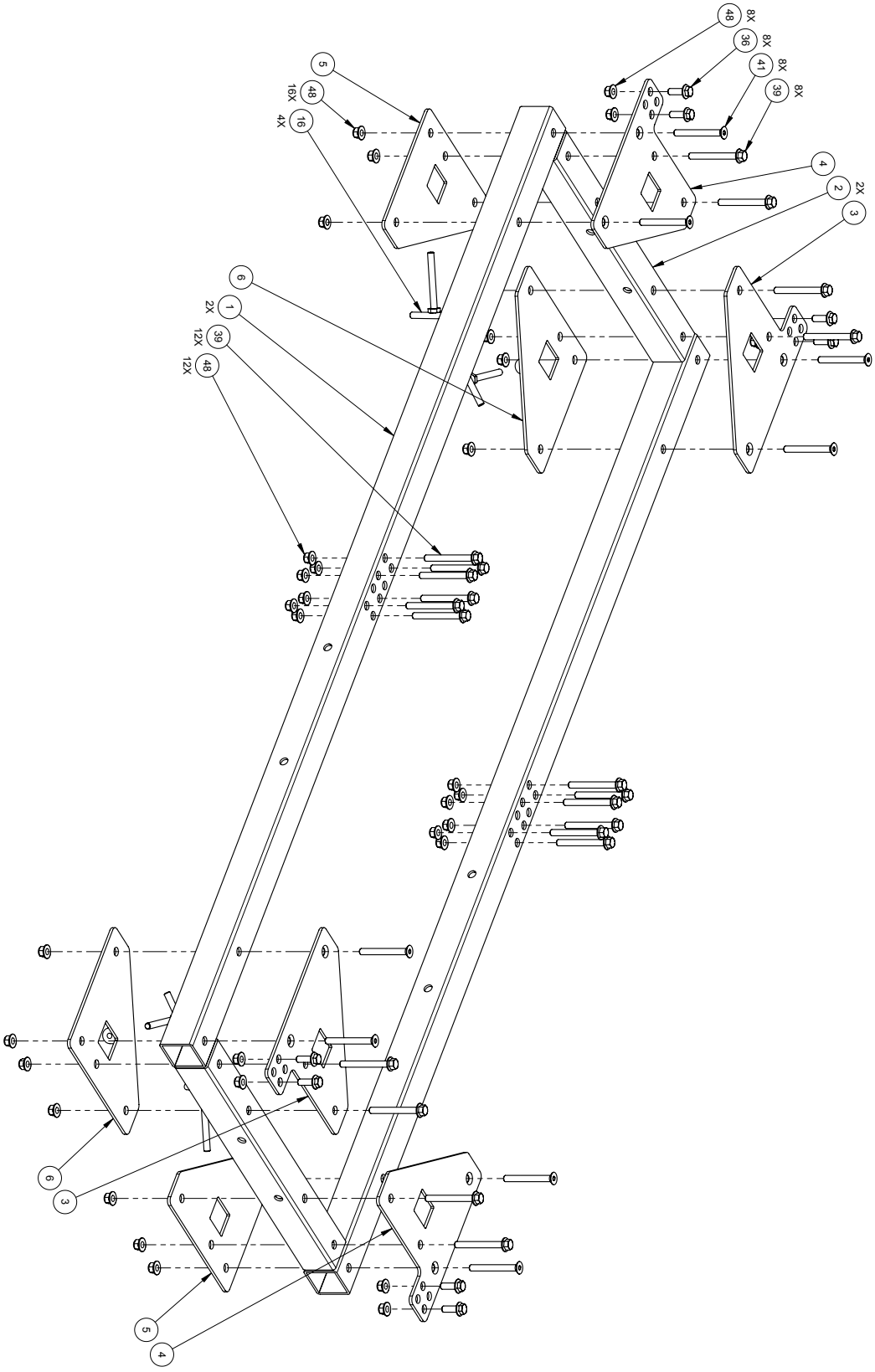
Élément	Qté	N° de pièce	Description
100	2	0003582	RAIL DE PISTE
101	1	0003580	SUPPORT POUR GRUMES
102	1	0003512	SUPPORT À CHARNIÈRE, EXT
103	1	0003513	SUPPORT À CHARNIÈRE, RAIL
104	2	0002338	VERROU À CROCHET, CROCHET 8 mm
105	6	0003583	CALE DE SUPPORT À CHARNIÈRE, 0,5 mm ÉPAIS
106	2	0002154	PLAQUE D'APPUI
107	4	0002124	PIED DE SUPPORT
108	5	0001059	BOULON EN « T », M10 × 1,5, 40 mm LG
109	1	0001460	BIELLE DE CONNEXION DE LA PINCE DE MANUTENTION
110	1	0001461	BRAS DE LA PINCE DE MANUTENTION
111	1	0001462	PINCES DE MANUTENTION
112	1	0001464	SUPPORT DE LONG BILLOT
113	1	0001465	SUPPORT DE BILLOT, COURT
114	2	0002697	ENTRETOISE, 10 DI × 16 DE × 20 mm LG
115	2	0002311	SUPPORT DE VERROUILLAGE DE RAIL (2020 ET PLUS RÉCENT)
	1	0004603	SUPPORT DE VERROUILLAGE DE RAIL (2019 ET ANTÉRIEUR)
116	1	0002810	SANGLE À CLIQUETS, 10 pi LG
117	2	HDW	BOULON HEXAGONAL, M8 × 1,25, 20 mm LG
118	12	HDW	BOULON HEXAGONAL À EMBASE, M10 × 1,5, 25 mm LG
119	8	HDW	BOULON HEXAGONAL À EMBASE, M10 × 1,5, 30 mm LG
120	2	HDW	BOULON HEXAGONAL À EMBASE, M10 × 1,5, 50 mm LG
121	4	HDW	VIS À TÊTE EN GOUTTE DE SUIF, M6 × 1, 16 mm LG
122	2	HDW	VIS SANS TÊTE, POINTE CONIQUE, M16 x 2, 50 mm LG
123	4	HDW	RONDELLE PLATE, M12
124	8	HDW	RONDELLE PLATE, M12, 24 mm DE, NYLON
125	2	HDW	ÉCROU HEXAGONAL, M16 × 2
126	4	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE, M6 × 1
127	2	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE, M8 × 1,25
128	4	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE, M10 × 1,5
129	20	HDW	ÉCROU DE BLOCAGE À EMBASE, M10 × 1,5

VUES D'ASSEMBLAGE ÉCLATÉES

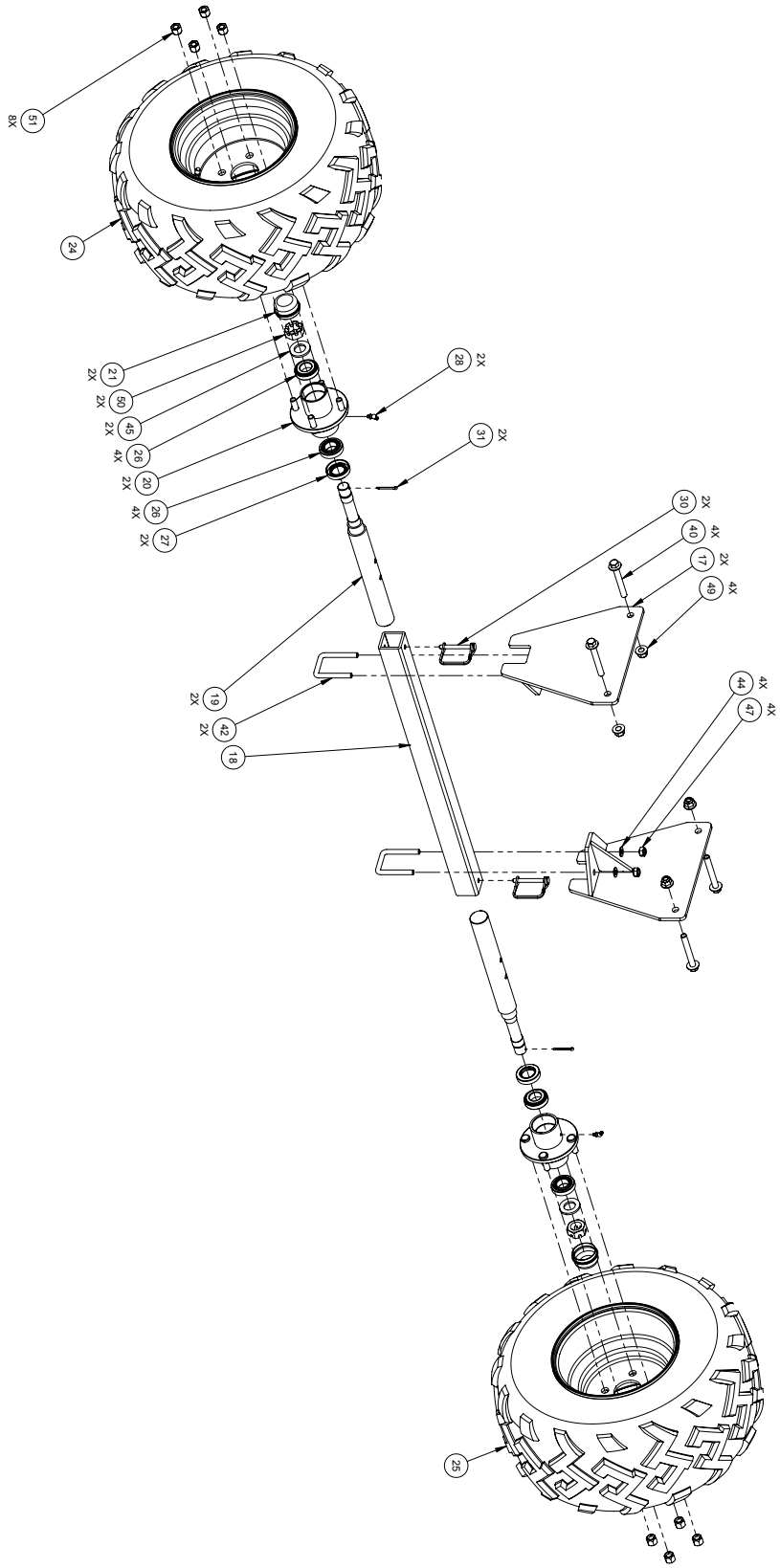
REMORQUE STANDARD



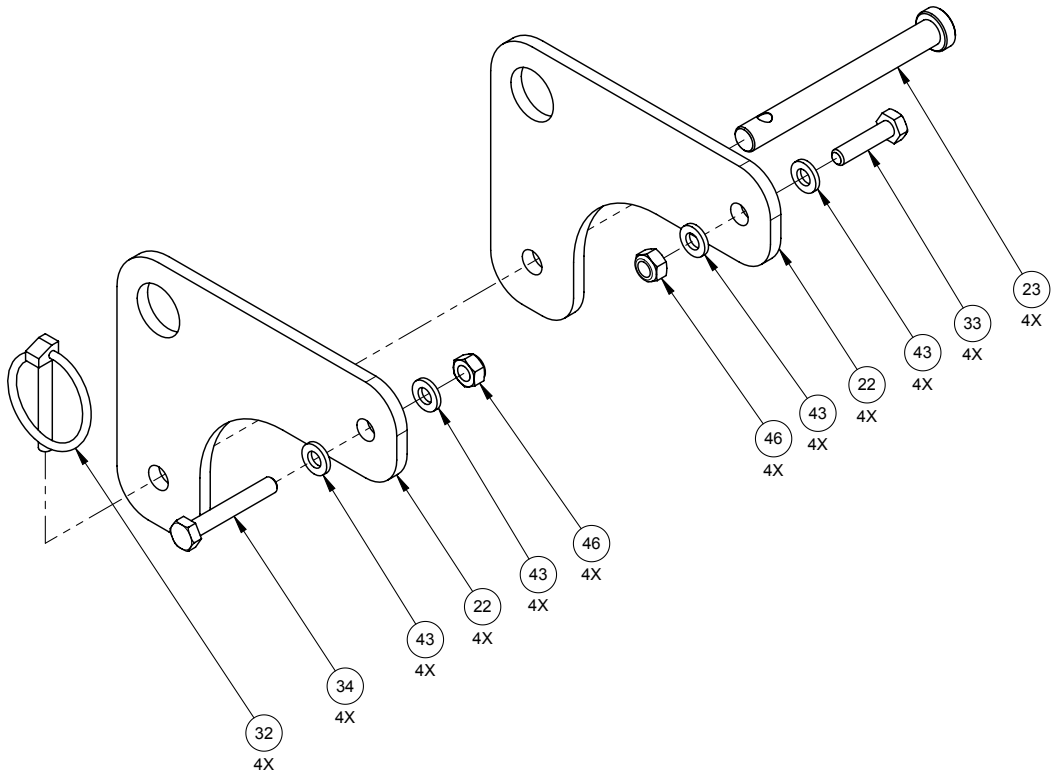
CHÂSSIS DE REMORQUE STANDARD



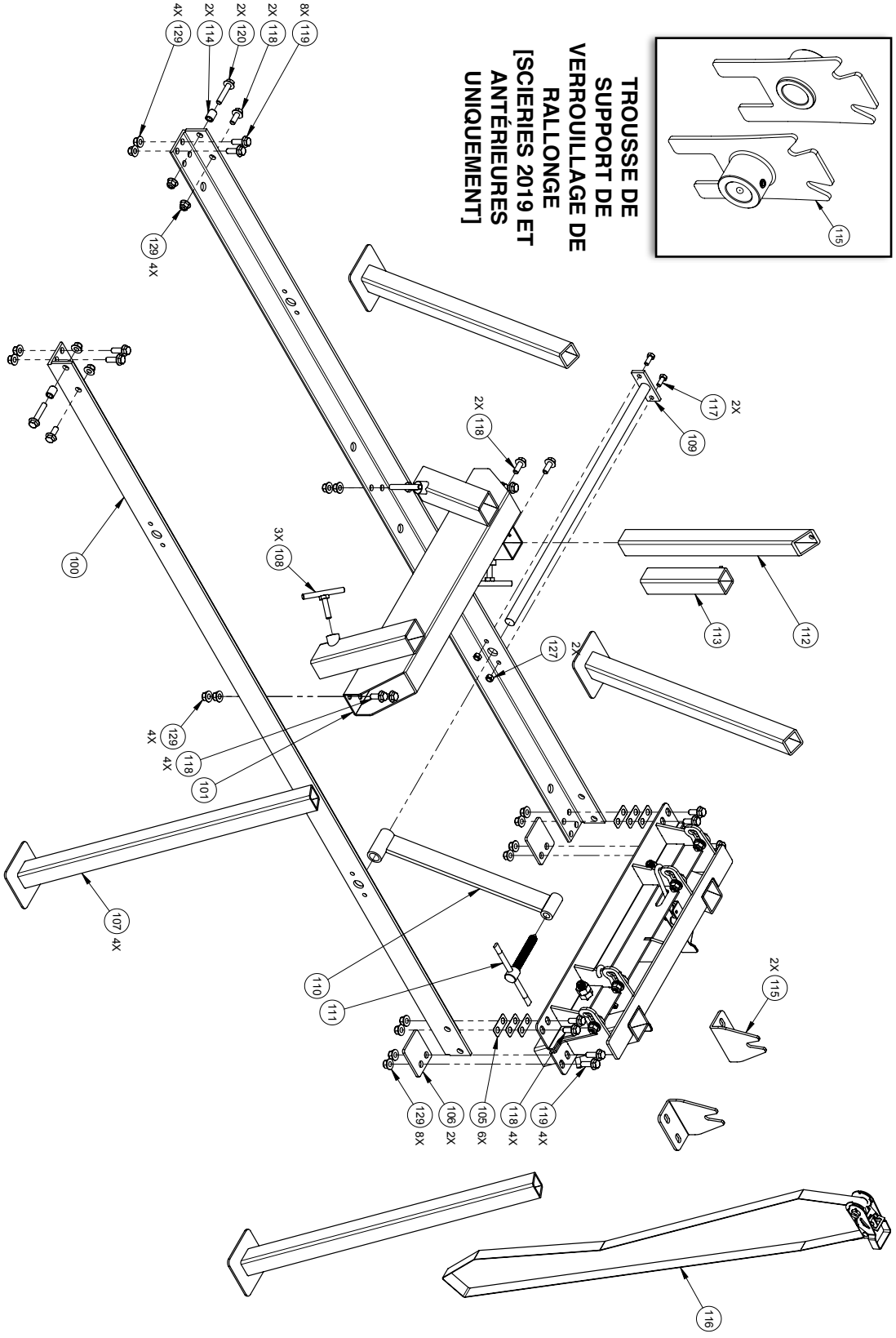
ESSIEUX DE REMORQUE STANDARD



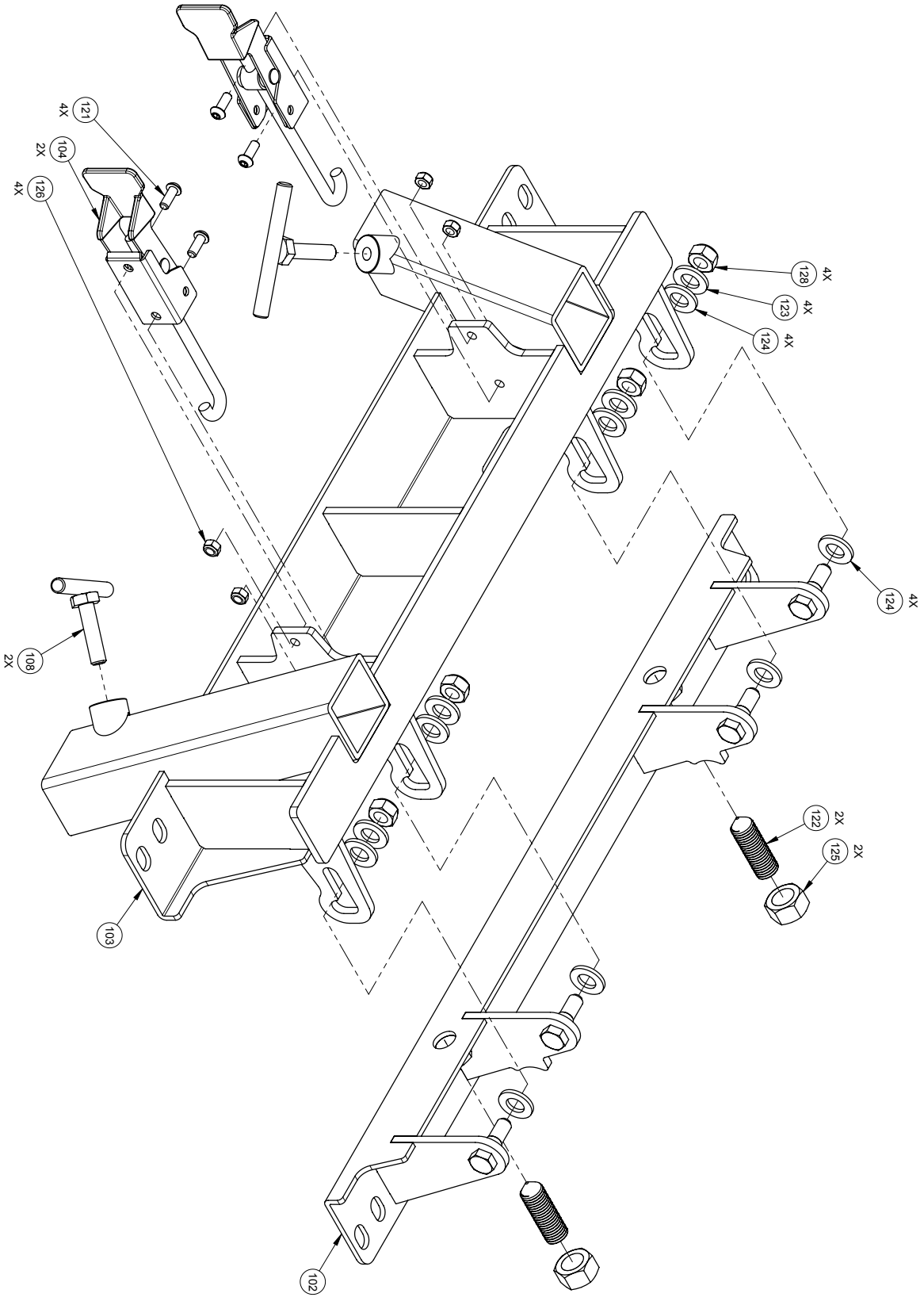
PLAQUES DE VERROUILLAGE DE LA TÊTE



RALLONGE DE REMORQUE



SUPPORT À CHARNIÈRE DE REMORQUE



NOTES

Cette page a été intentionnellement
laissée vierge.

WOODLAND
MILLS